This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

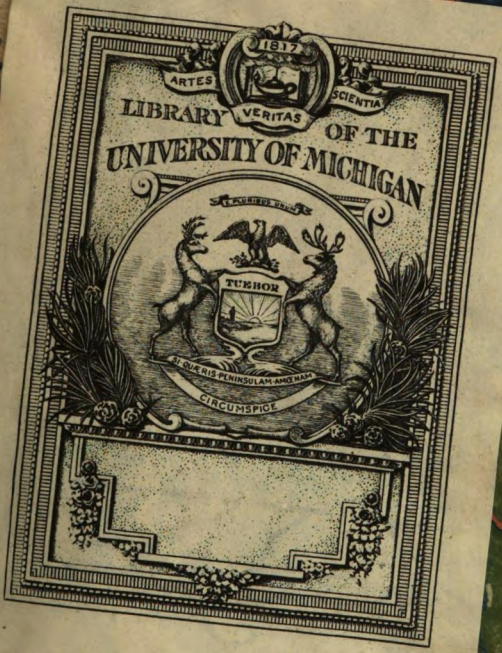
+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

Digitized by Google



Digitized by Google

Quarenta [illegible]

O QVARTO, QVAREN-
ARAVEDIS, AÑO DE MIL
CIENTOS Y DOCE.

Digitized by Google

11 82/91

Digitized by Google

Digitized by Google

VIAGE
DE
ESPAÑA, FRANCIA,
É ITALIA.

POR D. NICOLAS DE LA CRUZ
Y BAHAMONDE, CONDE DE MAULE.
Consiliario de la Real Academia de las Bellas Artes de Cádiz.

TOMO NOVENO.

QUE CONTINUA LA SUCINTA IDEA DE LAS COSAS MAS NOTABLES DE PARIS, Y DE SUS CERCANIAS; Y SE DESCRIBEN LAS PRINCIPALES CIUDADES DEL CAMINO DESDE PARIS HASTA SAN JUAN DE LUZ.

CADIZ:
EN LA IMPRENTA DE D. MANUEL BOSCH.
AÑO DE MDCCCXIII.

Digitized by Google

D
974
.C94
v. 9

Digitized by Google

Fine Arts
Parke-Bar.
4-4-52
74598

INDICE

DE LOS CAPITULOS

LIBRO DECIMO SEPTIMO.

Cap. I. *Bibliotecas: jardin botanico: gabinete de historia natural: stenografia: pasigrafia.*

Cap. II. *Museo de pinturas: academia de bellas artes: museo de estatuas y monumentos franceses.*

Cap. III. *Literatura y artes.*

Cap. IV. *Cafées: posadas: abastos en general: paseos: coches: plazas y calles: campo de Marte: puentes: circunferencia de Paris: bombas de fuego: foso de Paris: fabricas: comercio: rentas.*

Digitized by Google

LIBRO DECIMO OCTAVO.

Cap. I. *Bicetre hospicio, y casa de correccion: escuela veterinaria: palacio de Vincennes: S. Dionisio: fabrica de Seve: sitio real de Versalles.*

Cap. II. *Maquina de Marly: palacios de Marly: de Madama: de Meudon: de S. Clou: de Chantilly: Bagatela: Sablons: indicando otros, y varias casas de campo en los pueblos de las inmediaciones.*

Cap. III. *Itinerario, y descripcion de Etampes, Orleans, Blois. Amboise, Tours, Poitiers, Angulema y Bordeaux.*

Cap. IV. *Itinerario hasta Bayoña, y descripcion de esta ciudad: continuacion del viage hasta el rio Bidasoa: conclusion de la parte de Francia.*

Digitized by Google

PARTE DE FRANCIA.

QUE CONTINUA LA SUCINTA IDEA DE LAS COSAS MAS NOTABLES DE PARIS, Y DE SUS CERCANIAS; Y SE DESBRIBEN LAS PRINCIPALES CIUDADES DEL CAMINO DESDE PARIS HASTA SAN JUAN DE LUZ.

LIBRO DECIMO SEPTIMO.

CAPITULO I.

Bibliotecas: jardin botanico: gabinete de historia natural: Stenografia: pasigrafia.

La biblioteca nacional situada en la calle de Richelieu, está distribuida en cinco departamentos. El de libros impresos, que ocupa el primer cuerpo al- 1798 Marzo 8. Biblioteca na-

Digitized by Google

cional. to, se compone de espaciosas salas y de dos grandes galerias, las quales circuyen un gran patio quadrilongo. Los libros están colocados en elevados estantes, que tienen en la parte superior un circulo de balcones para poder tomar las obras altas con facilidad: en la galeria habia diez mesas espaciosas en donde sacàban apuntes muchos hombres y mugeres: cien personas estaban ocupadas en tan loable aplicacion con un profundo silencio. En la parte opuesta, inmediata á la escalera, hai muchas estancias con toda clase de obras. En la primera gran sala se hallan los libros antiguos: hai una biblia sin data con una nota del siglo XV, la qual previene que esta obra se iluminò y enquadernó por *Enrique Crimer* vicario de la iglesia colegiata de S. Estevan de Maguncia en 1456, 2 tom. en fo-

Obras impresas.

Digitized by Google

lio. Esta se cree la obra impresa mas antigua. Se sabe que *Guthemberg* en compañia de *Fauste* comenzaron en 1454 en Strasburgo á imprimir unos quadernos de esta biblia, y que por falta de fondos no pudieron continuarla: ellos tuvieron una diferencia entre si el mismo año y se separaron, como consta del proceso que se asegura exîste en Strasburgo: asi es mui presumible que se diese á luz en 1455. Hai un salterio impreso en Maguncia en 1459 con caracteres grandes. Otra edicçion de 1457 suponen que se halla en Viena, llevada de Maguncia por el elector: los franceses se dice que la han pedido en el congreso de Rastad. *Speculum humane Salvationis* es una obra que se encuentra aqui grabada en moldes de madera: se cree del 1440: las hojas solamente están impresas por

Digitized by Google

un lado: los caracteres se observan en unas partes descoloridos, y en otras bastante teñidos. Esta es una prueba de que por grados se iba arribando al descubrimiento de la imprenta (1).

(1) Entre los chinos, á pesar de la antigüedad, tiene casi esta misma forma el arte de imprenta. Ellos cortan en relieve, sobre madera dura, la forma de los caracteres: cubren estos con una sustancia negra glutinosa, aplicandola à diferentes hojas de papel para que se verifique la impresion en cada una de ellas. Como el papel es mui endeble se imprime solamente por un lado. La plancha ó molde grabado, sobre el qual se aplica el papel para recibir la impresion, contiene ordinariamente caracteres por dos paginas. Quando el papel está impreso se une ó pliega dexando la parte blanca por dentro: la union ò pliegue forma el margen exterior, con lo que resulta doble. Al contrario del metodo europeo, ellos enquadernan sus obras cosiendo juntos todos los bordes de las

Digitized by Google

Tambien se hallan en esta biblioteca las clementinas con las glo-

ojas. Concluída la edicion, guardan los moldes é indican en el prologo el lugar donde están depositados para el caso de una segunda impresion. El Lord Macartney hace reflexion que no podria ser facil la adopcion de los caracteres movibles que se usan en la Europa, porque acá no hai necesidad de colocar mas que 24 caracteres, que son los que componen el alfabeto; quando los caracteres chinos, que se cree ascienden á 80 mil, presentarian una confusion dificil de combinar. Los chinos, no obstante el gran numero de caracteres de que se sirven para escribir, tienen pocos mas de 200, que son como raices de donde derivan los demas: ellos son bien simples: consisten en pocas lineas que señalan los principales objetos de la naturaleza: por exemplo, una linea curba representa el corazon: otra la mano: otra la palabra: otra manifiesta el signo unidad: otra los cinco elementos de que creen se componen los cuerpos &c. Pero asi

Digitized by Google

sas de Juan Andres, impresas en Maguncia en 1460. Joan de Juana, catolico, 2 tom. 1460. Biblia latina 4 tomos folio, 1462. Las confesiones de S. Agustin por *Schoeffer* uno de los primeros nom-

en la linea que representa el corazon como en las demas clases, qualquiera señal que se les aumente dá extension á los significados. De este modo, añadiendo otras señales á la linea, indican los sentimientos, las pasiones y los demas afectos que agitan al hombre. Al signo de la mano, quando quieren explicarse, le añaden aquellos geroglificos propios de los trabajos que ella hace. La linea del genero palabra es representada tambien por otras señales que manifiestan toda suerte de discursos, de estudios, de escritos, de inteligencia y de discusion &c. La misma aplicacion dan á los números, á los elementos y á los demas objetos de la naturaleza. *Lord Macartney voyage dans l' interieur de la Chine et en Tartarie tom. III pag.* 164 *á* 167, *y tom. IV pag.* 155.

Digitized by Google

brados entre los inventores de la imprenta. El VI de las decretales, Maguncia 1465. Un Aulo Gelio, 1469. Una biblia en vitela impresa en Maguncia 1469. Los comentarios de Cesar del mismo año. Un Tito Libio primera ediccion de Paris, 1470, excelente imprenta: esta obra ha sufrido el gran golpe de una bala de cañon que le tocó en la revolucion en el asedio de Lyon del año 93, en la biblioteca donde estaba colocada: despues la conduxeron á Paris: tiene casi partidas todas las hojas por el medio, y señaladas algunas con la misma polvora. Un Virgilio impreso en Venecia, bellisimo caracter, por *Vindelino Espira* 1470. Otra ediccion de Virgilio en Roma 1469. Oraciones de Ciceron impresas con buen gusto y bellos ornatos, en Venecia 1471. El monte Santo de Dios impre-

Digitized by Google

so en Florencia á 10 de Septiembre 1477 *por Nicolo di Lorenzo della Magna*; el primer libro que se cree con estampas grabadas en cobre. Comento de Cristoforo Landino sobre la comedia del Dante Alighieri poeta florentino, impreso en Florencia por el dicho Lorenzo à 30 de Agosto 1489. Aventuras de Maximiliano I Emperador, por Tewrdamths poeta aleman, 1 tom. en folio, grabadas las estampas en madera y perfectamente iluminadas, 1517. Drama de la pasion de Jesucristo impreso en vitela en Paris año 1490. En 3 de Julio de 1437 se representó este drama con grande aparato manifestando la pasion en el plano de veximiel: es un tomo en folio: la pieza está distribuida en jornadas. La imprenta es rara y contiene muchas figuras alusivas al argumento: es inmenso el número de obras que

se observan con la data desde 1460 hasta 1500. Hai una sala, al lado de la galeria, llena de libros de geografia, la qual tiene dos magnificos globos, el uno terraqüeo y el otro esferico. En los miradores se ven otras estancias provistas de libros, entre quales hai dos salas que solo tratan de las obras musicales. El entresuelo tambien tiene dos salas con una famosa coleccion de estampas, de retratos de los reyes y de los hombres ilustres: diez y seis hombres amantes de las artes trabajaban diseñando y sacando copias. En lo baxo hai tambien tres salas, la una de libros á la rustica, y las otras de los impresos mas raros que hai en la biblioteca, entre ellos los mas preciosos que han venido de Milan, Bolonia y demas partes de la republica Cisalpina. Hai un tomo de tragedias en griego

Libros de geografia.

2 salas de obras de musica.

Coleccion de estampas.

3 salas mas de libros.

Digitized by Google

de Euripides, con notas al margen de Racine. Las memorias de Brandembourg del rei de Prusia con una carta original de su puño y otras muchas obras. Luego que termina la primera galeria, se encuentra una estancia dedicada á cosas preciosas, ó bien sea un gabinete de antigüedades, en el qual se ven idolos egipcios, romanos é indicos, instrumentos de sacrificios, y fragmentos raros de todas las naciones, en particular de la America. Contiene tambien una linda coleccion de camafeos antiguos.

Gabinete de antigüedades.

En la biblioteca hai muchas obras españolas, inglesas y de otras naciones: el número de impresos pasa de 2200.

Manuscritos. Por una escalera separada se sube al entresuelo, en donde estan contenidos los manuscritos. Hemos visto un Flavio Josefo en *papirus* planta egipcia, traduci-

Digitized by Google

do por Rufino. Las tablillas de Felipe el Hermoso enceradas ó escritas en cera á principios del XIV siglo. Los que llaman *Dyptiques de Bourgues* del VI siglo, con las tapas de marfil, en donde se hacia memoria de los fieles que se hallaban en la comunion de los obispos, y de los que morian. Un libro de oracion de la reina Ana de Bretaña muger de Luis XII: este manuscrito es de excelente caracter: contiene los escudos de armas de ambos monarcas, y un singular adorno de plantas y mariposas perfectamente imitadas é iluminadas, y otras figuras, entre ellas el retrato de la reina. Otro libro de devociones de Carlos el Calvo del siglo IX, nieto de Carlo Magno, con las tapas adornadas de piedras por los lados, y en el centro relieves de marfil: asi estos relieves, como las pinturas que

Digitized by Google

están en lo interior, manifiestan la falta de gusto, en aquel tiempo, en las artes. *El Telemaco*, precioso codice de la mano de Francisco de Salignac arzobispo y duque de Cambray, compuesto para la educacion del duque de Borgoña de quien era preceptor; 1694. Un manuscrito en 4.° del rei Renato de Napoles del XV siglo con un retrato que se cree de su esposa; y con excelentes adornos hechos por él mismo como amante que era de las artes. Otro tomo en folio de las fiestas y torneos, con figuras de su mano, compuesto por el dicho rei. Cartas originales de Enrique IV escritas á la marquesa de Verneuil. Un codice antiguo en 4.° escrito con las notas tironicas: contiene salmos. El libro original manuscrito de la institucion de la orden del toison de oro por Felipe el Hermo-

so con el retrato del dicho rei, de Carlos V, Felipe II &c. y con el habito capitular y los escudos de armas de todos los caballeros agraciados. Un manuscrito de devociones de Enrique IV adornado de viñetas. Un Galileo Galiley de 1616. original sobre el fluxo y refluxo, dirigido al cardenal Ursino; y otro sobre fortificacion, del mismo. Las horas ú oficios devotos de Luis XIV con su retrato y bellisimos adornos en vitela. Algunas observaciones del conde de Poniatouski, hechas de su mano, sobre la historia de Carlos XII rei de Suecia, escrita por Voltaire, é impresa en Baile en 1731. La historia de las cruzadas. En suma, ellos son setenta mil volumenes, distribuidos en seis salas y una galeria. Las tres primeras pertenecen á la historia de Francia: la quarta de libros

orientales: la quinta de obras griegas, y la sexta, que está en el fondo de la galeria, se compone de obras latinas, hebreas, siriacas, egipcias, etiopicas, armenas, arabes, persas, turcas, griegas, chinas, indicas y demas lenguas orientales: se ven de estas ultimas porcion de caxetillas con las obras bien conservadas en papirus: los codices hebreos están contenidos en gruesos rollos de pergamino. La galeria se halla surtida en gran parte de las dichas lenguas, pero particularmente de manuscritos que pertenecen á la historia de Francia.

Adquisicion de los ms.

La mayor porcion de estos exîstia en esta biblioteca antes de la revolucion, pero despues ha sido enriquecida con los codices encontrados en las casas de los emigrados, en los conventos, en los colegios y en las adquisiciones extrangeras, Belgica, Holan-

Digitized by Google

da &c. Los codices de Roma aun no han llegado. La galeria de los manuscritos se llama comunmente *Mazarina*, porque ellos pertenecian antes al palacio Mazarino, de donde se extraxeron. La boveda es pintada por *Romanelli*, y las piezas que le preceden por sus discipulos. La boveda del vestibulo que conduce à la escalera se dice pintada por *Pellegrini* italiano.

Origen y progresos de la biblioteca.

La biblioteca en general es antiquisima. Su fundacion se atribuye al rei Juan II que poseia, segun se dice, unos 8 á 10 volumenes. En tiempo de Carlos V, protector de las letras, la biblioteca pasaba de 900 tomos. La hizo colocar en la torre del Louvre, por lo qual se denominaba la torre de la libreria: este rei hizo traducir muchas obras al frances, como indicamos en el tom. VIII cap. IV. Despues de

Digitized by Google

su muerte se extraviaron mas de 200 volumenes, que se encontraron menos en el inventario que se hizo en 1411. En 1423, muerto Carlos VI, se hizo otro inventario, y solamente se hallaron cerca de 750 tomos, que tasaron tres comisionados nombrados por el gobierno en 2.323 libras 4 sueldos. Habiendo caido Paris baxo el dominio de los ingleses, fueron comprados el año 1429 por el duque de Betfort regente de Francia en 1200 libras, quedando esta biblioteca enteramente deshecha.

Carlos VII, agitado por las turbaciones de su reino, no tuvo lugar de restablecerla. Luis XI reuniò los que pudo encontrar en diferentes casas reales, y añadió otros que comenzó á producir el nuevo arte de la imprenta: Luis XII juntó á la biblioteca *del Louvre la de Blois*,

Digitized by Google

que habia sido formada de muchas obras quitadas á la del Louvre por *Luis de Orleans* y por el duque de Betfort. El rei hizo unir á la biblioteca la que habia pertenecido al celebre Petrarca, la de Luis de Gruthuse aleman, y la biblioteca de los duques de Milan; con lo qual se vió otra vez formada. Francisco I hizo buscar por todas partes manuscritos griegos para enriquecer su biblioteca de Fontainebleau, que Enrique IV reunió á la del Louvre. Este gran rei, restaurador de las letras, envió á *Geronimo Fondule* á los paises extrangeros en busca de manuscritos griegos, el qual conduxo 60. Otros varios sabios, que viajaban expresamente, y los embaxadores, fueron encargados de las mismas adquisiciones. He aqui los principales fundamentos de la biblioteca nacional. Mr. *Capperon-*

Digitized by Google

nier es el director y conservador annal: *Langles* es conservador de ms. en lenguas orientales: *Laporte* de lenguas griega y latina: *Legrand* de ms. de lenguas modernas: *Barthelemy* y *Millin* de medallas antiguas é inscripciones: *Joly* de estampas y grabados.

Cerca de la biblioteca hai una escuela de lenguas vivas orientales, establecida el año tres de la republica. *Langles* es profesor de lenguas persiana y malaya: *Sacy* de arabe vulgar y literal: *Behenam* de turca y tartara de Crimea. El mismo año 3 se estableció en esta biblioteca nacional un curso de archeologia.

Bibl. de las quatro naciones,

La biblioteca de las quatro naciones, situada ahora en el colegio Mazarino, fué fundada por el cardenal Mazarini: se abrió al publico en 1688. Antes de su en-

trada hai varias estatuas. Los estantes están adornados de columnas corintias, y la parte superior tiene un atico para poder andar en ella. Tambien se halla circuida en lo baxo de bustos. Contiene dos grandes salas con 703 volumenes, entre ellos una biblia en papel forrada en tafilete, sin data, bien conservada, con las iniciales mayusculas hechas á mano, distinguida con el nombre de mazarina, que se cree de 1456. Otra biblia en vitela, sin data, con las iniciales ò letras principales á mano, antigua, que sé supone del mismo tiempo. Un Plinio impreso en 1469. Fichet *Rhetoricarum librorum* impreso en la Sorbona 1470. Catulo, Tibulo, Propercio y las Silvas de Statio en un volumen 1472: un Marsias impreso por *Vindelino* 1472: un Virgilio, expuesto por Servio Honorato, en 1473. Dos edi-

Digitized by Google

ciones de Nonio Marcelo 1480 y 1483. Hai un gran globo terraqüeo para el conocimiento de la geografia.

Bibl. de Santa Genoveva.

La biblioteca de Sta. Genoveva está situada cerca del nuevo panteon. Se compone de un cañon de 350 pies de largo con un gran crucero. Contiene 929 volumenes, y dos mil manuscritos: estos ultimos están en una estancia separada. Hai otra sala espaciosa circuida tambien de estantes de libros, en la qual se juntan los literatos en el invierno para sacar sus apuntes: está bien prevenida de estufas cerradas, de mesas, papel y tinteros: habian en este momento unas 30 personas leyendo y escribiendo. La biblioteca tiene colocadas con distincion de clases metodicamente, excelentes obras. Las hai tambien españolas, que tratan de sus provincias y de la America, por

Digitized by Google

los mejores autores. En el crucero se ve colocado baxo de cristales un modelo de madera, formado de diferentes piezas, que representa la ciudad de Roma con todas sus calles, plazas, palacios, columnas, obeliscos, fuentes &c. y su campo Marcio, bien imitados, hecho por Grimani en 1776.

La biblioteca del arsenal contiene ciento treinta mil volumenes. Es mui completa en literatura, tanto antigua como moderna: en romances asi franceses como extrangeros; y en lo que mira á la historia, á los teatros, á las ciencias y artes de todas las naciones. Indicaremos algunas obras. La biblia de Maguncia impresa en vitela por *Juan Fauste y Pedro Schoiffher de gernsheym* clerigo de la misma diocesis: dos cifras terminan la impresion: tiene la data 1462. La primera

Bib. del Arsenl.

Digitized by Google

edicion del Apuleyo hecha por Besarion en Roma, casa de Pedro Maximo, 1469. Epistolas de S. Geronimo, un tomo fol. 1470, impreso en vitela en Maguncia por Schoiffher, con la vida del Santo escrita por Juan Andres. El romance Angelote del Lago impreso en Ruan 1488. Un exemplar del drama de la pasion 1493.

Los manuscritos son quatro à cinco mil, entre los quales hai un codice en 4 del siglo IX que contiene los quatro evangelios con los canones, de Eusebio, escrito con letras de oro en dos columnas: estos canones están escritos en las ocho hojas primeras: tienen fachadas tambien doradas de arquitectura gotica con sus columnas sencillas y bellas: se asegura que es el 6 codice que existe con letras de oro.

Otro bello codice folio menor en vitela que contiene las

Digitized by Google

comedias de Terencio, con las mismas que representan las personas de las escénas vestidas segun el gusto de aquel tiempo; los adornos graciosos: son dignas de advertirse las notas de la letra menuda colocadas entre renglones sobre las mismas palabras, á manera de las citas que ahora se acostumbran poner en el margen. Una traduccion de la historia de Paulo Orosio con bellas estampas y viñetas iluminadas. Otra de Valerio Maximo por *Simon Hisodun*, religioso del hospital de S. Juan de Jerusalen en vitela, y otros dos volumenes en folio grandes, mui abultados, traduccion de Flavio Josefo de las antigüedades judaicas; todos ellos traducidos de orden de Carlos V de Francia. Se encuentran del mismo modo otras muchas obras traducidas en su tiempo.

Entre los manuscritos espa-

Digitized by Google

ñoles hai un tomo que contiene las cartas, instrumentos y actos publicos entre España y Francia: el primer manuscrito es una carta de Rui Diaz el Cid Campeador escrita al rei de Francia, y á la reina Blanca, sin data. Los demas documentos son desde 1250 hasta 1435. Otro codice en folio vitela, que contiene los siete libros de la historia de Paulo Orosio, la cronica de S. Isidoro de Sevilla, la de Isidoro Pacense ó menor, y la historia de los godos del arzobispo D. Rodrigo: en esta ultima se encuentra la continuacion de Jorge de Loaisa. Egloga de Placida y Vitoriano enamorados, compuesta por Juan de la Encina en diferentes metros con bastante fluidez y gracia. A la composicion no le faltan despropositos: en la vigilia que llama de la enamorada muerta, hai un *invitato-*

Digitized by Google

rium, como el lo nombra, en el qual cada copla comienza con un texto sacado del oficio de difuntos: hablan varias personas. Glosas á un romance del comendador Abila y á otro de Naharro, y otras obritas compuestas por Lope Ortiz de Zúñiga, en quintillas mui expresivas y de bello estilo. Egloga de Salazar formada para las bodas de un duque de Medinaceli: hablan quatro pastores Breno, Biseño, Talante y Carmeno: el verso en quartetas, quintillas y muchos estrivillos. Comedia de Grasandor y Florisenda compuesta por Juan Uceda de Sepúlveda, y dirigida á D. Iñigo de Arellano. No carece de invencion; el verso fluido y sentencioso; solamente que alguna vez usa de expresiones groseras. La introducion no tiene merito. Otra comedia intitulada la *Tinelaria* hecha por Bartholo-

Digitized by Google

mé Torres Naharro, representada en presencia del Papa Leon X. La *Calamita* es otra comedia amatoria, bastante conceptuosa: su verso es mui corriente: á lo ultimo introduce unas lamentaciones de amor. Mr. *Ameilhon* es el bibliotecario. Ha continuado la historia del baxo imperio: tambien ha escrito la historia del comercio de los egipcios baxo los tholomeos, de la que va á dar segunda edicion corregida y aumentada, y varias disertaciones.

Habiendo dicho algo del gran deposito de los jesuitas en el tomo VIII lib. XVI cap. I, no hablaremos de los demas, ni de otras bibliotecas, pues con lo expuesto bastará para satisfacer compendiosamente en este punto la curiosidad de los lectores.

A mas de las tiendas de libros, abunda esta ciudad de puestos publicos en donde se encuen-

Digitized by Google

tran obras á precios comodos. Estos se surten de las almonedas donde se compran los libros con equidad, y por consiguiente se venden con la misma. Los libreros tambien saben aprovecharse de estas ocasiones, por lo qual, mientras sus mugeres despachan en las tiendas, ellos andan fuera en tan utiles diligencias. En Paris, al contrario de Roma y aun de toda la Italia, se estiman las obras modernas mas que las antiguas. A excepcion de tal qual persona que gusta de las edicciones antiguas, la mayor parte anhela por adquirir las nuevas producciones. El gusto en general es decidido por la bella impresion, y aun mas por la enquadernacion, que se procura á toda costa. Asi como es un capricho pagar con exhorbitancia las obras porque son antiguas, asi me parece un luxo que el

Digitized by Google

gasto de la cubierta de un libro exceda multiplicadamente su intrinsico volor. En Paris se imprime mas en un año, que en un siglo en el resto de la Francia. No es menester mas que leer la multitud de obras que anuncian los periodicos para convencerse de esta verdad.

Jardin botanico.

El jardin botanico, situado al oriente de Paris, es mui capaz: contiene un gran numero de plantas, de las quales se creen á lo menos dos mil originales diferentes: he visto la piña de Lima conducida por Mr. Dombay. Los cocos de Panamá y otras muchas especies de palmas. El té, la caña y el café son comunes. Tiene bellisimos conservatorios para la rigida estacion. En el centro del jardin hai algunas estatuas de marmol, de las quales es buena la del amolador.

Sobre una pequeña loma se

Digitized by Google

ve una especie de laberinto, con su templecito ó glorieta de bronce en la parte superior. Ademas hai un estanco de agua, circuido de plantas, donde se ven patos, gansos, pavos reales y otras varias aves. En otras estancias se encuentran los quadrupedos, leones, osos, lobos, venados, avestruces &c. Hai dos dromedarios y dos elefantes. Es mui singular la estructura de estos animales: los dromedarios tienen un aire de la especie de caballos, pero su lomo dispuesto con dos eminencias, y la configuracion de las manos es totalmente diversa; lo mismo el cuello. Los elefantes tienen una trompa flexîble y larga que les sirve de nariz para respirar, y de mano para coger los objetos y los alimentos: lo hacen con suma destreza, y los introducen en el labio ò valbula inferior: estos dos

de que hablamos son mui grandes, tomados al Estathuder en Holanda.

Gab. de historia naturl. El gabinete de historia natural, colocado en un edificio del jardin botanico, es un excelente establecimiento. Se ven en sus estantes colocados con prolixidad las arcillas de todos colores: las serpentinas de diversas labores: el amianto: las estalaccitas: las cornalinas: las agatas: las calcedonias, y todas las especies de piedra de fuego. Una piedra granito globulosa venida de la Corcega: granitos de varios colores: el marmol lumachela y otros: los jaspes ó marmoles de todas clases con manchas y sin ellas, entre ellos el roxo. Las amatistas en su forma natural: las cristalisaciones de todas colores: 12 columnitas de amatistas con sus bases: esmeraldas: aguas marinas: lapizla-

Digitized by Google

zuli: mineras matrise de variedad de metales: las cristalisaciones: los alabastros: las diferentes piedras calcarias: las herborizadas ò que contienen grabadas naturalmente plantas ó yerbas: incrustaciones: hai un retrato de Galileo formado á relieve en una incrustacion calcaria, hecho en la Toscana. Simientes de multitud de plantas bien conservadas. Maderas, arbustos y petrificaciones. Una pequeña caxita de ambar amarillo &c.

En la especie volatil se encuentra la gran Promerops, de la nueva Guinea, negra con manchas verdegayes bordadas de azul en las alas, cosa de un palmo de largo y la cola mas larga tres veces que el cuerpo. El katato, especie de papagayo, todo blanco con un plumage en la cabeza. El loro ó papagayo amarillo de Cuba: el ará ó especie de papaga-

Digitized by Google

yo amarillo y azul, y azul y encarnado: los de Filipinas, de la China y de la Cayena: el courly roxo de Cayena: los schet de diferentes colores de Madagascar; y las colingas de Cayena. Hai multitud de otras especies de aves. Yo solo indico las mas bellas, ó que me parecen mas raras.

Se ven monstruos humanos contenidos en vasos: animales: peces petrificados: insectos volatiles: testaceos, madre perlas: conchas y caracoles de todas especies, reptiles de varias clases, y grandes animales terrestres y marinos: estas son las quatro salas baxas. En seguida està la biblioteca. En la sala alta se observan las diversas clases de animales, entre ellas una gran coleccion de monos, el hipopotamo y el esqueleto del giraffe: hai tambien muchas aves. Antes

Digitized by Google

de esta sala hai una bella galeria, la qual han destinado para la especie animal, de la que hai almacenado un gran acopio.

Por un decreto de la convencion nacional se le dió en 1793, asi al jardin como á este gabinete, el nombre de Museo Nacional. Director del Museo es Mr. *Daubanton* profesor de mineralogia: *Fourcroi* de la quimica general: *Brongniart* de las artes químicas: *Desfontaines* de botanica: *Geofroi* de zoologia ó de quadrupedos, cetaceos y aves: es tambien secretario del Museo: *Lacepede* para la zoologia de reptiles y de pescados: *Marck* para la zoologia de insectos y de gusanos, que comprehende tambien los testaceos, zoofitos, litofitos y animales de microscopio. *Portal* para anatomia humana: *Mertrud* para la de los animales: *Thouin* para el cultivo de los jar-

dines: *Faujas* para la geologia: *Vanspaendonck* para la iconografia natural: *Le Monnier* es el antiguo profesor de botanica: *Cuvier* profesor adjunto de anatomia de animales; y *Toscan* bibliotecario. Tienen otros ayudantes y oficiales que les substituyen en los casos necesarios.

En el dia están en uso dos artes, el uno para escribir tan pronto como se habla, denominado stenografia; y el otro para escribir en todas lenguas, llamado pasigrafia. Yo me dediqué á tomar por algun tiempo lecciones del primero, y me propuse analisar el segundo, con el fin de poder dar una idea de ambos.

Stenografia. La stenografia contiene en ingles 20 caracteres alfabeticos, una señal inicial y seis terminativos; y en frances admite 16 caracteres, un punto inicial y

Digitized by Google

nueve terminaciones, compuestas de lineas curbas, de puntos y comas. Las palabras *c' est á dire, savoir*, es á decir, ó saber, las exprimen con esta figura ⟆, y la etcetera con una O.

Los caracteres franceses stenograficos correspondientes á las consonantes del alfabeto comun son los siguientes.

Alfabeto.	Caracteres.
b.	
d.	
f o v.	
g o j.	
h.	
c, k o q	
l.	
m.	
n.	
p.	
r.	
s.	
t.	

Digitized by Google

x. . . . .
y. . . . .
ch. . . . .

Las terminaciones en on, ons, ont, ion, sion, tion, uons, xion &c. se demuestran con esta figura ⌒: las que fenecen en oue, oud, ou, ous, out, oux, oul, aout, oup, oubs, ocuc, oug, oüil mudas, con esta ∩; y las que acaban en oui, oüie, ouimes, ouir, ouis, ouites, hui, uir, uie, uits, uis, uid, uise, uisse, con esta ⌒.

Los acabados en au, aud, aul, ault, aux, eau, haut, ho, oh, os, o, ot, ôt, op, oc mudas se marcan con una coma al reves colocada baxo de la linea; p. ex. Las finales en eu, eüe, eumes, eusse, eut, ud, ut, æed, euse, euf mudas u, use, ux, usse, con la misma coma encima. Las en ai, ais,

Digitized by Google

ait, aient, aise, es, estes, est, ète, oid, oie, oient, eoient, oise, oix, uet, oüoit, oigt, oi, con una coma ordinaria abaxo., Las en as, at, ea, eas, eat, ia, oua, ua, ac, aes, ach y otras analogas con una coma arriba.' Las terminaciones en i, is, ie, ient, il, ils, ipt, ix, ys, if, ic, id, mudas con un punto en la parte inferior., y las en e, èe, es, üe, yé, yés, er, ed, ef, ec, mudas con otro punto en la superior.

Este es el mecanismo del alfabeto stenografico frances. No obstante, ellos hacen de algunas letras ciertas aplicaciones que es menester observar. A la c ó la acomodan en k ó en s, segun las circunstancias del sonido de la voz mas ò menos fuerte. La z representan constantemente como s. Consultando la analogia que hai entre las letras f y v.

Digitized by Google

las escriben ambas con este signo \ : las g y j con este ↄ : la k y q con esta figura ⊂ ; y la ch con esta C. En suma, son 16 los caracteres y nueve los signos, como queda ya explicado. Para distinguir el termino de los periodos solo se dexa un blanco, por donde se conoce que comienza ó acaba la oracion. Las vocales se suprimen enteramente, pues no hablan mas que las consonantes. Quando ocurren letras dobles, las distinguen haciendo la figura mas grande: por exemplo á las dos // pondrian 6. El que quiera instruirse en el uso de la stenografia, despues de estudiar bien el alfabeto, debe colocar los caracteres separados baxo cada consonante, y luego que esté impuesto de su mecanismo, necesita unirlos hasta formar la diccion, porque siendo el fin de abreviar la escritura, conviene no

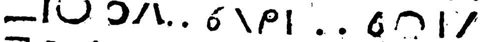
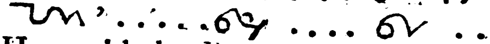
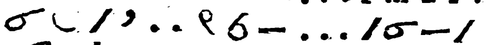
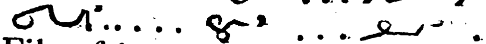
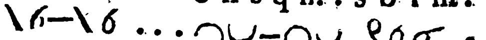
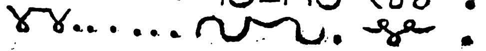
Digitized by Google

levantar la pluma á lo menos en cada palabra. De este modo se puede seguir facilmente la de un orador.

La lengua española, si quisiese hacer uso de la stenografia, podria adoptar la forma de las figuras francesas, añadiendo tal qual caracter para representar la ñ, y para combinar las J, X, C, K, Q, ll, que los franceses exprimen, como queda advertido, las dos primeras con este semicirculo ↄ, las tres siguientes con este ○, y las ll con el caracter 6. Ya hemos dicho que todas las letras dobles aumentan casi otro tanto la figura de su signo.

Colocaremos aqui algunos exemplos de las palabras stenograficas en español que puedan servir de tabla para la mas facil inteligencia.

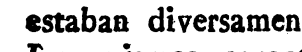
Digitized by Google

Tipo ordinario......	Stenografia..	Alfabeto..	Lectura.
Id. reducido á las consonantes utiles.....	s t n g r f..	i f b t...	l c t r..
Letras stenograficas...			
Id. combinadas entre si.			
Tipo ordinario......	Humanidad..	Belleza..	hermosura
Id. reducido á las consonantes utiles.....	m n d d....	b l l z....	r m z r.
Letras stenograficas..			
Id. combinadas......			
Tipo ordinario (1)..	Filosofal...	conseqüente.	Sublime.
Id. reducido á las consonantes utiles....	f l s f l....	c n s q n..	s b l m.
Letras stenograficas..			
Id. combinadas entre si.			

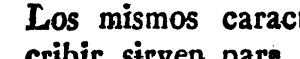
(1) Este exemplo es sacado de la

La stenografia es clara, sencilla, metodica y capaz de aprenderse en pocos dias. A mas de las ventajas de poder llevar la palabra á qualquiera orador, podria servir para la correspondencia secreta de los gabinetes, y aun de los particulares. Los antiguos usaban mucho de estas cifras; y las letras tironicas del tiempo de Cesar no eran otra cosa, sino que estaban diversamente combinadas. Los mismos caracteres para escribir sirven para representar los números v. gr.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0



30530 67567 6978 818



Asi con estas cifras reunidas se

tabla puesta al principio de la stenografia impresa en Paris casa de Didot año 4 de la era francesa.

Digitized by Google

puede conducir la suma hasta donde se quiera: ellas son susceptibles, si se les da el valor que á los nùmeros, de todas las reglas de la aritmetica (1).

Pasigrafia. La Pasigrafia, ò el arte de escribir en todas lenguas, se compone de los 12 caracteres siguientes: — ∾ ⊂ ⊃ C ⊂ ⊃ ⊃ ⊃ ⊃ X |. Estos forman el alfabeto, y combinados hacen el juego ó armonia de la locucion. Los ocho del centro son casi iguales, pues tienen la misma configuracion, solamente que quatro de ellos están colocados en razon inversa. Los quatro restantes son diferentes entre si. Ademas contiene 39 signos modificadores, se-

(1) En 1789 comenzaron en Paris á renovar los estudios de la stenografia ó sea el arte tironiano en el liceo de las artes, en el *palais Royal* del duque de Orleans, y despues en la escuela politécnique y en Bourdeaux.

Digitized by Google

parados de la palabra por esta virgulilla, ó bien sea el apostrofo de nuestra antigua ortografia que siempre se colocaba en la parte superior. Hai otros 13 signos enunciativos de diferentes figuras para enunciar en singular y prural el objeto de que se habla. Tambien 12 signos para exprimir los aumentativos y diminutivos, prural, dual, algunos, mas, mucho, mui, bastante, demasiado, poco, menos, ninguno &c. Es menester separarlos de la diccion por una de estas figuras — = ∞ ss que indican que los caracteres que les siguen modifican las palabras. Tambien ha adoptado dos signos para indicar el masculino y femenino: 7 para señalar el regimen de las palabras: 5 para exprimir las exclamaciones de admiracion, de sorpresa, de dolor, de ternura, de temor ó de horror: 7 califi-

cativos para hacer conocer la expresion de los adjetivos: 6 para indicar las personas en singular y plural: 8 signos adverbiales: es necesario poner en sustantivo todas las voces hasta los adverbios y los verbos. De estos ultimos se distinguen solamente tres especies, que son *ser*, *hacerse*, *ó dexar de ser*, los quales exprimen el sugeto en el presente, futuro y pasado. No obstante tienen varios signos que indican los modos, los tiempos y las personas, como en las demas gramaticas. La combinacion de los pronombres no es menos confusa. La puntuacion es la misma que en todas las lenguas europeas. Los acentos agudos y graves, colocados sobre las palabras, les dan un sentido ya ironico ò ya enfatico. El circunflexo designa que los caracteres son mas grandes para distinguir el orden que corresponde á cada voz en los indices.

Digitized by Google

Los indices son tres; uno que compone dos estados con 6 columnas cada uno, en las quales se contienen todas las voces que sirven de ligazon entre las partes del discurso, como alto, baxo, sobre, encima, oxalá, de suerte &c. Otro de doce estados con 72 columnas, que encierran todas las palabras relativas al uso de la vida, comercio &c. y el tercero debe contener doce clases de seis estados cada una, de los quales solo ha publicado diez estados el autor con sesenta columnas que hablan de las artes, ciencias fisicas y metafisicas &c. Este ultimo plano debe llenar el complexo de todas las voces de qualquiera lengua que sea, por lo qual se denomina *gran nomenclator*.

De todo lo qual se deduce que el mecanismo de la pasigrafia no es tan simple como

Digitized by Google

pondera su autor (1), el qual cree (pag. 3 lin. 28) que se puede aprender en doce horas sin maestro; y en la pag. 32 lin. 17 añade que es mas sencilla que todas las lenguas, supuesto que no tiene *cada palabra las genealogias* (2), *las irregularidades, los compuestos que tienen aquellas, y las anécdotas que es menester saber para poseer bien unas lenguas, sugetas por otra parte á reglas mui*

(1) Está escrito con esta cifra: J.*** de M.*** (Demaimieux) mayor de infanteria alemana.

(2) En esta voz *genealogias* sin duda quiere denotar el autor las raices y los derivados de las lenguas, las quales forman una especie de arbol segun la combinacion de los gramaticos. Sin embargo, es mui curioso este metodo que clasifica, digamoslo asi, las voces, mediante lo qual un genio observador puede describir la estructura, el origen y progresos de las lenguas.

Digitized by Google

copiosas, poco fixas, muchas veces contradictorias y anegadas en un Occéano de excepciones. A pesar de esto la pasigrafia es obscura, y necesitaria un estudio singular para familiarizarse con ella. Seria indispensable dar á los indices una extension extraordinaria. De manera, que para llevar la pasigrafia á un punto de regular inteligencia seria necesario un grueso volumen como un diccionario. Despues para perfeccionarla sucederia lo mismo que á las demas lenguas, se mirarian los indices como raices, y se adoptarian los derivados y demas relaciones que son consiguientes quándo se trata de escribir ò hablar una lengua con toda la propiedad posible. Las lenguas de Europa han arribado à este punto despues de tantos siglos de pulimento; por todo lo qual no es poco empeño el que se ha to-

Digitized by Google

mado el autor de proponer de un golpe un plan general para escribir todas las lenguas reduciendolas à su metodo pasigrafico. Mas facil seria aplicar á esta operacion qualesquiera de los idiomas cultos. La lengua latina ha servido y sirve aun á los sabios, no obstante de ser una lengua muerta. Del mismo modo que la pasigrafia, latinizando todos los idiomas resultaria una lengua universal.

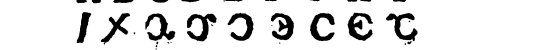
El sistema pasigrafico sobre los generos masculino y femenino es apreciable. El hace ver que sin los articulos de que nos prevalemos, ni la denominacion de la especie, como hacen los ingleses, se pueden denotar los dos generos con sola una modificacion, sin padecer las variaciones que se encuentran en todas las lenguas. Los alemanes hacen al Sol femenino, y á la Luna mas-

Digitized by Google

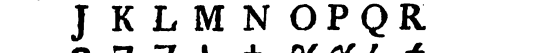
culino En la lengua italiana casi todas las voces femeninas son opuestas à las masculinas en español: por el chocolate dicen la chocolata. Es tambien plausible en la pasigrafia el modo conque se declinan los nombres.

Los doce caracteres que hemos presentado al principio como clave de la pasigrafia, combinadas entre si, forman los 26 caracteres que representan el siguiente alfabeto:

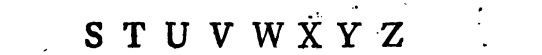
A B C D E F G H I



J K L M N O P Q R



S T U V W X Y Z



Por ultimo la pasigrafia es un arte de mucha invencion, pero en el uso tiene grandes difi-

Digitized by Google

cultades, como hemos indicado: la mayor es no poder hablarla, respecto que toda su combinacion se reduce á escribirla. Su resultado pues, deberia ser una manera muda de entenderse por escrito. La lengua latina, al contrario, por su perfeccion, si la adoptasen todas las naciones, podria servir de pasigrafia universal para hablarla y escribirla en todas las lenguas.

CAPITULO II.

Museo de pinturas: academia de bellas artes: museo de estatuas y monumentos franceses.

Museo de pinturas.

El *Museo de pinturas*, denominado al presente *central de las artes*, está situado en el palacio del Louvre y parte del pa-

Digitized by Google

lacio de Tuilerias. El primer patio contiene varias estatuas, de las quales tambien se ven algunas al pie de la escalera que conduce al museo. Este se compone actualmente de dos grandes salas y de una inmensa galeria: la primera sala recibe su luz por el techo que tiene cubierto de cristales, y la segunda, como la galeria por las ventanas que caen al jardin y al Sena. El amor de las artes fue uno de los objetos que mas me estimularon para emprender este viage. Quando me hallaba en Roma sentia de corazon no encontrar las estatuas griegas, y el famoso quadro de la Transfiguracion, de Rafael, de que habia sido aquella ciudad despojada, pero me lisongeaba que al fin los veria en Paris. ¿Qual seria pues, mi sentimiento quando supe, entrando en este sagrado museo, que aun no habian

Digitized by Google

llegado? Es posible, me decia interiormente, que no he de ver el Apolo, el Laoocónte, el Antino, y demas obras maestras que se conservan del buen gusto de la antiguedad? Qué no he de admirar en la tabla de la Transfiguracion la expresion noble y delicada, el excelente claro-obscuro, la degradacion bien entendida, la variedad en los paños, la belleza en las cabezas, la nobleza en el estilo y la finura total del pincel de Rafael? ¿Qué no he de tener la dicha de observar al Divino Salvador en el Tabor representado por el mejor pincel del mundo, que parece se excedió á si mismo, terminando su vida con esta obra? Asi fue (1). No obstante entre el

(1) El general Pardo ha hecho un exámen analitico de este quadro que ha publicado en Paris en 1804.

Digitized by Google

pesar y el placer extiendo la vista en el salon y me consuelo observando que habian otras obras del gran Rafael, y de los primeros pintores del mundo. Las pinturas expuestas de la Italia eran solamente las adquiridas en Parma, Plasencia, Milan, Cremona, Módena, Cento y Bolonia. Los quadros están numerados metodicamente siguiendo las obras de cada autor, pero por sus tamaños separados unos de otros segun los han podido combinar en la coleccion. Hablaremos de los mas celebres, é indicaremos otros para picar la curiosidad de los amantes de las artes.

Famoso quadro de Correggio.

La Virgen, el niño, la Magdalena y S. Geronimo, componen el bellisimo y principal quadro de esta sala. La Virgen sentada con el niño sobre sus rodillas, parece que se complace

de los homenages que le rinden á su hijo la Magdalena y S. Geronimo. La Magdalena, arrodillada con la cabeza inclinada hacia el niño, lo acaricia amablemente y se dispone á besarle los pies, mientras que el angel tiene dispuesto un vaso de perfume, del qual percibe ya el niño el buen olor. San Geronimo, colocado de pie en la parte opuesta y seguido del leon su compañero fiel, entrega á un angel los volumenes de sus escritos: este los presenta, y parece explicarle un pasage al niño Jesus, el qual se sonrie á este ofrecimiento, y los acoge afectuosamente. Todas las figuras se desempeñan admirablemente. El diseño, el colorido y la expresion van de acuerdo en todo. El angel mirando al niño demuestra un interes singular. El leon es mui natural. La composicion del

Digitized by Google

fondo del quadro manifiesta un paisage con ruinas. Está pintado sobre tabla: tiene 6 pies 4 pulgadas de alto, y 4 pies 4 pulgadas y 6 lineas de ancho. Antonio Alegre, ó por otro nombre Corregio, lo hizo en 1523 por orden de *Briseis Colla* viuda de Octaviano Bergonzi, noble parmesano, por la suma de 400 libras ù 80 pesos fuertes. Quando entregó la obra, habiendo gustado á la interesada, le añadiò el regalo de *dos carros de leña, un puerco gordo y algunas medidas de trigo.* Cinco años despues, en 1528, la viuda Bergonzi dió este quadro á la iglesia del monasterio de S. Antonio de Parma, donde estuvo expuesto á la admiracion publica hasta el año 1749. En esta epoca el rei de Portugal habia hecho ofrecer por él 409 zequines ó 929 pesos fuertes. La tenta-

Digitized by Google

tiva habia obligado demasiado al abad para cederlo; pero habiendolo penetrado la ciudad, bien informada de la negociacion, recurrió al infante D. Felipe, el qual en 29 de Noviembre de 1749 lo hizo transportar á una de las salas de la catedral, donde permaneció en deposito hasta el 1756. Este año fue trasladado al palacio de campo de Colorno, desde donde el año siguiente fue otra vez enviado á Parma para adorno de la academia de bellas artes que se estableció al mismo tiempo. El elector de Baviera, el rei de Prusia y otros soberanos han hecho en diversas ocasiones varios ofrecimientos considerables para conseguirlo; pero el duque siempre se negó á cederlo, y aun á los franceses les ofreció por él una suma enorme, en recompensa, si se lo dexaban.

Digitized by Google

El reposo en Egipto es otro magnifico quadro del mismo autor conocido con el nombre de *la Virgen de la Escudilla.* La Santa familia, detenida cerca de un arroyo para reposar y para tomar un frugal alimento, es servida por los angeles: uno de ellos se apresura á llenar una escudilla, con la qual la Virgen quiere tomar el agua para apagar la sed á su hijo que está de pie á su lado. Otros doblan oficiosamente las ramas de una palma, de la qual coge S. José algunos datiles que presenta al niño Jesus: otro, que se percibe á lo lexos, denota ocuparse de atar á un arbol las cabalgaduras de la Santa familia. La Virgen, S. José y el niño son vivos, y los angeles sobre las nubes, doblando las palmas, parecen verdaderos: se sorprehende el hombre al ver sobre una superficie plana

Otro quadro de Correggio.

Digitized by Google

unos cuerpos tan bien organizados, que parecen naturales: tal es el relieve que sabia dar Corregio con la magia de su claro-obscuro. El conocedor, como el que no lo es, luego que entra en el museo es arrebatado por la gracia y por la verdad conque este autor representa las figuras y todos los objetos. El quadro está sobre madera: tiene 6 pies 9 pulgadas de alto, y 4 pies y 3 pulgadas de ancho. Fue hecho por Corregio en Parma el año 1530, segun la inscripcion que estaba en el marco: lo tomaron de la iglesia del Santo Sepulcro, primera capilla á la izquierda: ha tenido tambien muchos codiciosos que lo han querido comprar ofreciendo sumas quantiosas, entre ellos el rei de Polonia que ofreció 200 zequines. Antonio Alegre, conocido comunmente con el nombre de

Digitized by Google

Corregio, nació cerca de Modena en 1494 y dio fin á sus dias en 1534.

La Santa Cecilia es uno de los excelentes quadros de Rafael. La Santa está colocada de pie en el centro, con los ojos fixos en el cielo, en actitud de escuchar como en extasis un concierto de angeles que unen sus voces á la suya para cantar las alabanzas del Señor. Tocada de la superior melodia celeste, los brazos se le caen, y el instrumento que ella tiene en su mano parece escaparsele, como los otros que se ven ya esparcidos á sus pies. A su derecha se halla S. Pablo apoyado sobre su espada, ocupado de la mas grande meditacion. A la izquierda la Magdalena con un vaso de perfume, y sobre el ultimo plano S. Juan Bautista y S. Agustin. Está pintado sobre tabla: tiene 7 pies y

Santa Cecilia de Rafael.

Digitized by Google

3 pulgadas de alto, y 4 pies y 6 pulgadas de ancho. Fue pintado en Roma por los años 1513, y conducido á Bolonia donde sirvió de modelo á los mas aplicados pintores de esta escuela. Los franceses lo tomaron de la iglesia de S. Juan *in Monte*, capilla de *Bentivoglio* septima á la izquierda. Rafael Sancio nació en Urbino, viernes Santo de 1483, y murió el mismo dia en 1520.

La coronacion de espinas de Ticiano.

La coronacion de espinas es uno de los mejores quadros de Ticiano. Su argumento es el Salvador despojado de sus vestiduras y cubierto solamente de un manto color de grana que le habian puesto por escarnio, sentado en las gradas del Pretorio, donde lo saludan rei de los judios. Uno de los soldados, situado delante y visto por las espaldas, le tiene las manos atadas, otros le escupen el rostro,

Digitized by Google

le azotan con varillas, y le introducen en la cabeza una corona de espinas. Este suceso acaece en el patio del Pretorio, que se representa de una arquitectura rustica. Encima de la puerta de la prision se ve el busto de Tiberio con estas palabras: *Tiberius Cæsar* colocado por el pintor para indicar baxo de cuyo dominio habia sido Jesucristo crucificado. En la parte inferior del quadro puso el autor su nombre: *Titianus* F. Se admira en esta pintura la paciencia del Salvador, y sobre todo el rigor de los sayones. El colorido que distingue las obras de Ticiano, en esta ocasion se manifiesta bastante apagado; sino es que el quadro haya padecido mucho. Está pintado sobre tabla: tiene 9 pies, 4 pulgadas y 9 lineas de alto, y 5 pies, 9 pulgadas y 8 lineas de ancho. El

celebre Mengs, en una de sus cartas, en la qual da cuenta del viage que hizo á Milan en 1774; hace un elogio singular de esta pintura, que estaba colocada en la iglesia de los PP. Dominicos, denominada *delle Grazie*, ó de las Gracias. Ticiano Vecellio nació en Cadore en el Friul Veneciano en 1477 y falleció en Venecia en 1576.

S. Pablo, de Gaudencio Ferrari.

S. Pablo Apostol, de *Gaudencio Ferrari*, es un quadro digno de seguir á Ticiano. El Santo se representa sentado en una celdilla: tiene la mano derecha apoyada sobre un libro que está abierto delante de él sobre un atril, y parece enteramente ocupado en meditar en el silencio de el retiro sus escritos, que le han dado el nombre de doctor de las gentes. Al traves de la ventana se observa un paisage, en el qual el pintor quiso repre-

Digitized by Google

sentar su milagrosa conversion. La magestad del caracter, la noble expresion y vivacidad de sus ojos, lo correcto del diseño, y sobre todo el excelente colorido, distinguen el quadro de este Santo como uno de los mas preciosos de esta sala. Yo habia visto en la Italia algunas piezas de su mano, con el gran aprecio que se merecen; pero al presente, observando esta excelente obra en competencia de las primeras del mundo, no me desdeño de colocarla al lado de Ticiano. Este quadro tiene 6 pies y 1 pulgada de alto, y 4 pies y 7 pulgadas de ancho. Lo tomaron los franceses en la iglesia de Santa Maria de las Gracias de Milan, ya nombrada. Tiene esta inscripcion: 1543 *Gaudentius*. El artista lo hizo en competencia de Ticiano que habia pintado el quadro de la coro-

Digitized by Google

nacion de espinas para la misma iglesia. Gaudencio floreció en Valdugia, cerca de Milan, hacia el año 1540. Los primeros estudios los tuvo en casa de Andrea Scotto: despues pasó á la escuela de Pedro Perugino, en la qual hizo tan grandes progresos que mereció ser elegido de Rafael por uno de sus compañeros en las obras que hacia en las galerías ó *logias* del Vaticano. Gaudencio fue tambien escultor, arquitecto, matemático y poeta.

La muerte de los inocentes, famoso quadro de Guido Reni, es uno de los mas bellos que presenta la sala. En la combinacion de figuras se ve una joven muger arrodillada, gimiendo y llorando la suerte de sus dos hijos muertos á sus pies, é invocando la venganza del cielo. Otras dos trastornadas por tierra se esfuerzan con sus gritos pa-

La muerte de los inocentes, de Guido.

Digitized by Google

ra contener el furor de un soldado, que con el puñal levantado va á matarlos. Otra huye ocultando su hijo baxo de la ropa. Un soldado, agarrando por los cabellos una madre que huye con su niño, está pronto á atravesarlo. En lo alto dos angeles conducen haces de palmas para distribuirlas á estas inocentes victimas. Se tiene por la mejor obra del Guido; está pintada sobre lienzo; tiene 8 piés 2 pulgadas de alto, y 5 pies y 8 pulgadas de ancho. Fue tomado en la capilla *Ghisilieri* de Santo Domingo en Bolonia. El Guido nació en Calvenzano cerca de Bolonia en 1575 y murió en 1642.

La Virgen, S. Geronimo y S. Agustin, de *Pedro Vannucci* llamado el *Perugino*, se lleva tambien la atencion en esta sala. En medio de un portico de arquitectura la Virgen sentada so-

Quadro del Perugino.

bre un pedestal, tiene sobre sus rodillas el niño Jesus que se vuelve afectuosamente hacia S. Geronimo, el qual se ve puesto de pie á su derecha con uno de sus escritos en la mano. En el lado opuesto está S. Agustin, tambien de pie, con la mitra en la cabeza y el baculo en la mano. Es uno de los bellos quadros de dicho autor: tiene 5 pies y 7 pulgadas de alto, y 5 pies de ancho; pintado sobre tabla el año 1494 segun su inscripcion. Este celebre pintor, maestro de Rafael, nació en Perugia en 1446 y murió en 1524.

Se indican otros muchos quadros de autores de merito.

A mas de diversas pinturas de los autores dichos, hai otros muchos quadros de Francisco Albani, nacido en Bolonia en 1578 y muerto en 1660: de Juan Bellin, que naciò en Venecia en 1422 y murió en 1512: de Annibal Caracci, nacido en Bolo-

Digitized by Google

nia en 1560 y muerto en Roma en 1609: de Agustin Caracci, que vió la luz en Bolonia en 1557 y acabó de vivir en Parma en 1602: de Luis Caracci, nacido en Bolonia en 1555 y muerto en 1619: de Santiago Cavedone natural de Sassuolo cerca de Modena en 1577, y terminó su vida en Bolonia en 1660: de Dominico Zampieri, dicho el Dominiquino, nacido en Bolonia en 1581 y muerto en Napoles 1641: del Dossi que floreció en Dosso cerca de Ferrara hacia el 1536, y murió en 1560: de Dominico Feti, dicho el Feti, nacido en Roma 1589 y muerto en Venecia 1624: de Benvenuto Tisio, dicho Garofalo, nacido en Garofalo cerca de Ferrara 1481 y muerto en 1559: de Cesar Gennari nacido en Cento 1641 y muerto en 1648: de Pedro Paulo Bonzi, dicho el Cor-

Digitized by Google

covado, nacido en Cortona y muerto de edad de 60 años hacia el 1635: de Juan Francisco Barbieri, llamado el Guercino, nacido en Cento en 1590 y muerto en 1666: de Julio Pippi, alias Julio Romano, nacido en Roma 1492 y muerto en 1546: de Ludovico Lana, nacido en Modena 1597 y muerto 1646: de Giovanni Lanfranchi, nacido en Parma 1581 y muerto en Roma 1647: de Lelio Orsi, dicho Nobelara, nacido en Regio 1511, y muerto en Nobelara 1587: de Leonardo de Vinci, nacido en *Vinci* en Toscana 1443 y muerto en Amboise 1519: de Bernardino Luini, nacido en Milan, que floreció por los años 1540: de Geronimo Mazzola, nacido en Parma, que floreciò hacia el 1550: de Pedro Francisco Mola, nacido en Coldré del Milanesado en 1621 y muerto en Roma

Digitized by Google

1666: de Francisco Torbido, dicho el Mora, nacido en Verona 1470: de Santiago Palma, llamado el Viejo, nacido cerca de Bergamo 1548 y muerto en 1596: de Francisco Mazzola, llamado el *Parmesano*, nacido en Parma 1503 y muerto 1580: de Pierino Buenacorsi, llamado Perin del Vaga, nacido en Florencia en 1500 y muerto en Roma 1547; de Pedro Berrettini, nombrado Pedro de Cortona, nacido en Cortona 1596 y muerto 1669; de Santiago Carucci, dicho el Pontorme, nacido en Pontormo en Toscana 1493 y muerto en Florencia 1556; de Camilo Procaccini, nacido en Bolonia 1546, y muerto en Milan 1626: de Julio Cesar Pracaccini, que nació en Bolonia 1548, y murió en Milan 1626; de Salvator Rosa nacido en Napoles 1615, y muerto 1673: de Bartolomé Schidoni,

Digitized by Google

nacido en Modena 1550, y muerto 1615: de Andrea Solario nacido en Milan: de Leonelo de la Espada nacido en Bolonia 1576 y muerto en Parma 1622: es mui bello su quadro de la vuelta del hijo prodigo: de Alexandro Tiarini, que vió la luz en Bolonia 1577, y falleció en 1668: de Santiago Robusti, alias Tintoreto, nacido en Venecia 1512 y murió en 1594; y de Juan Breughel, que nació en Breughel cerca de Breda 1575 y acabò de vivir en 1642.

A continuacion de esta sala, y siguiendo el costado del Sena hacia las Tuilerias, están colocando la gran galeria. Ella es bellisima: contiene 1580 pies de largo: el ancho y el alto son mui regulares. La mayor parte de los quadros aun están en tierra sin colgar. Apuntaremos en globo los mas preciosos que he-

Digitized by Google

mos observado, dignos de la admiracion de los inteligentes. Los dividiremos en las tres escuelas, Italiana, Flamenca y Francesa.

Entre los italianos se distinguen el quadro de Jupiter y Antiope, de Corregio: la Sacra familia, de Rafael: la Virgen, Jesus y S. Juan, que pintò el mismo á la edad de 16 años: los cartones del diseño que hizo el mismo para la escuela de Atenas, ya descrita en el museo de Roma; los quales tomaron los franceses en la biblioteca Ambrosiana de Milan. La Circuncision, de Julio Romano: Eneas llevando sobre sus hombros á su padre Anquises, con otras figuras, del Dominiquino. A mas de estos quadros magnificos, bien conocidos por los amantes de la pintura, se encuentran otras muchas obras de los mismos autores. Tambien los hai de singular merito

Italianos.

Digitized by Google

de Guercino, de Pablo Verones, de Guido y de otros muchos de la escuela italiana.

Flamencos. De la escuela flamenca hai un quadro que contiene dos religiosas, de Felipe de Campaña, hecho en 1668: otro con un retrato, del mismo: otro con una cabeza y aves, de Shnaidre: otro de la Cena, obra de Gerardo de Laire. El famoso quadro de vacas y carneros, de Paulo Potter pintado en 1647, sacado de la galeria del Stathuder. Otro del mismo autor mas pequeño, que costò á Luis XVI 309 libras ó seis mil pesos fuertes. Un retrato de Rembrandt hecho por el mismo.

Ademas hai otros quadros del dicho Laire perfectamente acabados: lo llaman el Rafael de los flamencos: de Santiago Jordanes: de Brauwer: de Cuip: de Berghen: de Rubens: de Ther-

Digitized by Google

burg: de Vandik, y paises de Vander-Velde &c.

Por lo que hace á la escuela francesa se llevan la atencion el quadro de la familia de Dario, de Lebrun, tan celebrado: la Virgen y el niño con un racimo de ubas en las manos y un cestillo de frutas, de Mignard, que es mui lindo: el quadro justamente aplaudido, que representa el diluvio, de Poussin: la obscuridad de la tormenta, la lluvia, la sumersion de las casas y de las gentes, el infatigable anhelo de estas para libertarse de ser ahogadas, no puede ser mejor desempeñado: todo causa horror: se ve un hombre á caballo medio sumergido haciendo esfuerzos para escapar; y otra figura delante en el mismo aprieto luchando con las aguas: es un pensamiento bien evaquado. El quadro de la adultera, del mismo Franceses.

Digitized by Google

autor, tiene no ménos estimacion.

Se hacen distinguir tambien por su belleza los quadros de Claudio de Lorena, el qual tenia particular gracia para representar la arquitectura, arboles, aguas, navios &c. Los de Vernet en la marina (1), los de Deporte en las frutas, aves &c. Omitimos en las tres escuelas

(1) Vernet tuvo por Luis XVI la comision de pintar los puertos de mar de Francia, de los quales sacó doce ó catorce que se han grabado como la mayor parte de sus obras. Entre ellas son mui aplaudidas la salida del Sol, y quando se oculta por el brillante colorido con todas las contraposiciones necesarias que ha sabido darles para imitar estos prodigios de la naturaleza. En las tempestades executa el movimiento de las olas y de las nubes con tal arte que á veces inspira horror y espanto.

Digitized by Google

otros quadros de gran merito porque solo hacemos mencion de lo mas sublime.

GALERIA DE APOLO.

Si la sala y la galeria ya enunciadas son ricas en pinturas, no lo es menos en diseños este gran salon, el qual está colocado á la izquierda de la primera sala de los quadros venidos de Italia. La explicacion de ellos está contenida en un quaderno, pero por no extendernos demasiado nos ceñiremos á indicar solamente los nombres de los autores de las tres escuelas italiana, alemana y francesa que lo adornan. Galeria de diseños.

En la italiana se ven ocho cartones de Julio Romano, que contienen el desembarco de Scipion en Africa, traidos de Bruxelas en donde sirvieron de mo- Escuela italiana.

Digitized by Google

delos para sacar los tapices en las manufacturas de aquella fabrica; y otros muchos diseños de su mano. Los hai de Peregrino Tibaldi, del Dominiquino, de Bandineli, del Baroci, del Bernino, del Calabres, de Bernardino Campi, de Canuti, de Annibal Caracci, de Agustin Caracci, de Luis Caracci, de Cavedone, de Clovio, de Correggio, de Pedro de Cortona, de Credi, de Volterra, de Farinati, de Fiammeri, de Fra Bartolomeo, de Francisco Raibolini, dicho Francia; de Semoleo, de Guercino, de Guido, de Joseph Cesari ó sea el caballero Arpino; de Lanfranco, de Ligozzi, de Luti, de Maneti, de Manoqui, de Mantegna, de Marata, de Masaccio, de Maturino, de Buonarrota, de Muciano, del abate Nicolo, de Palma el joven, de Panini, de Ma-

zola, dicho el Parmesano; de Pablo Verones, de Penni, de Perin del Vaga, de Perugino, de Baltasar Peruzzi, de Simon Cantarini, dicho de Pezaro; de Pedro Testa, de Polidoro Caravagio, de Primaticio, una gran porcion de Rafael de Urbino; de Romanelli, de la pintora Rosalva, de Salvator Rosa, de Squidone, de Sebastian del Piombo, de Tintoreto, de Ticiano, de Vanni, de Zuccaro y de Tibaldi. Raro es el autor de los nombrados del qual no se encuentren diferentes diseños.

Escuelas flamenca, holandesa y alemana.

En las escuelas flamenca, holandesa y alemana, se ven diseños de Alberto Durero, de Baur, de Breemberg, de Bega, de Berghen, de Bloemaert, de Breughel, de Felipe de Campaña, de Cock, de Diepenbeck, de Dietrich, de Quesnoi, de Fouquieres, de Goltzius, de Lingelbach, de Mengs,

de Molyn, de Murant, de Netscher, de Bril, de Rademaker, de Rembrant, de Roland, de Romeyn, de Roos, de Rottenhamer, de Rubens, de Ruisdaal, de Swanevelt, de Teniers, de Vander-Barem, de Vander-Does, de Vander-Kavel, de Vander Meulen, de Vander-Ulft, de Vandik, de Van-Coyen, de Van-haghen, de Van-huisum, de Van-ostade, de Van-Uden, de Vischer, de Wael, de Wtembrouch y de Zacht-leeven.

Escuela francesa.

En la escuela francesa los hai de Blanchard, Bouchardon, Sebastian Bourdon, Bourguignon, Chauveau, Cochin el hijo, Corneille, Jouvenet, La Fage, Lorenzo de La Hire, Luis La Rue, La Tour, Carlos Lebrun, Lesueur, Loir, Claudio Gelée dicho de Lorena, Massé, Mignard, Nanteuil, Parrocel, Perignon, Poussin, Puget, Simpol, Stella,

Digitized by Google

Vivien y Vouet. Contiene tambien una coleccion de retratos en miniatura, otra porcion en grande y los bustos en marmol de Rafael y de Annibal Caracci, hechos por Rondoni; de Carlos Lebrun por Coysevox, de Pedro Mignar por Desjardins, del Caballero Bernini y de Andrea del Sarto por Caffieri.

El cielo de esta gran sala tiene tres obras de Lebrun: estas son *le soir*, ó la caida de la tarde quando comienza á obscurecer, baxo la figura de Morfeo acostado sobre una cama de dormideras y sepultado en un profundo sueño; pintado en un ovalo. En otro vecino se observa la *noche* sucediendo al dia, iluminada por la Luna, que baxo la alusion de Diana aparece sobre un carro tirado de gamas; y el tercero, que está colocado en un canton hacia el extremo meridio-

nal, contiene la *aurora*. Neptuno y Anfitrite sobre un carro tirado de caballos marinos, acompañados de tritones y nereidas y otras divinidades de las aguas, parecen rendir homenage al Sol que se levanta, cuyos primeros rayos disipan los vientos y las tempestades, figuradas por el grupo que se ve á la izquierda: Polyfemo sentado á la derecha sobre una roca llama con su ronco instrumento á su Galatea. El resto de las demas pinturas han sido executadas por Duramean, Taratal, Lagreneé el joven y Renou. Antes esta sala servia para la academia de las bellas artes, pero, habiendo variado con la revolucion, ultimamente la han agregado al museo.

En lo baxo se están arreglando las salas que han de servir para la colocacion de las estatuas que se esperan de Roma.

Digitized by Google

A la verdad, quando estén todas estas piezas bien ordenadas, Paris se podrà lisongear de tener el museo mas completo del mundo en las bellas artes (1).

(1) Los quadros de las escuelas francesa, flamenca, holandesa y alemana fueron colocados en la gran galeria del museo el año VII de la republica. A mas de los que hemos indicado en las escuelas lombarda y boloñesa colocados en dicho año, se añadieron el año IX otros quadros de Daniel Volterra, Feti, Fra Bartolomeo, Julio Romano, Vinci, Murillo, Paulo Verones, Perin del Vaga, Baltasar Peruzi, Cortona, Rafael, Sebastian de Piombo, Ticiano y Guercino. Despues se le ha dado el nombre de *museo Napoleon*.

Las estatuas se colocaron tambien el año VIII, esto es en 1800. Han formado para ellas una galeria de antiguedades: sala de emperadores: sala de estaciones: sala de hombres ilustres: sala de romanos: sala de Laocoon: sala de Apolo y sala de musas. En la de

Digitized by Google

no el aprecio, los honores y la recompensa que merece el talento y la aplicacion: asi no habia hombre que no quisiese arribar al mayor grado de perfeccion para obtener la gloria de los Rafaeles, Miguel Angel &c.

Antes del ingreso al patio del museo, hai una escalera que conduce al estudio de las artes, restos que han quedado de la antigua academia. Como se han separado de ella las salas dichas, ha quedado pobre y mezquina. Al presente se compone de dos salas, una alta del natural y otra baxa de modelos. Hai tal qual estatua y algunos quadros: en la antesala se ve un modelo del Hercules Farnesio. Una academia de provincia estaria mejor provista: con todo, concurren diariamente 130 discipulos á estudiar en ella, lo que hace ver el genio aplicado de la nacion. Dos profesores

Digitized by Google

cuidan de este estudio, y una muger de recoger los cartones por ocho sueldos que le paga cada individuo todos los meses. El apartamento tiene ciertas camaras reservadas proporcionadas para el trabajo de los que aspiran à ganar los premios.

El autor del compendio *voyage pittoresque de Paris* 1 tomo en 8 impreso en 1778, indica en su exôrdio los nombres de 29 personas que poseian en aquella epoca otras tantas colecciones de pinturas, las quales se hallaban francas á los profesores y á los amantes de las artes. En el dia, aunque exîsta una ú otra coleccion, será menester pasarla en silencio. Como se ha de hablar de ellas á la vista del primer museo del mundo? Seria lo mismo que colocar al lado del mayor monarca, haciendole corte, un hombre de pequeña re-

Digitized by Google

presentacion. Asi pues, omitimos hablar de otros muchos quadros de merito que seguramente se encuentran en esta gran ciudad.

Museo de estatuas y otros monumentos franceses.

El museo de estatuas y otros monumentos, colocado en la *calle de pequeños Agustinos*, es debido à un decreto del año 1794. La convencion nacional, para reparar en algun modo los desastres que habian padecido las artes en el furor de la revolucion, nombró una junta de personas inteligentes para recoger los monumentos que se encontrasen, formando depositos para la conservacion de ellos. Ultimamente, por medio de tan prudente precaucion, han conseguido recoger una coleccion mui apreciable de los mejores autores patricios y extrangeros, de los quales se está arreglando actualmente el museo. Han distribuido las obras con separacion, esto es las antigüe-

Digitized by Google

dades griegas, romanas y francesas mas remotas á un lado, y de las modernas han formado tres epocas, esto es una del XIII, otra del XVI y otra del XVII siglo. Division juiciosa y bien acordada para instruir á los jovenes, al mismo tiempo que en el gusto, en la historia de las artes. Son 422 las piezas que tienen numeradas. Pero yo me limitaré, como lo he practicado hasta aqui, á dar solamente una idea de las obras que me parecen mas recomendables.

Entre los monumentos griegos antiguos se observan dos inscripciones: cada una manifiesta la dedicacion de una corona de oro por el magistrado y el pueblo; la primera en favor de *Epaphrodite*, y la segunda de *Eurythme*: á esta ultima se le añade *por haber vivido de manera que ha merecido este dichoso des-*

Digitized by Google

tino. La consagracion de estas medallas entre los sabios griegos confirma mi anterior reflexion sobre los medios de conservar el buen gusto en las artes; pero à decir verdad, sus miras aun eran mas elevadas, pues se dirigian tambien al objeto de formar, con el exemplo de los premios, virtuosos ciudadanos: una piedra indica un orador, y la mayor parte de las otras son lapidas sepulcrales. Hai entre algunas estatuas antiguas, muchas copias sacadas del antiguo. Se tienen por monumentos celticos cinco altares de piedra adornados de baxo-relieves é inscripciones dedicadas à Jupiter en el imperio de Tiberio.

Por lo que hace á monumentos antiguos franceses, aqui se halla el sarcofago ó sepulcro de marmol lumachela adornado de escultura, que contenia las cenizas de Dagoberto, sacado de

Digitized by Google

S. Dionisio: ha padecido mucho en la revolucion. Lenoir lo ha restaurado. Hai un baxo relieve que representa á Childeverto recostado, con un modelo de la iglesia de S. German de Pres en una mano y el cetro en la otra: lo sacaron de la dicha iglesia de S. German, de la qual fue fundador. Tambien se halla la lapida, sacada de la misma iglesia, que cubria el sepulcro de Fredegunda, puesta en mosaico: Clotario hizo erigir este monumento á su madre el año de 600.

Entre los monumentos del XIII siglo se ve una lapida, sacada de la iglesia de Santa Genoveva, que representa en relieve á Clodoveo I muerto en 511 con el baston consular que recibió de Anastasio Emperador de Oriente: la cabeza se halla adornada de diadema: tiene un man-

Digitized by Google

to, y á la cintura una pequeña bolsa destinada para dar limosnas. Se encuentra otro cenotafio ò sepulcro vacio de piedra sacado de S. Dionisio con la estatua recostada de Clodoveo II muerto en 656. Ambos reyes son de la primera dinastia.

De la segunda se halla el cenotafio de piedra sacado de S. Dionisio, con la estatua recostada de Carlos Martel: los de Pipino y Berthe su esposa: de Carlos el Calvo y Ermentrude, erigido por Luis IX el Santo, y otros muchos asi de esta segunda como de la tercera dinastia. Entre estos ultimos se vé el cenotafio de Hugo Capeto xefe de la tercera raza, otros de sus sucesores y el cenotafio de piedra negra, sacado como los anteriores de S. Dionisio, de Felipe III (el Atrevido) muerto en 1285, y de Isabel de Aragon su es-

Digitized by Google

posa en 1271, con las estatuas recostadas: tiene al rededor una inscripcion que indica la muerte de la reina. En suma, se encuentra la estatua de Carlos V el Sabio, del Condestable Beltran Guesclin, de Felipe de Comines, y otras muchas de reyes y hombres ilustres relativas al XIV, XV y XVI siglo, sacadas de varias iglesias, que son otras tantas memorias importantes para la historia de Francia. Aunque muchos de sus epitafios fueron destruidos por manos sacrilegas en la revolucion, el conservador de estos monumentos hace memoria de algunos, é indica otros que se hallan en otras obras, con lo qual serán transmitidos á la posteridad.

En el mismo siglo XVI, la figura del almirante Chabot, que murió en 1543, en marmol blanco, executada por Juan Cousin,

Digitized by Google

es recomendable. Leonor Chabot erigió este monumento á su padre. La estatua de Carlos Maigne capitan de Guardias de la Puerta de Enrique II, en el trage militar de su tiempo, y en actitud de dormir descansando la cabeza sobre el brazo izquierdo; es de singular merito: la trabajó Paulo Ponce en marmol 1556.

En el siglo XVII es digno de observarse el celebre grupo de marmol del sepulcro del cardenal Richelieu con diseño de Lebrun, hecho por Girardon. Es bella la estatua recostada vestida á la antigua española, con su espada, que representa á Santiago Douglas, el qual murió de 24 años en un combate que se dió cerca de Douay el 21 de Octubre de 1645; su autor Coyzevox. Son bellísimos los monumentos erigidos á Geronimo Bignon

Digitized by Google

consejero de estado; al cardenal ministro Mazarini; á Miguel Letellier ministro de estado, y al famoso Colvert ministro de hacienda, trabajados por Anguier, por Girardon y por Coyzevox. En el monumento erigido por Carlos Lebrun á su madre, la estatua que la representa en actitud de salir del sepulcro, es una figura llena de expresion.

Tambien es excelente el sepulcro del mismo Lebrun, particularmente las dos figuras que lo acompañan, hechas por Coyzevox su amigo. No es menos apreciable el monumento erigido á Juan Bautista Lulli por Cotton. Por ultimo, se ven porcion de estatuas, bustos y otros monumentos, así en las diversas salas que tiene esta casa, como en los corredores y en el centro del patio que forma un jardin. Una porcion de ellos corresponde al

presente siglo XVIII, entre los quales se hallan los bustos de Fontenelle, Buffon y otros muchos hombres celebres: entre estos, aunque extrangero, se halla el busto de *Winckelmann* natural de *Stendal* en Brandebourg. Ciertamente la reunion de estas bellas obras es utilisima: asi los buenos patricios sacan las ventajas de conservar la memoria de los hombres ilustres que honran la nacion; de conocer todos los autores de la escuela francesa; de poder, mediante la segura prueba de la confrontacion, decidir del merito de cada uno, y sobre todo, los genios aplicados la de poder estudiar en los mas preciosos originales.

Digitized by Google

CAPITULO III.

Literatura y artes.

Hacia la mitad del siglo XIII todas las facultades que formaban la universidad componian solamente un cuerpo. Luego organizaron sus distintas escuelas. Roberto Sorbon estableciò la de teologia. Los profesores de derecho arreglaron la suya. Lo mismo los de las artes. La academia real de inscripciones y bellas letras comenzó en 1663. La academia real de ciencias principió en 1666. La academia real de pintura y escultura se estableciò en 1648. La academia real de arquitectura se formalizó en 1671. Confieso que es un empeño demasiado atrevido para un viagero que va de paso el tratar de las dos ma-

Digitized by Google

terias de literatura y artes en esta gran ciudad tan recomendable por sus escritos, como por sus producciones en las bellas artes. Pero ¿habiendo tocado en otras ciudades estos mismos puntos, podria exîmirme de hablar de ellos sin faltar á una parte principal de mi plano? Para practicarlo con la extension que se merece, era menester ocupar tomos en la formacion de una biblioteca de escritores. Si al contrario, para evitar la difusion, sugetandome á los principios de laconismo, citase solamente los autores, en ese caso apenas me habria hecho entender de los sabios. El diccionario de los tres siglos de la literatura, que comienza desde Francisco I, contenido en 4 tomos en 8 del abate Sabatier de Castres; la obra del autor del siglo de Luis XIV, que contiene parte del reinado de Luis XV,

con un catalogo de 365 escritores: y la necrologia de hombres celebres, 6 tomos en 8, por una sociedad de literatos, que principia en 1764 y acaba en 1775; presentan la historia de la literatura francesa. En ellas ciertamente se encuentra lo mas curioso. Ayudado pues, de estas y otras obras, expondré de un modo compendioso solamente los nombres de aquellos autores que me parecen de mas nota, indicando sus principales escritos, con lo qual se podrá tomar una idea sucinta del vasto cultivo que han tenido las ciencias en esta nacion.

Albon celebre literato que escribió el elogio de Mr. Quesnai, los dialogos entre Alexandro y Tito, el poema en prosa de la pereza y otras obras.

Amyot (Jacques) literato mui estimado de Francisco I, que

Digitized by Google

traduxo los varones ilustres de Plutarco, la historia etiopica de Eleodoro ó sea los amores de Teagenes y Chariclea.

André (Ives Maria) jesuita profesor de matematicas, autor del ensayo sobre lo bello, generalmente aplaudido.

Arcq (Felipe Augusto) que ha escrito con aplauso varias obras, entre ellas las cartas de Osman.

Argenville autor de la vida de los mas ilustres pintores.

Aubais (marques de) que reunió una coleccion de piezas para servir á la historia de Francia.

Auber (Pedro) natural de Lyon, que estableció en la misma ciudad una academia de ciencias y bellas letras con real permiso en 1724. Cedió á la ciudad su biblioteca para que fuese publica.

Digitized by Google

Aurigni jesuita autor de las memorias cronologicas y dogmaticas, y de otras para servir á la historia universal.

Auvigni que escribiò la coleccion de los hombres ilustres de Francia.

Bailli autor de la astronomia antigua, y cartas sobre el origen de las ciencias.

Balzac que ha contribuido á la eloqüencia por sus escritos, y por ser el primer fundador del premio de la eloqüencia en la academia francesa.

Barbeirac profesor en derecho y en historia. Traduxo y comentó á Puffendorf, Grotius y Tillotson.

Barthelemy celebre en medallas é inscripciones.

Batteux (ab.) que escribió sobre las ciencias y las artes.

Baudeau que ha escrito sobre agricultura, comercio y rentas.

Digitized by Google

Beau (Carlos le) autor de la historia del baxo imperio.

Beauchateau famoso niño poeta.

Beaumarchais que escribió las memorias contra Goesman.

Beaumelle celebre literato.

Beausobre autor de la historia del maniqueismo.

Belidor que ha escrito sobre arquitectura militar, civil, idraulica, fortificacion &c. con un diccionario de ingenieros.

Belsunce, obispo de Marsella, celebre literato.

Berardier autor del compendio de la historia universal.

Bergier que publicó la historia de los grandes caminos del imperio Romano, y otras varias obras.

Berquin poeta, natural de Bordeaux.

Berruyer autor del pueblo de Dios.

Digitized by Google

Berthier j. que continuó la historia de la iglesia galicana, y tambien trabajó en las memorias de Trevoux con mucho aplauso.

Bitaube autor del celebre poema intitulado *Guillermo de Nassau.*

Bleterie (ab.) que escribió la vida de Juliano Apostata, la de Joviniano y una traduccion de Tácito.

Blondel profesor de matemáticas y de arquitectura. Dictó en la enciclopedia la parte que corresponde á esta facultud. Ha publicado una obra dividida en tres partes sobre la misma arte: la primera sobre la decoracion de los edificios en 1771: la segunda sobre la distribucion en 1773; cada una en 3 tom. en 8. La tercera, sobre construccion, se encargó despues de su muerte Mr. Patte de coordinarla.

Digitized by Google

Bochard autor de la geografia Sagrada y de otras obras.

Boileau (Nicolas Despreaux) Principe del parnaso frances, autor de la arte poetica y de otras varias obras mui estimadas.

Boileau (Santiago) que publicó la historia de los flagelantes y otras obras.

Boileau (Gilles) celebre poeta, aunque no tan famoso como su hermano Nicolas Despreaux ya nombrado.

Boissard que publicó el *Theatrum vitæ humanæ.*

Boissi poeta cómico.

Boivin celebre en las lenguas griega y latina.

Bologne natural de la Martinica celebre en las odas sagradas.

Bontems (la Señora) natural de Paris, que traduxo con aplauso el poema de las estacio-

Digitized by Google

nes de Tompson: terminó su vida en 1768.

Bossuet obispo de Meaux, que ha escrito muchas obras con aplauso universal.

Bougeant jesuita famoso literato, que escribiò un entretenimiento filosofo sobre el lenguage de los animales y la historia del tratado de Westphalia.

Bourdalue celebre j. que nació en 1632 y murió en 1704 con la reputacion de fundador de la eloqüencia cristiana entre los franceses.

Bourgelat que ha escrito sobre la veterinaria, de cuyo arte se mira como patriarca.

Bourzeis autor de obras de controversia: Sabatier niega que sea el autor del testamento politico de Richelieu como supone Voltaire.

Boze secretario de la academia de inscripciones y bellas

Digitized by Google

letras, que ha publicado muchas memorias.

Bret comentador de Moliere.

Breteuil (Emilia marquesa de Chatelet) que ha ilustrado á Leibnitz, traducido y comentado á Newton.

Brotier j. que publicó una edicion de Tacito.

Brumoy j. escribió el teatro de los griegos con aplauso.

Brun j. autor del diccionario frances y latino. Otro Brun poeta, y otro del mismo apellido, traductor de la Iliada de Homero y de la Jerusalen del Taso, se han hecho honor.

Bude famoso literato estimado de Francisco I, que escribió comentarios sobre las lenguas griega y latina, un diccionario griego y otras muchas obras.

Buffier j., autor de la memoria artificial, y de la geografia que corre en español.

Digitized by Google

Buffon (el conde) bien conocido por su excelente historia natural.

Calmet benedictino autor del diccionario historico, critico y cronologico de la biblia, y de otras muchas obras.

Camus celebre geometra, que hizo el viage á Torneo en la Laponia en 1736 con Maupertuis, Clairaut y le Monnier para observar el ultimo grado septentrional, como los que fueron al equador el primer grado; para arribar á un conocimiento formal de la figura de la tierra: murió en 1768.

Capperonnier profesor de lengua griega en el colegio real, que publicò poesias de Anacreonte, comedias de Plauto y comentarios de Cesar: murió en 1774. Otro pariente suyo del mismo apellido, entre otras obras, dió á luz una ediccion de Quintiliano.

Digitized by Google

Caraciolo (el marques de) natural de Paris, mui conocido por sus obras.

Carlier (ab.) que escribió una disertacion del estado de las ciencias en Francia en los reinados de Carlos VIII y Luis XII, y otras obras utiles.

Casaubon bibliotecario de Enrique IV natural de Ginebra.

Casini celebre astronomo.

Castel jesuita, aplaudido por su *Clavecin Oculaire.*

Castellon sabio del tiempo de Francisco I.

Causino jesuita autor de la corte Santa.

Cayluz (el conde), celebre antiquario.

Chape (ab. de la) sabio astronomo que viajó á la Siberia en 1760 para observar el paso de Venus sobre el Sol, para determinar la paralaxe de este astro. Publicó una abra en 3 vo-

Digitized by Google

lumenes en 4 de sus observaciones de la historia natural, politica y civil, con cartas geograficas de aquellas partes del imperio de Rusia. Vuelto á Paris, se trasladò por Cádiz á Mexico y California en 1769 para observar otro nuevo pasage de Venus sobre el Sol, lo qual verificó, habiendo terminado su vida de la epidemia que allí reinaba, pocos dias despues. Decia á sus asistentes que moria con gusto habiendo logrado evaquar su comision: tal es el entusiasmo que ocupa á los hombres cientificos.

Charas, el primero que se dice escribiò sobre la farmacia.

Chardin celebre viajante.

Charlevoix jesuita, que escribió la historia del Japon, la del Paraguay y otras obras.

Cheron (Isabela) celebre en la musica, pintura y poesia.

Digitized by Google

Choisi que publicó la historia de la iglesia y otras varias obras.

Chompré autor de modelos de latinidad, un pequeño diccionario de la fabula, el de la biblia y otras obras utiles á la juventud.

Clairaut celebre astronomo que observó el cometa del año de 1759 designandole su curso permanente como à qualquiera otro de los cuerpos celestes luminosos que vemos: Halley lo habia pronosticado 40 años antes.

Cochin orador eloqüente.

Coiten autor de los anales eclesiasticos.

Condamine sabio astronomo viajante, del qual hemos hablado en el tomo VIII lib. XVI cap. I. Se trasladó à Egipto para observar sus antigüedades. Despues estuvo algun tiempo en Constantinopla. En 1735 propuso en

Digitized by Google

Paris à la academia un viage al equador para determinar, midiendo tres grados del meridiano, la figura del globo. El proyecto fue acordado, y Condamine con Godin, Bouguer y nuestros españoles Ulloa y Juan se trasladaron al Quito. Expedicion que hará honor à este siglo en los venideros por sus fines cientificos en beneficio de la ilustracion universal. Despues, vuelto Condamine á Francia, se dirigió á la Italia donde, á mas de sus observaciones sobre las medidas antiguas, se dedicó á exâminar particularmente en Roma quanto ofrece de bello en las artes.

Condillac (ab.) famoso metafisico.

Cordemoi que escribió la historia general de Francia durante las dos primeras dinastias.

Corneille (Pedro) famoso poeta, padre de la tragedia fran-

cesa. Su hermano Tomas, tambien celebre poeta tragico y literato, que publicó otras varias obras.

Courtalon (ab.) que publicó un atlas elementario del imperio de Alemania, mui aplaudido.

Cousin (el presidente) celebre y generoso literato, que donó á la biblioteca de S. Victor su libreria, y una renta anual para enriquecerla y que fuese publica.

Crebillon celebre poeta tragico.

Crevier continuador de la historia romana de Rolin, aunque mui inferior al primero, particularmente en el estilo.

Crillon (ab.) autor del hombre moral y de otras obras escritas con fina critica.

Croix Dumaine (La) autor de la primera biblioteca francesa.

Digitized by Google

Cujas (Jacques) restaurador de la jurisprudencia en Francia.

Dacier (Ana) sabia en las lenguas griega y latina, la qual traduxo la Iliada y Odisea, poesias de Anacreonte, y otras muchas obras de autores clasicos; comentando varios autores griegos y latinos.

Daguesseau autor eloqüente de las instrucciones para los magistrados, del ensayo sobre el derecho publico y otras obras utiles.

Danet (ab.) autor de los diccionarios frances-latino y latino-frances; y de antigüedades griegas y romanas.

Daniel jesuita que escribió la historia de Francia y otras varias obras.

Desbois autor de seis diccionarios.

Descartes gran matematico,

Digitized by Google

patriarca de la secta de los turbillones, que supo aplicar la algebra á la geometria.

Desfontaines (ab.) celebre poeta.

Deslandes que publicó un ensayo sobre la marina y el comercio.

Desormeaux que escribió la historia de la casa de Montmorency, la de la casa de Borbon, la del Gran Condé, y un compendio cronologico de la historia de España.

Desportes celebre poeta.

Destouches poeta comico.

Doissin jesuita, autor de los dos poemas latinos sobre la escultura y el grabado.

Domat autor de las leyes civiles en su orden natural.

Dorat profesor de lengua griega.

Dubos (ab.) que escribió reflexiones sobre la poesia, la pin-

Digitized by Google

tura y la musica, y la historia de la liga de Cambrai.

Ducance autor de los glosarios sobre la baxa latinidad, y sobre la lengua griega.

Duchesne, á quien dan el titulo de padre de la historia de Francia.

Dufresnoy pintor y poeta, que escribió el poema de la pintura.

Duguet autor de la institucion de un principe.

Duhamel de la astronomia fisica, y un tratado de meteoros y de fosiles: hai otro Duhamel *Du Monceau* que ha escrito con mucho acierto sobre agricultura, marina, comercio y artes mecanicas.

Dumas que se ha hecho honor con las traducciones de Erasmo, Xenofonte &c.

Dupré celebre en la numismatica, que publico el ensayo

Digitized by Google

sobre las monedas: otra obra investigaciones sobre el valor de las mismas, y la primera traduccion al frances del paraiso perdido.

Durival autor de memorias historicas aplaudidas. Otros dos hermanos de Durival se han hecho honor en varias obras que han publicado.

Dussaux conocido por una excelente traduccion de Juvenal.

Dutems autor de las investigaciones sobre el origen de los descubrimientos atribuidos á los modernos.

Eon (la Señora de) celebre no solo por su literatura, sino por sus servicios militares y diplomaticos en que se exercitó disfrazada de hombre.

Expilly (ab.) celebre geografo, natural de S. Remy, autor del diccionario geografico, historico y politico de las Galias y de la Francia.

Digitized by Google

Fayett (condesa de la) celebre poetisa, autora de Zaida y otras obras.

Felibien autor del entretenimiento sobre las vidas de los pintores antiguos y modernos. Su hijo escribió una recopilacion historica de la vida y de las obras de los mas celebres arquitectos.

Fenelon arzobispo de Cambrai, bien conocido por su inmortal Telemaco y otras muchas obras generalmente estimadas.

Fevre celebre en las lenguas griega y latina, en las quales ha comentado varios autores clasicos antiguos, con notas: fue maestro de la famosa Dacier.

Flechier obispo de Nimes, celebre orador.

Fleuri, sabio escritor, autor de la historia eclesiastica: de las costumbres de los israelitas y de los cristianos, y otras varias obras con mucho aplauso.

Digitized by Google

Fontaine (La) celebre poeta, autor de muchas obras.

Fontenai autor del diccionario historico de los artistas.

Fontenelle autor de la pluralidad de mundos, de la historia de la academia de ciencias, y de otras obras.

Forbonnais que escribió sobre real hacienda y comercio.

Fournier (el joven) natural de Paris, fue celebre en la tipografia, sobre la qual y sobre el grabado publicó una memoria en 1758. El mismo escribió un manual tipografico en dos volumenes. La obra debia constar de otros dos, que la muerte, acaecida en 1768, no le permitió publicar.

Fraguier autor de la escuela de Platon en versos latinos, y de otras varias obras.

Franc arzobispo de Vienne en el Delfinado, autor de exce-

Digitized by Google

lentes obras contra los incredulos.

Fremuiville publicó un diccionario de materias feudales en 2 tomos en 4, otro diccionario de policia y otras obras; murió en Lyon en 1773.

Frezier natural de Chambery, celebre ingeniero, que en 1711 viajo á la mar del Sur, y regresó en 1715. La relacion de su viage es mui estimada. Publicó un tratado sobre el corte de piedras en 3 tomos en 4: él aplica la geometria á la arquitectura. Murió en Paris en 1773.

Furgault autor de una gramatica griega, y de un diccionario de antigüedades griegas y romanas.

Gaichiez que escribió lás maxîmas sobre el ministerio del pulpito.

Galland que traduxo las mil y una noche.

Gallois (ab.) celebre en len-

Digitized by Google

guas, que se hizo honor en el jornal de sabios.

Garnier continuador de la historia de Francia, que habian escrito primero Veli y despues Villaret.

Gasendo famoso matematico y filosofo, promovedor de los atomos de Epicuro.

Gayot de Pitaval, natural de Lyon, autor de la coleccion nombrada causas, celebres que aumentaron Richer y Laville. Hai otra obra de causas *amusantes* ò divertidas en 2 volumenes en 12. Desessarts escribió un jornal de causas celebres desde 1772 hasta 1789.

Gerard que escribió la bella obra en cartas intitulada el conde de Valmont.

Gervaise (ab.) autor de la historia natural y politica del reino de Siam. Tuvo otro hermano religioso del Carmen descalzo,

Digitized by Google

tambien literato, inclinado á la satira.

Gibert profesor de retorica, autor de varias obras: murió en 1772.

Girard (ab.) que escribió los synonymos franceses.

Godescar celebre traductor.

Goguet autor de la obra origen de las leyes, de las ciencias y de sus progresos entre los antiguos pueblos desde Adan hasta Ciro.

Goudelin celebre poeta.

Goujet que escribiò, entre otras muchas obras, una biblioteca francesa que contiene mas de mil escritores. Tambien una memoria historica y literaria sobre el colegio real de Francia, en la qual se da noticia clara del estado de las ciencias baxo Francisco I su fundador, y de sus profesores hasta 1758.

Graffigni (la Señora) au-

Digitized by Google

tora de las cartas peruvianas.

Gresset celebre poeta, autor del poema Vert-Vert, mui aplaudido.

Griffet j. continuador de la historia de Francia del P. Daniel.

Gros (Dr. de la Sorbona) que escribió la obra intitulada causas de la publica felicidad, y otras.

Grosier critico periodista.

Groslei autor de los viages de Italia y de Londres.

Gueret autor del parnaso reformado, y de la guerra de los autores.

Guerin que escribió la historia verdadera de los tiempos fabulosos.

Guyon autor del oraculo de los nuevos filosofos, y de otras varias obras.

Halde (Du) que escribió la descripcion historica, geografica y fisica del imperio de la

Digitized by Google

China. Este jesuita tuvo gran parte en la coleccion de las cartas edificantes.

Hamilton poeta, que se tiene por autor de la carta escrita al conde de Grammont.

Harduin que escribió sobre la pronunciacion y ortografia.

Helvetius celebre médico, que escribió sobre la economia animal, y sobre la fiebre.

Henaul (el presidente) que publicó un compendio cronologico de la historia de Francia en 1744.

Henault (Juan) celebre poeta.

Herbelot autor de la biblioteca oriental, y del diccionario turco.

Hire (La) sabio matematico.

Huet obispo de Abranches, conocido por su historia del comercio y navegacion de los an-

Digitized by Google

tiguos, y otras diversas obras.

Jardins (Des) celebre poeta.

Imbert poeta, autor del juicio de Paris.

Joannet, que escribió los elementos de la poesia francesa.

Jodelle, que fue el primero que distribuyò las tragedias y las comedias en actos, y los actos en escenas, formando las tres unidades prescritas por Ariosto.

Jouber j. autor del diccionario frances-latino.

Ladvocat autor del diccionario geografico, de otro historico, y de una gramatica hebrea.

Lafitau obispò de Cisteron, bien conocido en España por algunas de sus buenas obras ascéticas traducidas al castellano.

Lainez celebre poeta.

Lamarre autor del tratado de policia.

Lambert (la Señora) au-

Digitized by Google

tora de las obras morales: avisos de una madre á su hijo, de una madre á su hija, y de un tratado de la amistad; mui estimadas.

Lami (P. del oratorio) que escribió entretenimientos sobre las ciencias, la manera de estudiar, la retorica y arte de hablar, con otras obras.

Lancelot (benedictino) autor del nuevo metodo para aprender las lenguas griega y latina, y del jardin de raices griegas para la inteligencia de esta lengua.

Laporte (ab.) autor del viajador frances.

Larcher sabio critico, instruido en los autores griegos y latinos.

Larue j. celebre en la oratoria.

Laugier j. que ha escrito sobre las bellas artes, y la historia de Venecia. Murió en Paris en 1769.

Digitized by Google

Laulanhier (obispo) autor de las reflexîones críticas y patrioticas en favor de la religion y de las costumbres.

Laures poeta traductor de Lucano.

Le Clerc que publicó la biblioteca universal y otras obras.

Lelong escribió dos bibliotecas, la una sagrada y la otra historica.

Lemonnier poeta, autor de varias fabulas y de la traduccion de Terencio &c.

Lemery celebre quimico.

Lignac autor de las cartas á un americano sobre la historia natural de Mr. Buffon, y de otras varias obras.

Lingendes j. celebre orador sagrado. El obispo de Macon su pariente, del mismo apellido, no era menos elocüente.

L' Isle (Claudio de) celebre geografo que reformó esta

Digitized by Google

ciencia. Dos de sus hijos han tenido reputacion, esto es Guillermo en la geografia y Nicolas en la astronomia y matematicas. Este ultimo en sus primeros años trabajó con Cassini en Paris, y recogió las ultimas obras de este anciano y celebre astronomo. Fue llamado à Petersburg por el Czar Pedro I, donde plantificó el observatorio en 1726, permaneciendo alli hasta 1747 que se retornó á Francia. Muerto Nicolas de L' Isle en 1767, Mr. Messier su discipulo entró en el manejo de sus manuscritos y de su correspondencia.

Longchamps (ab.) que publicó el quadro historico de gentes de letras, y la traduccion de las poesias de Propercio y Tivulo.

Longuerue famoso en lenguas.

Longueval j. autor recomen-

dable de la historia de la iglesia galicana continuada por el P. Fontenai.

Mabillon sabio benedictino.

Mably (ab.) que ha escrito observaciones sobre los griegos y sobre los romanos, con otras varias obras mui aplaudidas.

Mairan celebre fisico, autor de un tratado fisico é historico de la aurora boreal, y de otras obras. Contribuyò al establecimiento de la academia de Beziers: murió en 1770.

Mairet poeta tragico, aplaudido en su tiempo.

Malebranche (P. del oratorio) celebre filosofo.

Malherbe famoso poeta.

Mallet autor de la historia de Dinamarca.

Marca (Pedro de la) arzobispo de Paris, que escribió la historia del Bearn, en la qual

Digitized by Google

se encuentran tambien cosas utiles á la historia de España.

Marechal poeta.

Mariette celebre en la numismatica, que escribió dos tomos en fólio sobre esta facultad. Fue amante y conocedor de las bellas artes: murió en 1774.

Marin autor del hombre amable, y de la historia del Saladino; dos obras estimadas.

Marot poeta del siglo XVI.

Marquer escribió los anales eclesiasticos y los anales romanos. Acabó sus dias en 1770.

Marsais famoso gramatico autor de varias obras.

Marsis (ab.) que ha escrito dos excelentes poemas, el uno sobre la tragedia, y el otro sobre la pintura.

Martiniere autor del diccionario geografico, historico y critico.

Massieu que escribió la his-

Digitized by Google

toria de la poesia francesa.

Massillon sabio y eloqüente orador cristiano, bien conocido por sus obras traducidas á nuestro idioma.

Maupertuis filosofo, literato y astronomo de gran reputacion.

Maury (ab.) autor del elogio del Delfin, y del panegirico de S. Luis: es aplaudido el ensayo que compuso sobre la eloqüencia, colocado al frente de sus discursos, reunidos en un tomo.

Maynard poeta del siglo XVI, uno de los mejores de su tiempo.

Menage, conocido por su erudicion, el qual publicó á Diogenes Laercio, los origenes de la lengua francesa y de la lengua italiana, y otras obras.

Menard que escribiò sobre las costumbres y usos de los grie-

Digitized by Google

gos, y la historia civil, eclesiastica y literaria de Nimes: murió en 1767.

Mezarai autor del origen de los franceses, de la historia de Francia, y de un compendio de esta historia.

Mignot (ab.) que ha escrito un tratado de las libertades de la iglesia galicana; otro sobre los derechos del estado y del principe sobre los bienes que posee el clero: otro del prestamo del comercio ó del interes legitimo ó ilegitimo del dinero; y otras varias obras politicas y teologicas, con algunas disertaciones y memorias sobre el primitivo origen de los habitantes de diversas comarcas de la tierra.

Millet escritor de la vida de los poetas griegos y de los poetas latinos; mui aplaudidas.

Millot celebre historiador.

Moliere famoso poeta comico.

Digitized by Google

Monnoye celebre critico.

Montesquieu autor de las consideraciones sobre las causas de la grandeza de los romanos y de su decadencia: el mismo publicó la obra espiritu de las leyes, que á pesar de su aplauso no ha sido en todas sus partes de la aprobacion de todos los sabios.

Montfaucon celebre antiquario benedictino, autor de los monumentos de la monarquia francesa y de la antigüedad explicada.

Moreau autor del periodico observador holandes, y de otras obras que le han dado nombre.

Moreri autor del diccionario de su nombre, el qual en su principio componia un volumen, y despues de su muerte lo acrecentaron sucesivamente hasta 10 volumenes, en los quales se notan muchisimos defectos.

Digitized by Google

Moriniere compilador de la biblioteca poetica y otras obras.

Muret celebre en la lengua latina.

Neuville j. orador evangelico.

Nollet (ab.) uno de los primeros que introduxeron la fisica experimental en las escuelas de Francia; autor del curso de fisica en 6 tomos en 4. traducido al castellano por el P. Zacagnini j.: muriò en 1772.

Nonote (ab.) confutador de Voltaire.

Nostradamus autor de la historia de los antiguos poetas provenzales, llamados trobadores.

Olivet celebre gramatico que escribiò la *Prosoide francoise* y otras obras: terminó su vida en 1768.

Origni autor de las memorias historicas sobre el imperio de Egipto, que son aplaudidas.

Digitized by Google

Otro autor del mismo nombre dió á luz un diccionario de los orígenes &c

Orleans j. que publicó la historia de las revoluciones de Inglaterra, la historia de las de España, y otras varias obras.

Pagi (P. franciscano) que corrigió á Baronio.

Papin que escribió el tratado del Tolerantismo.

Pascal autor de sus pensamientos, que son celebrados.

Paulian j. autor de un diccionario de fisica, y de otro filosofo teologico.

Pellison que ha escrito la historia de la academia francesa con aplauso.

Perau (ab.) que continuó las vidas de los hombres ilustres de Francia que habia comenzado Auvigni. Turpin ha seguido á Perau que murió en 1767.

Perefixe arzobispo de Paris

Digitized by Google

autor de la historia de Enrique IV.

Perrot (Nicolas) famoso traductor, nació en 1606.

Petau sabio j. autor de la cronologia universal y de otras muchas obras.

Petis de la Croix fue enviado á Turquia y Persia en la edad de 16 años para aprender las lenguas orientales, de las quales se hizo famoso: traduxo la historia de Marruecos; otra historia de todas las monarquias mahometanas; un estado general del imperio Otomano; los cuentos arabigos de mil y un dia: despues de su muerte se publicò la historia de Tamerlan: puso en lengua persiana la historia de Luis XIV que habia escrito en arabe, y la obra de las medallas del mismo principe. Su hijo escribiò su elogio historico, y unas cartas criticas estimadas.

Digitized by Google

Pezron antiquario que escribió sobre el origen de la lengua de los celtas.

Pin (Du) autor de la biblioteca de autores éclesiasticos: de otra de autores separados de la comunion romana: otra historia de la iglesia en compendio en forma de dialogo. En suma, quarenta son las obras diferentes que ha compuesto, las quales estan contenidas en cerca de 150 volumenes, algunos en folio.

Pithou autor del tratado de las libertades de la iglesia galicana, y de la satira *Menippée*.

Pluche autor del espectaculo de la naturaleza y otras obras.

Pluquet que escribió el diccionario de la heregias.

Polignac (cardenal de) autor de la Anti-Lucrecia, celebre poema.

Pompignan literato y poeta.

Portal que escribió la his-

Digitized by Google

toria de la anatomia en 6 volumenes.

Porthier celebre jurista que arregló el digesto ó pandectas; presentando en 1752 un nuevo código que se publicó pocos años despues: escribió otras varias obras: murió en Orleans en 1772.

Pretot que publicó varias edicciones y otras obras.

Prevot autor de la historia general de viages; de las memorias de un hombre de calidad; de la historia de Cleveland; de Amadis de Gaula y otras muchas obras.

Princesa (La) de Beaumont autora de varias obras instructivas para la juventud de ambos sexôs.

Puy-Segur que escribió el arte de la guerra.

Quesnay celebre medico.

Quinault poeta lirico.

Quinci; autor de la histo-

Digitized by Google

ria militar de Luis XIV.

Quintinie que escribió el arte del cultivo de los arboles y de transplantarlos.

Racan celebre poeta.

Racines (padre é hijo) poetas de la mayor reputacion: el primero particularmente que escribió la *Atalia* tan celebrada; y el segundo el poema de la religion, que corre en castellano con mucho aplauso (1).

(1) Un hijo de este ultimo, que daba grandes esperanzas en la poesia, pereció en Cádiz en el terremoto de 1755. Sin duda fue uno de los que sorprehendió la mar quando salieron por la puerta de tierra. Con este motivo Mr. Lebrun dirigió á su padre en Paris una oda, en la qual se lee la siguiente

ESTANCIA.

Reviens. . . , la mer s'élance. . . arrête,
Vois, crains, fuis ces flots suspendus;

Digitized by Google

Rance (ab.) que á mas de haber publicado un comentario sobre las poesias de Anacreonte, ha escrito varias obras morales y cristianas con eloqüencia.

Rapin j. autor del poema latino de los jardines, mui aplaudido; y de las reflexiones en frances sobre la eloqüencia y la poesia, é instrucciones sobre la historia y otras obras.

Reboulet escribió la historia de Luis XIV.

Regnard celebre poeta comico.

Ils retombent.... Dieu! la tempête
L'entraine á mes yeux eperdus.
Divin Racine! Ombre immortelle!
Ton fils.... il expire, il t'apelle.
Volez, Muses, Graces, Amours,
Volez; sa bouche vous implore!
Toi, Deesse plus chere encore,
Amitié, vole á son secours.

Digitized by Google

Reynau autor del análisis demostrado.

Richelet autor del diccionario de Rimas, y del diccionario frances.

Richelieu (cardenal ministro) celebre politico, protector de las letras, y literato; autor, segun muchos, del testamento politico y de otras obras.

Richer autor de las vidas de los hombres ilustres despues de la caida del imperio romano hasta el presente.

Rier que traduxo el alcoran y la historia de Persia.

Rocheffort que traduxo en verso la Iliada y la Odisea de Homero con notas.

Rocheffoucauld autor de las maximas morales ó sean sentencias, ó bien pensamientos.

Roger (ab.) que escribió sobre la teoria y practica de los jardines y de la agricultura. Des-

Digitized by Google

pues de su muerte, acaecida en 1768, Mr. Dezallier ha publicado su obra resumida en 2 tom. en 8.

Ruan (el duque de) que escribió memorias y cartas sobre la guerra de la Valtelina, y un libro de los intereses de los príncipes, con aplauso.

Rolin autor del tratado de estudios tan aplaudido, conocido tambien por la historia antigua y la historia romana.

Ronsard poeta del siglo XVI mui estimado en su tiempo: fue el primero de los poetas franceses que compuso odas, y el que principió en este idioma á celebrar las bodas en verso.

Roquelaure obispo de Senlis, celebre por su eloqüencia.

Rotrou uno de los cinco poetas escogido por el cardenal Richelieu para executar los asuntos de tragedia ó de comedia

Digitized by Google

que el mismo ministro les proponia.

Rousseau (J. B.) uno de los mas famosos poetas franceses.

Roussier (ab.) que escribió sobre la musica de los antiguos.

Rozier (ab.) autor de varias obras de fisica é historia natural.

Sabbathier autor del diccionario para inteligencia de autores clasicos.

Sage (Le) que se dice autor de Gil Blas. Voltaire añade que fue tomado esta novela enteramente de la vida del escudero *D. Marcos de Obregó.*

S. Chamond (la Señora) celebre literata.

S. Evremond autor de reflexiones sobre los diversos genios del pueblo romano en las varias epocas de la republica,

Digitized by Google

y otras muchas obras en prosa aplaudidas.

S. Foix escribió las cartas turcas, las cartas persianas, ensayos historicos sobre Paris, y algunas comedias aplaudidas.

S. Gelais natural de Angulema celebre poeta del siglo XVI, llamado el Ovidio frances. Fue el primero que hizo pasar de la poesia italiana à la francesa el Madrigal.

S. Hiacinthe natural de Orleans, autor del *Matasius* ú obra maestra de un incognito, y de la deificacion del *Dr. Aristarchus Masso*; obras satiricas mui celebradas.

Sales (S. Francisco de) justamente aplaudido por sus obras llenas de uncion, y mui consolantes en la vida cristiana.

S. Piere (ab.) autor del proyecto (quimerico) de la paz perpetua entre las potencias de Eu-

Digitized by Google

ropa; y de los anales políticos de Luis XIV.

Santa Marta (Los) que compusieron la Galia cristiana.

Sanson, llamado padre de la geografia.

Santeuil celebre poeta latino.

Sarasin poeta aplaudido.

Savari, el primero que escribió sobre el comercio, autor del diccionario de comercio de su nombre.

Saverien autor de la historia de los progresos del espiritu humano en las ciencias exâctas, en las ciencias naturales y en las artes que dependen de ellas; y de varios diccionarios de matematicas, de arquitectura &c., y otras obras.

Sauri (el ab.) que escribió un curso de filosofia para el uso de las gentes de mundo.

Sautel j. poeta latino.

Digitized by Google

Scudery (Magdalena) celebre poetisa.

Sauvages celebre medico, profesor de Mompeller, autor de la nosologia metodica ó relacion de las enfermedades, distribuida en clases, generos y especies: señala 2400 especies de males. Escribió tambien la Flora de Mompeller.

Segrais poeta aplaudido en el genero pastoril.

Seran de la Tour celebre literato.

Sevigne (la marquesa de) celebre en el estilo epistolar.

Silhouette autor de la idea del gobierno de la China, de reflexiones politicas sobre los mas grandes principes y otras varias obras.

Simon (P. del oratorio) autor del origen y progresos de las rentas eclesiasticas, y de la historia critica del antiguo testamento.

Digitized by Google

Sirmond j famoso en la cronologia y en la historia eclesiastica.

Sivry traductor de Plinio el naturalista.

Solignac autor de la historia de Polonia y de otras obras.

Suze (la condesa de) poetisa aplaudida en las elegias.

Talon autor de 8 volumenes de memorias sobre diferentes materias.

Tillemont (P. del oratorio) estimado en la historia.

Tillet que ha escrito sobre los granos.

Titon du Tillet celoso patriota amador de las ciencias y de las artes, que publicó un tomo en fol. en honor de los autores nacionales. Se puede decir que dió una idea completa del parnaso frances.

Thomasin (P. del oratorio) celebre por su erudicion.

Digitized by Google

Torci sobrino del gran Colvert, que escribió las memorias despues de la paz de Risvik hasta la de Utrech.

Tournefort el mas famoso botanico de su tiempo, enviado por Luis XIV á España, Inglaterra, Holanda, Grecia y Asia para perfeccionar la historia natural.

Tourneur traductor del ingles de las noches de Yung; y en compañia de Catuelan y Malherbe, del teatro de Shakespeare.

Tressan celebre poeta de este siglo.

Turpin de Crissé escribiò un ensayo sobre el arte de la guerra y otras obras.

Vaillant (padre é hijo) famosos antiqüarios: el primero viajó tambien de orden del gobierno en Italia, Grecia, Egipto, Turquia y Persia.

Vaissette publicó la histo-

Digitized by Google

ria del Lenguadoc y otras obras.

Valmont de Bomare autor del diccionario de historia natural.

Vaniere j. buen poeta latino, autor de un diccionario poetico.

Vauban (mariscal de) que escribió varias memorias.

Vely autor de la historia de Francia ò sea de las dos primeras dinastias.

Verdier escritor del siglo XVI, que compuso una biblioteca de autores franceses.

Vernes famoso impugnador de los filosofos del dia, que refutò en sus cartas sobre el cristianismo y otras varias obras.

Vertot (ab.) autor de la historia de la revolucion de Portugal, de las revoluciones de Suecia, de las revoluciones romanas y de la historia de Malta.

Digitized by Google

Vicq celebre medico, autor de varias obras.

Villars (el mariscal de) que tambien escribió memorias.

Villier j. autor de varios sermones, y de un poema sobre el arte de predicar.

Voisenon poeta moderno, de humor alegre y festivo.

Watelet pintor y poeta, autor del arte de pintar, y de la traducion de la Jerusalen del Taso. En la enciclopedia ha dictado los articulos concernientes á la pintura, diseño y grabado, con acierto.

El ab. Sabatier expone en su diccionario, con fina critica, las obras de Diderot, Condorcet, D' Alambert, Voltaire, J. J. Rousseau y otros sabios, como se puede ver en la letra correspondiente. En el discurso preliminar de la quarta edicion habla de los que se han degradado es-

Digitized by Google

cribiendo contra el altar y contra la soberania. El ab. Barruel en su historia del jacobinismo aun se explica con mas extension en este punto. Mr. Desessarts, editor en el presente año de 98 de la biblioteca de un hombre de gusto en 3 tomos en 4, que se dice compuesta por una sociedad de literatos; en el primer tomo hace mencion de varios poetas, entre ellos Linguet que publicó el teatro español en 1770: la Harpe que diò à luz una traduccion de la Lusiada de Camoens: los hermanos Parfait que escribieron la historia del teatro frances en 15 volumenes. El mismo añade otros autores que se han distinguido en la opera comica; en los idylios; en la oratoria; en diccionarios; en la geografia; en viages; en historia eclesiastica, concilios &c. en la historia antigua, incluyendo las tra-

Digitized by Google

ducciones de los mejores autores griegos y latinos que se han hecho en lengua francesa. Despues, descendiendo á los historiadores de Francia, se nombran los mas clasicos; las traducciones mas importantes de las historias de España, Portugal, Holanda, Inglaterra, Alemania, Ungria, Italia, Suisa, Ginebra, lo poco que hai de Saboya, y las historias del Norte Dinamarca, Rusia, Suecia, Polonia, Prusia y Curlandia, á las que se añaden las de Turquia, Persia, Mogol y de la China. Concluye el tomo 2.º con los autores de las historias literarias, de diccionarios historicos, romances ó sean historias fabulosas &c. mucha parte de ellos escritos por mugeres celebres. El tomo 3 comienza el primer capitulo con la indicacion de unos 80 diccionarios sobre todas materias. En el capitulo 2 habla de muchos jor-

Digitized by Google

nales literarios, entre ellos de las memorias de Trevoux, y de los que han parecido despues de la revolucion; en los quales han trabajado Clement, Olivárius, Madama Polier, Dupont de Nemours, Panckoucke, Garat, Fontanes, Suard, La Harpe y otros literatos; terminando este capitulo con una noticia pasagera de las gacetas y jornales politicos que produxo Paris en el horroroso momento de sus infortunios. Prudhome escribió la revolucion de Paris. Camilo Desmoulins las revoluciones de Francia y de Brabante. El periodico *vieux cordelier*, que publicó Desmoulins en tiempo de Robespierre, le conduxo al cadahalso. Barrere, Baudouin y otros escribieron tambien varios periodicos que ha visto la Europa, no sin dolor, en circunstancias tan criticas. El capitulo 3 habla de las obras que

Digitized by Google

se dicen de espiritu, como espiritu de Duguet, que es compendio de la moral cristiana: el espiritu de las leyes de Montesquieu, y otros por este orden. El capitulo 4 trata de autores de obras epistolares. El 5 de los que han escrito sobre la politica, derecho publico, derecho canonico y derecho civil. El capitulo 6 de medicina, cirugia y anatomia. El 7 de los autores que mas se han distinguido en la quimica y en la botanica. El 8 de los que han tratado sobre el comercio. El 9 de los autores de filosofia, fisica, historia natural, matematicas, astronomia, mecanica, marina, bellas artes, agricultura y el arte militar ó sea de la guerra. En los 10, 11 y 12 con que concluye el tomo 3 se trata de obras filosoficas sobre la religion en general, anecdotas, dichos agudos y miscelaneas so-

bre diversas materias. A la verdad en lo que toca á la moral es menester separar algunos de los que cita.

El tomo 4 es un suplemento del editor à los tres primeros: por consiguiente hace muchas adicciones á los poetas latinos antiguos y modernos; á los italianos, y de las demas naciones traducidas al frances: algunas sobre las fabulas; y otras sobre los antiguos oradores griegos y latinos, italianos, españoles, dando una ligera idea en este punto de los autores alemanes, suecos, rusos, polacos, ingleses, y con mas extension de los franceses, refiriendo los que, segun su opinion, se han distinguido en la revolucion hasta el presente. Tambien hace adicciones sobre otros varios ramos de literatura, viages, botanica y otras materias. Aunque mucha par-

Digitized by Google

te de los autores que pretende colocar en la biblioteca de un hombre de gusto no será ciertamente de la aprobacion de todos; sin embargo hago este sucinto analisis considerando que la lectura de esta obra puede completar la idea que me he propuesto de la literatura francesa en general.

Profesores actuales.

Nosotros, para concluir nuestra relacion, solamente añadiremos los profesores mas celebres que viven actualmente: en astronomia Lalande; en matematicas puras Mauduit; en aplicacion de las matematicas á la fisica Biot; en fisica general y experimental Lefebre de Gineau; en medicina Halle; en anatomia Portal; en quimica Thenard; en historia natural Cuvier; en derecho natural y de gentes Pastoret; en historia y filosofia moral Levesque; en lengua hebrea Audran; en

Digitized by Google

arabe Causin, y en turca Rufin; en filosofia griega Bosquillon; literatura griega Gail; eloqüencia latina Dupuis; poesia latina Delille y Legouve, y en literatura francesa Cournand. Todos los años se imprime un tomo en 8 con el titulo de biblioteca de escritores, donde podrá ver el curioso los autores del dia en toda su extension.

Carlos Perrault de la academia francesa publicó en 1697 un volumen en fol. de los hombres ilustres del reinado de Luis XIV con los epitomes de sus vidas. Auvigni, Perau y Turpin, que han escrito despues sobre el mismo asunto, pueden ilustrar á la persona que pretenda instruirse de los hombres celebres que han florecido en todas materias en la Francia, la mayor parte de los quales está contenida en nuestra relacion.

Digitized by Google

Mr. de Graincourt publicó en Paris en 1770 la relacion de los hombres ilustres de la marina francesa, entre los quales son distinguidos con sus retratos el general duque de Breze que murió en 1646 de edad de 27 años en el sitio de Orbitelo; el generalisimo duque de Beaufort que murió en 1669 en el sitio de Candia; el marques Duquesne; el mariscal de Vivonne; el de Tourville; el caballero Bart; el conde Forbin; los mariscales de Chateauregnaut y de Coetlogon; Mr. Du Guay Troüin; el conde de Tolosa; el mariscal de Estrées; el caballero de la Roche de S. Andres; Mr. Mahé de la Bourdonnais; Mr de la Galissonniere; el caballero Valbelle y el marques del Etanduere contenidos desde 1643, que se hizo la primera expedicion por mar en el reinado de Luis XIV, has- Celebs. marinos.

Digitized by Google

ta 1762 que dominaba Luis XV. Esperamos una continuacion exâcta que presente la historia de los valientes marinos que se han distinguido hasta el presente.

En la casa del celebre poeta Juan Antonio Baif en el siglo XVI habia una academia de musica, donde se juntaban los hombres de mas talento en esta clase, y se daban conciertos, en los quales concurrieron muchas veces Carlos IX y Enrique III. Esta sociedad se mira como el cimiento de la academia francesa, la qual apareció en 1630. Se puede decir que la musica comenzó á hacer progresos hacia la mitad del siglo XVII. El celebre Lulli, que nació en Florencia en 1633, trasladado á Francia en la edad de 14 años, perfeccionó esta arte con singular gusto, mui adoptado al caracter de la nacion. Quinaut fue su con-

Musicos.

temporaneo. Esta escuela siguieron Colasse, Campra, Destouches y otros. Clair mereció entrar en la clase de primer sinfonista de Luis XV. Rameau, que murió en 1765, fue superior á todos. Escribió un tratado de la armonía reducido á sus principios naturales: otro del nuevo sistema teorico de musica: otro de musica teorica y practica: otros diversos tratados, varias disertaciones y muchisimas composiciones, que dan una gran idea de la reunion de sus conocimientos en esta arte.

Entre los mecanistas fue muí celebrado Mr. Laurent, á quien debe la Francia muchas obras y canales: murió en 1773.

En la arquitectura civil, á imas de Filiberto Delhorme, Francisco Mansard que se ha hecho honor en Paris y en sus alrededores, Julio Mansard su sobrino Arquitectos.

que hizo la bella iglesia de los invalidos, y German Souflot que dirigió la iglesia de Sta. Genoveva, de los quales hemos hablado tambien en el tom. VIII en la escuela de Lyon; han tenido reputacion Claudio Perrault, que dirigió la columnada del Louvre, Desbrosse, que trabajó el palacio de Louxembourg á principios del siglo XVI: Gougeon, que dirigió la fuente antigua de los inocentes, Bouchardon la fuente nueva, ambas en Paris; y Servandoni que dirigiò la portada de S. Sulpicio, del qual encuentro escrito, no se si con verdad, que dió los diseños para la escalera del palacio nuevo de Madrid. José Maria Peyre restableció el buen gusto en la arquitectura. Escribió una obra sobre los elementos de este arte. Le Blond, celebre arquitecto, pasò á Rusia despues de la muerte de

Digitized by Google

Luis XIV. Carpentier, que murió en 1773, da á conocer en sus obras que tenia ideas correctas de la buena arquitectura. En la arquitectura militar han tenido nombre el citado Perrault, Levau, Dorbay y otros. En el arte de los jardines fueron celebrados le Nostre y Quintinie.

En la escultura, si se observa el museo de estatuas de autores franceses, de que dexamos hecha mencion en la calle de pequeños Agustinos; se conocerá que esta arte ha sido cultivada desde tiempos remotos. La practica de ella sube hasta las primeras epocas del gobierno. No obstante, la restauracion, digamoslo asi, del buen gusto no se conoce hasta el siglo XVI. Las estatuas de Luis XII y de Ana de Bretaña, que se observan en el sepulcro del primero, hechas por Paulo Ponce que vino á Fran- Escultores.

Digitized by Google

cia en 1560; son de una execucion bastante buena: lo mismo los doce apostoles que se ven en las arcadas del monumento, y los baxo relieves del zocalo que contienen las batallas dadas por los franceses en la Italia, y la entrada triunfal de Luis XII en Milan: han mutilado mucho las figuras las manos barbaras de los revolucionarios. En el monumento dedicado á Francisco I y á Claudia su esposa, las estatuas son trabajadas con mucho arte, particularmente en la anatomia. Aunque no tienen esculpido el nombre del autor, unos las creen hechas por diseño del Primaticio, y otros hechas y diseñadas por Juan Cousin. Tambien padeció mucho este monumento en la revolucion, el qual ha sido restaurado por diseños de Lenoir. En el sepulcro de Valois, diseñado por Filiberto Delhorme ó de Lor-

Digitized by Google

me, las estatuas de Enrique II y de Catalina de Medicis en marmol blanco, son de German Pilon que vivia en aquel tiempo, uno de los principales fundadores de la escuela de escultura francesa: se habia propuesto el estilo de Miguel Angel y la gracia del Primaticio.

Juan Gougeon natural de Paris (calvinista), á quien mataron estando trabajando en el palacio del Louvre de un tiro de arcabuz en 1572, dia de S. Bartolome; fue uno de los escultores mas habiles de su tiempo. El hizo las quatro cariatides colosales que se ven en la entrada del instituto ó sea de la academia real de ciencias; y otras muchas obras que dan buena idea de su cincel: ultimamente le han erigido su sepulcro con su retrato en marmol, obra de Michallon. Asi fue tomando extension el buen

Digitized by Google

gusto en este arte. Bartolome Prieur trabajaba con bastante mérito entrado el siglo XVII. El caballero Bernini, llamado por Luis XIV en 1665, contribuyó mucho mas á su perfeccion. Anguier, Leconte y Cadene, escultores en marmol, eran buscados. Desjardins igualmente, aunque trabajaba con mas perfeccion en bronce.

Eustaquio Lesueur, Santiago Sarrasin, Pedro Pujet, que tambien eran pintores, se hacian honor en la escultura en fines del siglo XVII. Coyzevox, uno de los mas celebres escultores, murió en 1720. En este siglo XVIII Pedro Le Gros, que murió en 1719, Girardon maestro de Nurrisson y de Lorrain, Vancleve, Nicolas y Guillermo Costou, Bouchardon, Lemoine, que trabajó el sepulcro de marmol del cardenal de Fleuri muerto en

Digitized by Google

1743, Pigalle, que hizo el del conde de Harcourt que falleciò en 1750, Huez que executó el del celebre Maupertuis que terminó su vida en 1759, Falconet, Slodtz que estuvo pensionado 17 años en Roma y acabó de vivir en 1764, y otros que seria largo referir; han sido estimados en este arte. Aun se observan en el museo varias obras de escultores que viven actualmente, entre ellas un baxo relieve alegorico á las conquistas de Bonaparte en la Italia, hecho por Foucou. Un busto en marmol hecho y dedicado por Francin á Lepautre su abuelo, tambien escultor, que terminó su vida en 1744. Otro busto en marmol hecho por Chaudet y dedicado á Montesquieu que murió en 1755. Otro de Fontenelle por Caffieri. Otro de Raynal, que acabò sus dias en 1796, por Espercieux;

Digitized by Google

y otras obras de Chardin, Deseine, Sauvage &c.

Sin embargo, la escultura no ha llegado á toda su perfeccion. Este momento dichoso y brillante se acerca en que los genios pueden arribar á la cumbre de sus conocimientos. Asi como los despojos de la Grecia ilustraron á los romanos, asi será iluminada la Francia luego que lleguen á esta ciudad las famosas estatuas y pinturas sacadas de la antigua Roma. Los objetos de comparacion son los que proporcionan mas estimulos al talento humano. Paris tal vez en los tiempos futuros será mirada como la Atenas de la Europa.

Grabadores. En el grabado se han distinguido Calot que nació en 1594 y estudió en Roma; Chauveau, Nanteuil, Mellan, Audran, Hedelinck que nació en Amberes en 1627; fue llamado por Colbert

Digitized by Google

á Paris donde murió en 1707; el primer grabado que le dió nombre fue la Sacra familia de Rafael que tenia el rei en su gabinete. Despues grabò otros muchos quadros y retratos con aplauso universal. Le Clerc, Drevet, Poilly, Picart, Duchange, Balechou, François grabador de diseños, Bervick y otros muchos, asi antiguos como modernos, se han hecho honor en esta escuela como se puede ver en la colecçion de grabados de la galeria de Orleans, y con mas extension en el *manual de los amadores del arte*, por Mr. Huber tom. VII y VIII, impresos en Zuric en 1804.

La escuela pintoriça francesa comienza á hacer figura en el siglo XVI. El Rosso, pintor florentino que trabajó en Paris, principiò á darle tono. El Primaticio, celebre pintor boloñes, Pintores.

enviado por el duque de Mantua en 1531 á Francisco I, le añadió nuevo lustre: el se ocupaba en las obras de los palacios reales. En 1540 lo hizo volver el mismo rei á Italia con el encargo de recoger algunas obras maestras, como lo verificó, regresando á Paris con 124 estatuas y gran numero de bustos que adquirió en su viage: se traxo en su compañia al celebre arquitecto Vignola, que contribuyó con sus luces al buen gusto en las artes. Tambien eligió el Primaticio á Nicolas de Modena para pintar ocho grandes piezas sacadas de los metamorfoseos, una de un concierto de musica, y otras varias salas con diversas composiciones: uno y otro dieron el ser á la pintura en Paris. Esto por lo que hace à profesores extrangeros. En quanto á los nacionales, Juan Coussin, na-

Digitized by Google

tural de Soucy cerca de Sens, celebre pintor, que tambien era escultor y geometra, dirigia la escuela francesa baxo Francisco I en 1540 (1). Se conserva con estimacion, respecto de la epoca en que lo pintó, su quadro

(1) Antes de esta epoca pintaban en Paris algunos artistas mediocres. No hacemos mencion de ellos porque solamente tratamos de los mas adelantados que dan idea de los progresos en la restauracion de esta preciosa arte. Por otra parte las artes de imitacion mas ó menos inperfectas parece que han sido connaturales al hombre desde su primitivo origen. Si consultamos las obras que se conservan de los egipcios, de los griegos, de los etruscos y de los Chinos, esto es, las menos acabadas, encontraremos que se crió el arte con estas naciones, tomando en unas cierta forma monstruosa, en otras menos desemejante, y que tuvieron su infancia, adolescencia y edad viril, particularmente entre los grie-

Digitized by Google

del juicio final, que ha merecido colocarse en el museo Nagos, que supieron darle el complexo de todas las qualidades necesarias para su perfeccion. Entre los mexicanos, dice el abate Clavigero (hist. de Mexico tomo 1 pag. 22) que pintaban los sucesos: he aqui una idea de los principios de los quadros historiados: los peruleros y los araucanos sacaban y sacan aun en los texidos de sus ponchos ó mantas, aunque informes, sin diseño, ni proporcion; los animales, las aves y aun figuras humanas: estos son los tapices de la culta Europa. Ademas todas tres naciones labraban vasos de arcilla con diferentes labores y figuras que son los principios del modelo en barro. En Chile, y aun en otras partes de la America, no faltan ornatistas, que pintan los muros y cielo de las salas procurando imitar las figuras, las flores y las aves, con alguna semejanza, sin haber aprendido el diseño, ni la perspectiva, ni otra alguna parte cientifica del arte. En la China Lord Macarney (tom. III pag.

Digitized by Google

poleon. Escribió sobre el diseño, la geometria y la perspectiva. Pintó mucho sobre vidrio, que era la moda de su tiempo. Este autor vivia aun en edad mui avanzada en 1589. Breul y Bunel, despues de la muerte del Primaticio, pintaron en Fontainebleau y en el Louvre. Martin Freminet natural de Paris,

183) nos asegura que saben imitar la naturaleza, que es su principal estudio, sin conocer la perspectiva ni la fuerza de claro-obscuro. Añade que los chinos quando veian los retratos que llevaba sacados por buenos pintores europeos, preguntaban si los originales tenian un lado de la cara mas obscuro que el otro? notando como defecto estas sombras que tanto hacen resaltar las figuras. Ellos dan á sus quadros buen colorido, y los executan con bastante soltura; pero tan preocupados de su merito que los prefieren á todas las obras maestras de Europa.

Digitized by Google

despues de haber estado 7 años en Roma, pintó la capilla de Fontainebleau: siguió la manera de Miguel Angel Caravagio, y murió en 1619 de 52 años. Perac, Baullery, Lerambert, Tetelin, Brie, Honnoit, Bois y Meé trabajaron en los palacios, pero sin gran merito. Fernando Elle, aunque natural de Malines en los Paises-Baxos, lo pondremos aqui porque tenia su estudio permanente en Paris: se hacia honor en los retratos: dexó dos hijos que siguieron la misma profesion. Varin de Amiens pintaba con bastante reputacion. Blanchart, que nació en Paris en 1600, estuvo en Roma y en Venecia, donde adoptó el colorido de Ticiano, como hemos dicho en el tomo VIII lib. XV cap. II. En Paris, vuelto de Italia, tenia tal concepto que era buscado de todos. Pintó mucho,

Digitized by Google

é hizo una fortuna brillante, sin embargo de su corta edad, pues murió de 38 años.

Mr. Valentin natural de Brie cerca de Paris, estudió en Roma con Miguel Angel Carabagio: era un joven de grandes esperanzas, el que mas se acercaba á su maestro, pero habiendo muerto en Roma en edad prematura, no llegó á igualarle en todas sus partes. No obstante, es mui aplaudido su quadro de la negacion de S. Pedro en el palacio Corsini.

Simon Vouet, que nació en Paris en 1582, tiene el concepto de restaurador de esta bella arte en Francia. En la edad de 20 años viajó á Constantinopla de pintor del embaxador Sancy: fue celebrado el retrato bien parecido que sacó del Sultan, casi de memoria, no habiendolo visto mas que el tiempo de la

audiencia: hizo otros varios retratos. Despues se trasladò á Italia, donde permaneció 14 años. Fue mui estimado en Roma: se inclinaba al estilo de Miguel Angel Carabagio y de Mr. Valentin su discipulo. Tenia facilidad en el pincel, y arte en la composicion. El salió de la rutina ordinaria y abrió nuevo camino à los demas pintores para la perfeccion de esta profesion. Luis XIII que le habia señalado una pension, lo llamó á Francia en 1627 para trabajar en el palacio de Luxembourg y otros. Murió en 1641. Son muchos los pintores que han seguido su escuela.

Nicolas Poussin que nació en Andely, pequeña ciudad de Normandia en 1594, fue discipulo de Varin. En edad de 30 años hacia el 1624, pasó á Roma, donde se perfeccionò dise-

Digitized by Google

fiando el antiguo, y observando escrupulosamente en los quadros de Rafael y del Dominiquino la invencion, el diseño y la expresion; la teoria en los de Vinci, y el colorido en los de Ticiano. A mas de su gran estudio en la pintura, se aplicó á la lectura de buenas obras, y á la conversacion de los literatos, con lo que aumentaba la teoria y practica de sus conocimientos. Consultaba al celebre poeta Marini, á quien era afecto: lo mismo los escritos del P. Zacolini en la perspectiva, y del Vasale en la anatomia. Se instruyó completamente en el desnudo, y se dedicó al paisage, formandose en este punto un gusto exquisito original. Luis XIII lo llamó á Francia asignandole una pension y quarto mueblado en las Tuilerias. Trabajó una cena en *S. German en Laye*, un gran quadro para

el noviciado de los jesuitas, y comenzó las empresas de Hercules en la galeria del Louvre. Habiendo permanecido solamente dos años, se volvió á Roma, donde se conservan excelentes quadros de su mano: en el museo de Paris los hai tambien mui estimados: murió en 1665. Gaspar Dughet fue su discipulo.

Francisco Perrier, natural del Franco Condado, viajó mui joven á Roma, donde se adquirió facilidad en el diseño y en el manejo de las tintas: vuelto á Paris trabajó con Vouet. Despues emprendió nuevo viage á la Italia, donde permanecio 10 años. Regresado á Paris en 1645, se hizo conocer por sus obras, que le adquirieron estimacion y el nombramiento de profesor de la academia. Era grabador á el agua fuerte, y tambien al claro obscuro: de ambas maneras dexó muchas obras.

Digitized by Google

Jacques Stella nació en Lyon en 1596. Deseoso de adquirir conocimientos en su profesion, viajo á la Italia en edad de 20 años. Al paso por Florencia mereciò la estimacion del gran duque Cosme de Medicis, que lo ocupó señalandole una pension. Siete años permanecio en esta ciudad, en los quales hizo muchas obras de pintura, diseños y grabados. Despues pasó á Roma, donde se entretuvo once años estudiando los marmoles antiguos, las pinturas de Rafael y quanto presenta de bello en las artes, con lo qual formo su buen gusto. Fue llamado à España para pintor de camara, pero hallandose en Paris lo detuvo el cardenal Richelieu consiguiendo del rei una pension de 12 libras ó 42 rs. vn. y quarto en el Louvre: obtuvo tambien el titulo de caballero de S. Miguel. Mu-

rió en 1647 (1).

Eustaquio Lesueur nació en

(1) La venida á Paris en 1621 del celebre Rubens, llamado por Maria de Medicis para pintar en la galeria del palacio de Luxembourg, aumentó el gusto en la escuela francesa. Compuso 24 quadros, en los quales representó el destino de la reina, el nacimiento de la princesa, su educacion, resolucion de la boda de Enrique IV, su casamiento tratado en Florencia, desembarco de la reina en Marsella, union de los esposos en Lyon, nacimiento de Luis XIII, primera regencia de la reina, su coronacion, apoteosis de Enrique IV y regencia de la reina, gobierno de la reina, viage de la reina al puente de Cé, cambio de Ana de Austria Infanta de España esposa de Luis XIII con Isabel de Borbon muger de Felipe IV rei de España, la felicidad de la regencia de la reina, el gobierno del reino entregado á Luis XIII, la desgracia de la reina y su retiro, acomodamiento de la reina con el rei su hijo, su reconcilia-

Digitized by Google

Paris en 1617. Estudio con Vouet, como todos los jovenes de su tiempo, pero desde luego manifesto un gusto mas delicado que su maestro. La primera obra en que dio pruebas de su talento fue la vida de S. Bruno, que

cion con el mismo, vista del rei y de la reina su madre, y el tiempo que descubre la verdad; grabados por Du Change, Chastillon, Loyr, Juan Audran, Trouvain, Benito Audran, Simonneau, Picard y Vermeulen. J. B. Masse y Gerardo Edelinck grabaron el quadro que representa la reina madre baxo la forma de Minerva, y los retratos del gran duque de Toscana Francisco de Medicis su padre, y el de la gran duquesa Juana de Austria su madre. En 1699 habia tomado tal vuelo esta escuela que merecieron la mayor estimacion las muchas obras que se expusieron á la vista del publico en la galeria del Louvre, como se puede ver en la relacion que hace de ellas Florent le Comte.

Digitized by Google

pinto con mucho aplauso en 22 quadros en la cartuxa de Paris: tardó en ella tres años. En el museo hai colocados porcion de quadros de su mano que dan buena idea de su pincel, sin embargo de no haber visto la Italia, y de haberlos trabajado en su primera edad, pues murió de 38 años en 1655. Nicolas Colombel, natural de Sotteville cerca de Ruan, que hizo el quadro de los amores de Marte y Rea Silvia; fue su discipulo; nació en 1646 y murió en 1717.

Lorenzo de la Hire nació en Paris en 1606. Fue discipulo de Estevan de la Hire. Tuvo reputacion en el paisage aun mas que en las figuras. Su fuerte era en la perspectiva. En el museo tambien se ven obras de su mano. Murio en 1656.

Miguel Dorigni, natural de S. Quintin, fue discipulo y yer-

Digitized by Google

no de Vouet: siguio la manera de su maestro, de quien grabo à el agua fuerte la mayor parte de sus obras: murio de 48 años en 1665.

Carlos Dufresnoy nacio en Paris en 1611. Tenia numen poetico. Adoptó la profesion de pintor en edad de 20 años diseñando en casa de Perrier y de Vouet. Despues de dos años de exercicio partió para Roma, donde llegó en 1634. Dos años trabajó en esta capital en medio de bastantes escaseces, hasta que llegó Mignard en 1636, que lo alivió alguna cosa. Deseoso Dufresnoy de adelantar en su arte, se aplicó al estudio del antiguo, de Rafael y particularmente de Ticiano. No olvidando su genio poetico, al paso que adquiria conocimientos de la pintura, escribia sus observaciones en versos latinos. De este modo arribó á

Digitized by Google

la composicion del poema que escribió sobre este arte. Restituido á Francia, murió en Villiers-le-Bel, cerca de Paris, en 1665.

Nicolas Mignard que estuvo en Roma, como hemos dicho, y su hermano menor Pedro, del qual se ven dos quadros en el museo, fueron pintores estimados. El primero se dice que estudió los principios en Troyes de Campaña, de donde eran naturales, despues en Fontainebleau en las obras del Primaticio, y ultimamente en Roma donde se adquirió tal reputacion que á su vuelta á Francia merecio muchas obras del rei y de los particulares, hasta que murió en 1668. Pedro Mignard nacio en 1610 y terminó su vida en 1695: fue discipulo de Vouet.

Claudio Vignon, que nacio en Tours en 1593, siguió la manera de Miguel Angel Caravag-

Digitized by Google

gio: murió en 1670. Sebastian Bourdon nació en Mompeller en 1616. Sin embargo que estuvo en la Italia, trabajo mui poco por sucesos, que le obligaron à dexar esta morada. Despues paso á Suecia llevado de la fama de la proteccion que prestaba la reina Cristina á las bellas artes, pero solamente hizo el retrato de la reina, y se volvio á Francia. Tenia mas gusto en el paisage que en las figuras. En el museo se ven muchos quadros de este autor, que murio en 1671. Simon Francois, tambien de Tours, que nació en 1606, estuvo en Roma, donde obtuvo una pension de su corte á influxo de su embaxador Mr. de Bethune. En 1638 que regresó á Francia, se dedico á pintar objetos devotos: murio en 1671. Felipe de Campaña, aunque nacio en Bruxelas en 1602, algunos lo cuen-

tan entre los pintores franceses. Trabajo con Poussin en el palacio de Luxembourg. Despues consiguió la direccion de las obras, quarto en el mismo palacio y una pension de 1200 libras. Yo he hecho mencion de dos quadros en el museo que me agradaron entre los de la escuela flamenca: acabo sus dias en 1674. Su sobrino Juan Bautista Campaña, tambien de Bruxelas, estuvo igualmente en la Italia, siguió la manera de su tio Felipe, y murio profesor de la academia en 1688. Nicolas Loir, que tenia buen diseño y habia estado en la Italia, ha pintado mucho: murio tambien profesor de la academia en 1679.

Carlos le Brun nacio en Paris en 1619. Su padre, que era escultor y trabajaba en casa del celebre chanciller Seguier, le hacia copiar algunos diseños. El

Digitized by Google

chanciller, prendado de la facilidad conque manejaba el lapiz, y de su fisonomia, se declarò su protector: le pedia de quando en quando sus diseños, y le daba alguna gratificacion. Estimulado con estas consideraciones el joven le Brun, cada vez se esmeraba mas en su adelantamiento. El canciller no solo lo recomendo á Vouet para que trabajase en su escuela, sino que, observando sus progresos, lo hizo viajar por la Italia, donde se perfeccionó copiando el antiguo, adquiriendose, mediante una constante lectura, grandes conocimientos en la historia y en la fabula: se dice que al paso que estimaba la exâctitud del diseño de la escuela romana, gustaba mucho del estilo de Anibal Caracci en la Boloñesa: tres años permanecio en este viage sostenido de una gruesa pension. Vuel-

to á su patria, pintaba, asi para su protector como para otros varios, con mucho aplauso. Le Sueur era el unico competidor que tenia en esta epoca. Mr. Fouquet, superintendente de rentas, á mas de pagarle sus quadros, le asignó á le Brun una pension de doce mil libras. El rei despues lo nombró caballero de la orden de S. Miguel y su primer pintor de corte. Influyó mucho en la reforma que se hizo en la academia de Paris, y para el buen orden de la que se establecio en Roma. Entre sus obras tienen gran reputacion los cinco quadros de la historia de Alexandro, y los de la familia de Dario, parte de los quales se ven en el museo. En el publico corren de todas sus obras excelentes grabados. Obtuvo la direccion de la fabrica de tapices &c. de Govelins, donde murio en

Digitized by Google

1690. Dexó dos tratados, uno de la fisonomia y otro de los diferentes caracteres de las pasiones. Licherie, natural de Houdan en Normandia, que pintò el encuentro de David con Abigail; era su discípulo: murió en 1687. Tambien siguieron su escuela Estevan Parocel, Juan Troy y Carlos natoire, que trabajaron en Roma.

Claudio Gelée, llamado comunmente de Lorena por haber nacido en Chamagne cerca de Toul, antigua ciudad de Lorena, en 1600; estudiò en Roma la perspectiva con Agustin Tassi, dicho *Buonamici*, perugino. Se dedicó á observar con tanta atencion la naturaleza en la campaña para la composicion de sus paises, que llegò á combinar las diversas vistas, y aun los colores que presentan el rocio de la mañana, y el sereno de la cai-

Digitized by Google

da de la tarde. Era infatigable en acabar sus obras, por lo qual son mui estimadas de los inteligentes. En el tomo IV lib. VIII cap. I hemos hecho mencion de este profesor que murió en Roma en 1682. Muchas de sus obras adornan el museo.

José Parrocel, que nació en Brignoles en Provenza, ha dexado buenas obras: era discipulo de Bourguignon. Su hijo tenia credito casi mas que el padre. Juan Jouvenet nació en Ruan en 1644: fue un pintor de nombre, discipulo de le Brun, aunque inferior á su maestro: murio en 1717. Restout natural de Ruan, que hizo el quadro de Arfeo y Aretusa, fue su discipulo. Pintó la boveda de la biblioteca de Sta. Genoveva. Entre sus discipulos se numera á Mr. Cochin. Juan Bautista Santerre, natural de Magny cerca de Pontoise, en

Digitized by Google

1651 fue estimado por su colorido y morvidez: estudio con Bon Boullogne y termino su vida en 1717. Carlos la Fosse, que nacio en Paris en 1640 y murio en 1717, tenia casi el mismo merito: era discipulo de le Brun. Bon Boullongne nacio en Paris en 1649. Trabajo el combate de Hercules con los centauros que se observa en el museo, y otros muchos quadros mui aplaudidos: estudio en la escuela de Luis su padre. Murio en 1717. Juan Raoux, que nacio en Mompeller en 1677, no siempre pintaba con igual merito: no obstante, el quadro de Pigmalion enamorado de su estatua es mui estimado. Fue discipulo de Bon Boullogne. Fallecio en Paris en 1734. Jacinto Rigaud nacio en Perpiñan en 1659. Tenia su fuerte en los retratos, pero tambien se exercitaba en otras composiciones: fue

discipulo de Ranc: murio en 1743. Francisco de Troy nació en Tolosa en 1645. Trabajaba por el gusto de Rigaud: fue discipulo de Nicolas Loir: murio en 1730. Su hijo pintaba quadros historiados. Antonio Vateau se distinguia, al modo de Teniers, en las bambochadas: estudio con Gillot. Nacio en Valenciennes en 1684 y murio en Nogent, cerca de Paris, en 1721. Francisco le Moine nacio en Paris en 1688: fue discipulo de Galloche. Pinto el salon de Hercules en Versalles: se dice que desesperado de la envidia de sus emulos, y de creerse mal recompensado del cardenal de Fleuri, se quito la vida en 1737. Boucher, discipulo de le Moine, natural de Paris, viajo en Italia. Despues de la muerte de Carlos Van-Lòo fue primer pintor del rei, y director de la academia: fue emulo de

Carlos Marata y de Pedro de Cortona: se inclinaba al gusto de Albano. Despues que se aplicó á las tapicerias de Beauvais, comenzó á hacer uso del paisage. Jacques Courtois, llamado el Burguignon, nació en S. Hipolito cerca de Besanzon en 1621: estuvo en la Italia: siguió las escuelas de Guido y de Albano: muriò en 1676. Coypel nació en Paris en 1628: fue discipulo de Poncet y de Errard: falleció en 1707. Desportes, natural de Champigneul en Champaña, fue discipulo de Nicasius: asi el como Oudry son celebrados en los animales. Desportes nació en 1661 y murio en Paris en 1743. Gastiels floreció hacia el año 1650. Largilliere, discipulo de Goebow, nació en Paris en 1656 y murió en 1746. Los dos hermanos Luis y Antonio Nain pintaban cerca de la mitad del si-

Digitized by Google

glo XVII. Patel el padre pintaba paisages. Pesne retratos: este nació en Paris en 1680 y murió en Berlin en 1757.

Juan Bautista Van-Loó nació en Aix en 1684. Estudio primero con su padre Luis Van-Loó y despues en Italia con Luti. En Roma hizo el quadro de la Flagelacion del Señor, que se ve en Santa Maria en Monticelli. No se detuvo en Roma: pasó al Piamonte, y de alli á Paris y Londres. Era insigne en las composiciones historiadas y en los retratos. En el museo se ve el quadro de Diana y Endymion de su mano: murió en Aix en 1745. Su hermano Carlos, que nació en Niza en 1705, fue su discipulo, y tambien de Luti. Trabajó el quadro de Eneas y Anquises que se observa en el museo. Luis Miguel Van-Loo, que nacio en Tolon en 1707,

Digitized by Google

hizo el retrato de Carlos. Murió en 1771.

Pedro Subleyras nació en Uzes (otros dicen en Gilles) en 1699. Estudió con Rivalz. Viajó á la Italia, y se domicilió en Roma dando lustre á la escuela romana: trabajó en esta ciudad una historia de S. Basilio para reducirla á mosaico en el Vaticano, con mucho aplauso. Compuso el quadro de la serpiente elevada por Moises, y otros que se ven en el museo de Paris. Murió en Roma en 1749. Nattier pasó á Rusia, despues de la muerte de Luis XIV, donde pintó de orden de Pedro el Grande la batalla de Pultova. Despues volvió á Paris y trabajó gran numero de quadros. Muchas estampas se encuentran tambien grabadas con su diseño: murió en 1767. Masse, que murio el mismo año, fue miniaturista

Digitized by Google

celebrado: él dió los diseños para los grabados de la galeria de Versalles, y de los dos salones situados à su lado. Juan Bautista le Prince, autor del quadro que representa el cuerpo de guardias rusas, era discipulo de Boucher: nació en Metz en 1733 y murió en 1781.

José Vernet nació en Aviñon en 1712. Estudió con Adriano Manglard, tambien frances, famoso en las marinas. Ambos estuvieron en Roma. Vernet superò á su maestro. En Roma pinto varios quadros para el marques Rondanini y para otros con aplauso singular. Son muchos los que en el museo de Paris dan testimonio de su talento en este arte. Murió en Paris en 1786. Han habido varios Drovais que se han hecho honor en este arte, esto es Hubert Drovais natural de Normandia que apren-

Digitized by Google

dió con Detroy el padre: Enrique Drovais hijo de Hubert celebre retratista, y German Drovais hijo de Enrique, que viajò á Roma á expensas del gobierno y muriò en 1788 de edad de 24 años con sentimiento de los que conocian su merito.

Por lo que mira al estado presente, parece increible que las artes hayan podido sobrevivir á la revolucion, la qual, causando un trastorno total en las fortunas, dexó á muchos artistas sin otro recurso que el de abandonar su arte, y cambiar el pincel por la espada. Otros, llevados del entusiasmo revolucionario y de la ambicion, pretendieron empleos publicos, los quales le distraxeron totalmente de sus estudios: no obstante de esto, los que en la epoca de la revolucion se encontraban en edad de razon y con el talento ya formado, tu-

Digitized by Google

vieron ocasion de estudiar las pasiones humanas, ya fuese en las empresas militares, ya en los movimientos populares. Las varias escenas, llenas de entusiasmo, que presentaba la revolucion, daban al artista observador un caudal de teoria para sus composiciones. En lo demas, á excepcion de la sangrienta persecucion de Robespierre, los profesores, sino han sido siempre estimulados, han sido á lo menos protegidos.

David tiene ahora el primer lugar entre los profesores de pintura que hai en Paris. Sus composiciones son historiadas, y su caracter le inclina á pintar asuntos belicos. Si es mui aplaudido su quadro de los Horacios y los Curiasios, aun merece mas reputacion entre los nacionales y extrangeros su gran quadro de las Sabinas. En su composicion

Digitized by Google

reune todas las partes que constituyen un gran pintor, esto es, viva invencion, sabia distribucion, exâcto dibuxo, grandiosos pliegues y colorido vigoroso. La escuela francesa le debe su nuevo explendor en la decadencia que se iba introduciendo en estos ultimos tiempos.

Vincent es correcto en el diseño, en la propiedad del ropage, en un colorido agradable, y sabio en el complexo de sus composiciones. Por lo comun se aplica à asuntos graciosos y amenos, que conviene con la dulzura de su caracter. Su quadro de Zeuxis es mui aplaudido. Lo llaman de Zeuxis tal vez porque se propuso imitar el pensamiento de aquel famoso pintor griego que, para representar una Venus, tomó por modelos las mas hermosas mugeres de Atenas. Vincent ha vencido la gran dificul-

Digitized by Google

tad de variar y contraponer las actitudes, caracteres, coloridos y fisonomias de un gran numero de mugeres, las quales, aunque casi todas desnudas y en tanta variedad de actitudes, nada presentan á la vista contra la decencia. El hace mucho honor à la escuela francesa.

Suveé se distingue en el dibuxo, en el claro-obscuro, y aun en las composiciones, pero carece de colorido. Su quadro del origen de la pintura, que representa una muger haciendo por la sombra de una luz el retrato de su amante, es mui estimado entre los aficionados por la fuerza de claro obscuro y bello diseño.

Renault, aunque poco fecundo en invenciones, posee el colorido. Es bello su quadro de la educacion de Aquiles.

Vien, decano de la acade-

Digitized by Google

mia, y Lagrenee, tambien profesor, tienen la nota de amanerados en el diseño y frios en el colorido: no obstante en las demas partes sus obras gozan reputacion.

Vernet, hijo del famoso Vernet, da muchas esperanzas en historias y batallas. En el quadro que ha hecho del triunfo de Pablo Emilio manifiesta mucha invencion y excelente composicion en el fondo del pais: los caballos son superiores.

Hablaria gustosisimo de otros muchos artistas en este punto de quadros historiados si tuviera lugar de ver sus obras, y si el corto tiempo que debo estar en Paris me lo permitiera.

En quanto á retratos, Madama le Brun tiene un lugar preferente. Pinta con una gracia y un colorido singular, imitando los paños, rasos, terciopelos &c.

Digitized by Google

con una verdad admirable. La revolucion obligó á esta ilustre muger á dexar su patria y pasar á Inglaterra: es regular que quando las cosas se tranquilicen vuelva á consolarse con sus conciudadanos en el magnifico museo que hemos descrito. Esta dama pinta tambien quadros historiados: fue mui aplaudido el que hizo en 1788 representando toda la familia real.

Fragonard es propio para el estilo familiar, pintando asuntos domesticos con agradable colorido y graciosa composicion.

Greuze es pintor de las costumbres, ó sea de quanto pasa en lo interior de las familias: un aficionado lo compara á Moliere en la poesia. Su colorido es brillante y agradable, su dibuxo un poco amanerado: algunos le critican de repeticion en los viejos ó padres de familia:

Digitized by Google

sin embargo el es buen pintor de cabezas.

Sauvage es bien conocido por su talento en la imitacion de los baxo-relieves de bronce y marmol, armaduras antiguas, medallas &c. que pinta equivocando dichas artes con tal ilusion que muchos se engañan creyendo esotos objetos verdaderos cuerpos.-

Wanspandonch, aunque no es de Paris, habiendo estudiado y vivido en esta capital, debemos hablar de su singular habilidad en los floreros. Imita de tal modo la naturaleza que, sin embargo de pintar las flores al olio, conservan no solo su frescura, sino la humedad con las gotas cristalinas que causa el rocio: es mui particular su combinacion y armonia en este punto. A pesar de que esta clase de pintura no es considerada en el grado de estimacion que las figuras, con to-

Digitized by Google

do la academia, reconociendo su merito extraordinario, no obstante de que su cuerpo solo recibia pintores de historia, lo recibió en su seno como pintor de flores.

Huet pinta los animales con tanta verdad, que parece no les falta mas que el aliento: me han asegurado que varios perros han ladrado á la vista de los que este profesor ha pintado. A mas de un dibuxo mui correcto, y de una anatomia bien entendida, sorprehende la facilidad conque executa sus obras. Antes de este pintor se prevalian los artistas para representar el pelo de los quadrupedos y las plumas de las aves, de plumadas menudas con las quales, mediante un mecanismo laborioso, imitaban defectuosamente la naturaleza. Huet se expresa con tal soltura, y sus pinceladas son tan libres, que no

Digitized by Google

parece que la mano, sino la voluntad las ha dirigido. Algunos sienten que este pintor de tanta habilidad y facilidad, solamente se haya contraido en sus estudios á los perros, otros pocos animales y aves; suponiendo que habria progresado del mismo modo si se hubiese dedicado á pintar caballos &c. Es cierto, no obstante, que la naturaleza reparte sus dones á los hombres, y que cada uno debe contentarse con la porcion que le ha tocado en suerte. Huet con sus perros y aves se ha adquirido mucha estimacion, la qual no habria quiza conseguido si hubiera tomado mas alto vuelo.

Valenciennes por su merito, invencion y composiciones historiadas que adornan sus quadros, deberia ser colocado despues de Vernet; pero como su principal objeto es el paisage,

Digitized by Google

lo ponemos en la clase de los paisistas. Su estilo es heroico á imitacion de Poussin. Efectivamente, no desmerece ser comparado con dicho profesor en la composicion y disposicion de sus paises. Los quadros de Valenciennes parecen de mas gusto en el colorido y en el claro-obscuro. Los de Poussin le aventajan en la perspectiva: la arquitectura de este es mas bien entendida que la de Valenciennes. Sin embargo, este ultimo presenta cada especie de arbol con tal expresion, colorido y armonia, y las figuras tan bien dibuxadas, combinando en todo el contraste bien arreglado de sus fondos; que dan una gran idea del talento del autor.

Los paisistas tienen sus dificultades para expresar la forma del estilo heroico. A mas del caracter del pais, arreglandose

Digitized by Google

al asunto historico que se han propuesto, deben representar la naturaleza en muchas contraposiciones ya dulce, ya agreste, alegre ó melancolica, grandiosa ó sencilla &c. para manifestar la magestad ó mezquindad del asunto que se trata. Por lo comun son pocos los que llegan á sostener como corresponde estos diversos caracteres con dignidad sin declinar en los opuestos. Estas faltas son faciles de advertir en los quadros historiados, donde da en ojos al profesor y al aficionado qualquiera irregularidad de caracter que se observe en las figuras.

Huet, discipulo de Vernet, es uno de los buenos pintores de marinas. A él encargó el gobierno la continuacion de la comision que tenia Vernet de pintar los puertos de mar de Francia.

Digitized by Google

Noel es tambien pintor de marinas, y uno de los discípulos imitadores de Vernet: compite con Huet. Es admirable en Noel la facilidad de su pincel, pues executa las obras con una prontitud extraordinaria. En algunos de sus quadros al olio le notan, como á Jordan, de que no estan bien acabados. En los quadros á aguaza, que puede correr el pincel con mas libertad, es superior no solo á Huet, sino á otros paisistas. Sin embargo de que Huet y Noel son reputados en las marinas, tambien han hecho como Vernet excelentes paises.

Nivard es paisista campestre: su fuerte ha sido imitar la naturaleza. Algunos le notan poca libertad en añadir algo de su genio. Sin embargo tenia mucho aprecio su quadro de la vista de Meudon y otro que representa el

fin de una tempestad, donde ha distinguido la humedad en las arboledas y yerbas, procedida de la reciente lluvia, con una ilusion magistral.

Pillement, al contrario de Nivard, tan lexos de copiar la naturaleza, sus composiciones son ideales de puro capricho. Su modo de tocar los arboles, peñas, figuras y animales está lleno de espiritu. Su colorido en las terrazas y partes del primer termino de sus quadros es muí gracioso. No lo son sus cielos, que se manifiestan pesados y monotonos. En el conjunto sus embustes pintoricos hacen buen efecto: se puede decir que miente con gracia. Sus diseños de claro obscuro, y de pastel de colores, tienen mucho merito. Pillement es inventor de su estilo y pintor original.

Entre los miniaturistas Isa-

bey, discipulo de David, tiene la mas alta reputacion. El se habia dedicado à pintor de historia, pero con la revolucion, previendo que esta clase de quadros no seria pagada por su mucho costo, se dedicó á las miniaturas. Asi como tenia todos los conocimientos cientificos del arte, asi progresó mas que los demas miniaturistas, los quales por lo comun no estudian con fundamento, adoptando esta carrera por menos fatigosa, de donde resulta la poca consideracion que han tenido entre los artistas. Isabey con su aplicacion y talento no solo ha vuelto por el honor de la miniatura, sino que se ha llevado la admiracion de los profesores. Ha hecho una fortuna rapida: no tiene tiempo para pintar la multitud de retratos que le encargan: pide por una cabeza 12 luises ó 1152 rs. vn.,

Digitized by Google

por cabeza y manos 25 luises ó 2400 rs. vn., por retrato de cuerpo entero 50 luises ó 4800 rs. vn. Es tal el aprecio que merecen sus retratos, que lo esperan un año y dos para tenerlo de su mano. En Paris hai entusiasmo en este punto, no solo por los estímulos que presenta la sociedad diariamente para retratarse, sino en obsequio del buen gusto y de las artes, todos quieren tener retrato de una buena mano. Isabey ademas dibuxa retratos con lapiz negro, acabados con tal gracia que parece exceden á las mas hermosas laminas inglesas: es inventor de su estilo, y digno del mayor elogio.

Augustin ó Agustin, segun el parecer de muchos, tiene el segundo lugar en la miniatura: sus obras poseen un bello colorido.

Dumont y Siccardy son tam-

bien estimados en la miniatura, particularmente el ultimo, que hace retratos de mugeres con una gracia extraordinaria.

A mas de los profesores ya nombrados, me dicen que trabajan con estimacion en pinturas historiadas Gerard, Giradet, Meynier, Hermequin, Landon y Caraffe: en batallas Sweback: en paises Thaunet, de Marne y Vanderburch: en flores Malacime: en varios estilos Robert, Honry, Cesar Van-Loó que se hallaba en Genova, Monsiaux, Lethier, Thevenin, Neuville, Ausiaux, Robert le Febre, Espinasse, Granet, Sablet, Boilly, Bonnemaison, Leguay, Laurent de la Place, Schmits, Drolling, Bertin, Meniaud, Cajou hijo del escultor, Hilaire, Harviett y Bidaut.

Entre las pintoras, la Guyard es excelente en el retrato

Digitized by Google

al pastel, y tienen nombre la Valayer, Cortez, Bouillard, Capel y Gerard, cuyas obras no he visto.

En escultura tampoco he podido exâminar las obras de Houdon, Moille, Stouppe, Pajou y Chaudet. Ni en el grabado los buriles de Moreau, Tardieu, Moni, Masquelier, Pillement, Roger, Peauquet y Malapau. El retrato de Luis XVI, grabado por Bervick, es con razon mui aplaudido.

Digitized by Google

CAPITULO IV.

Cafées: posadas: abastos en general: paseos: coches: plazas y calles: campo de Marte: puentes: circunferencia de Paris: bombas de fuego: foso de Paris: fabricas: comercio; rentas.

Cafées. Hai multitud de cafées en Paris. En *Palais Royal*, ya descrito, casi todos los subterraneos son otros tantos cafées, aunque en ellos el mayor despacho es de cerveza, pero á este nombre se le da una extension tan general, que las neverias llaman tambien cafées. El café de Hannover, que está en el Boulebard, es bellisimo: pertenecia al mariscal de campo Richelieu, sobrino del celebre ministro cardenal, el qual edificò esta casa á su retorno de

Digitized by Google

la guerra de Hannover. Tiene graciosas salas bien adornadas, y un precioso jardin con varias invenciones de puente, descensos y otros juguetes á la manera rural: es innumerable el concurso de gentes finas y elegantes que concurre á tomar café y en verano á refrescar.

El uso de esta simiente primero se cultivó en Arabia, aunque se ignora la epoca. En el imperio Otomano se introduxo el café hacia la mitad del XVII siglo, y despues, trasladado á esta parte de la Europa, se ha hecho mui general en el Norte. Soliman Aga, embaxador de la Puerta, se asegura que fue el primero que lo usó en Paris en 1669. Pocos años despues un tal Pasqual, Armenio, estableció en dicha capital la primera tienda de café. En Francia, como en Italia, se sirven de él en el al-

Digitized by Google

muerzo, despues de comer, y aun en otras horas. En España prefieren el chocolate, pero tambien en las ciudades capitales está mui introducido su consumo. Quan moderno es este uso del café en España se puede colegir de nuestro poeta Gerardo Lobo, el qual en la pag. 215, criticando las nuevas voces que se iban introduciendo en nuestra lengua, pide que le entierren sirviendole de epitafio un soneto que termina asi:

Muere, en fin, consolado; porque
se en fin,
Ya se lleva sabido que es cafeth.

Ultimamente tambien se ha introducido en America, donde se cultiva esta plantacion con ventajas de su comercio.

Posadas. Son infinitas las posadas que hai en esta gran ciudad. Por lo comun no se da en ellas mas que quarto con mas ó menos como-

didades, segun lo que quiere expender el interesado. La comida ó se toma de un *traiteur* ó fonda, donde se sirven estas cocinas generales, ó se come en ellas á mesa redonda.

A pesar de que en las posadas hai porteros y bastante cuidado, con todo no faltan robos. Yo fui robado en la *posada de los extrangeros calle de Helbetius*. El ardid de que se valieron fue tomar el quarto inmediato al mio, espiar la hora en que saliamos yo y mi ayuda de camara, y luego entrar en el quarto. Asi lo executaron llevandose las cosas de mas valor que encontraron, dexando casi toda la ropa de uso. Los indicios recaian sobre el portero, á quien, para hacer del ladron fiel, dexabamos de intento la llave del quarto, pues se encontró la puerta abierta. Seguramente por presun-

Digitized by Google

ciones juiciosas fue negocio tramado entre mi lacayo, que era un astuto holandes, el portero y algunos otros de fuera, en que pudo estar comprehendido el amo de la posada por la serenidad con que se manifestó; y porque noté mucha intimidad con el portero. Despues supe que antes habian robado á otros huespedes en dos ó tres ocasiones. Con este motivo quise exâminar por mi mismo este punto de policia. Me dirigí al comisario de aquel barrio. Este vino conmigo en el coche hasta la posada. Entrando en el quarto, encontró el baul y el sobre-coche descerrajado, y la ropa tirada por el suelo. Llamó á la posadera, al portero y á mi lacayo &c. hizo su proceso verbal, en el qual trabajó dos horas. Concluido me dixo: que tuviese paciencia, porque eran compañias, las quales hacian todos

los dias estos mismos robos, que era imposible descubrir en una ciudad tan populosa sin el auxîlio de espias que no tenian, ni salario alguno, por lo qual ningun extrangero decente que tuviese coche se escapaba. Viendole quexarse de la falta de paga, le di una moneda de seis libras, que tomò mui gustoso. Entre las especies robadas se llevaron tambien un rico camafeo. El deseo de recobrarlo me hizo anunciarlo en un periodico, como perdido, ofreciendo un buen hallazgo. El jornalista pidió por el aviso seis libras: he aqui doce libras añadidas al robo.

Apenas se vera una ciudad mas bien provista. A mas de la multitud de cosas que le entran de fuera, son innumerables las tiendas de comestibles que ocupan los quartos baxos ó sean las asesorias de todas las calles. La *ha-*

Abastos.

Digitized by Google

le ó los mercados de los inocentes, son dos grandes plazas. La plaza Máubert en el quartel de Santiago es tambien mercado. Otro hai en el barrio de S. German. En muchas calles se observan puestos de carnes con bastante aseo y primor. El dia que entré en Paris por la parte de Fontainebleau ví porcion de carros cargados de becerros muertos para el consumo: estas grandes ciudades devoran mas en un dia que una provincia en un año. D. Antonio Ulloa, hallandose en Paris en 1750, se tomó el trabajo de investigar el consumo de carne de esta gran poblacion. Segun su calculo se mataban al año 80ϑ bueyes, 180ϑ becerros y 300ϑ carneros. En toda la cuaresma se consumian 1800 bueyes. Correspondia á cada dia de carne 252 bueyes, 566 becerros y 943 carneros. De aqui se puede

inferir el consumo de las aves domesticas y silvestres, trigo, vino y demas cosas necesarias para alimento de la especie humana; prescindiendo de las que necesita para la conservacion de los animales que cria para su comodidad, diversion y recreo. Aunque no se ven mayores rebaños de ganados en los campos, no hai labrador que en la tierra que cultiva no tenga tres ó quatro vacas, algunas obejas, animales de cerda y aves domesticas que mantiene con los rastrojos de sus sementeras, con el heno que cogen, y con la yerba que se cria en los linderos (1).

Paseos.

A mas del jardin botanico y el de las Tuilerias, que son mui lindos paseos, hai otros graciosos donde se reunen las gentes.

(1) Ulloa memor. ined. tom. I.

Digitized by Google

Tiboli es otro bellisimo jardin adornado de arboles, de flores y de varios sitios proporcionados para bailar: todas las decadas, y aun otros muchos dias, se dan iluminaciones y bailes, cobrando tres libras por la entrada.

La chocilla tambien es otro jardin con una choza rural, varios juegos de sortija, de andar en el aire en barco, y salones adornados de arboles para bailar: por la mañana se da almuerzo por 20 sueldos, y por la noche musica y baile sin refresco por la misma cantidad á cada persona. Son muchos los jardines que hai al rededor de Paris, como Musau y otros, que sirven de delicioso paseo á este vecindario (1).

(1) Miercoles, Jueves y Viernes Santo sale un inmenso pueblo á pié de

Digitized by Google

Los campos Eliseos, mas bien que campos, se pueden llamar alamedas por las carreras de arboles que forman una especie de bosque por ambos lados, los quales se internan por un costado hasta el palacio de Borbon, en cuyo jardin se dan comunmente fuegos artificiales. En el otro hai muchas tabernas donde se junta inmenso pueblo á hablar, comer y beber. En el centro de la arboleda de los Eliseos es el paseo general.

Coches.

Los coches se creen mas de veinte mil. Es cierto que, à mas de la multitud que giran por to-

Paris, y tambien mas de tres mil coches, los quales forman en circulo un gran cordon en *Longchamp* ò sea largo campo; en donde hubo una abadia fundada por Sta. Isabel hermana de S. Luis en 1270: mi coche tardó mas de tres horas solamente en dar una vuelta por el circulo.

Digitized by Google

das las calles, se ven inumerables *fiacres*, de arquiler en fila en los lados de ellas, esperando quien los arquile sea por horas ó por dias. Los mas estimados son los de *remise* ò de cochera que sirven por temporada.

Se dice que Catalina de Medicis fue la primera que tuvo una carroza. Despues siguieron otros. Estos coches eran como los que llaman en Francia de *messageries* con grandes puertas de cuero que se baxaban para entrar en ellos: solamente se colocaban cortinas. En el reinado de Luis XIII, *Bassonpierre* fue el primero que hizo hacer un pequeño coche con vidrios. El número de coches que se montaban en Paris en 1658 ascendia á 320. En la menor edad de Luis XIV casi todas las gentes de la corte, excepto aquellas incomodadas por sus años ó achaques, se

Digitized by Google

manejaban aun á caballo: con sus espuelas y botines se presentaban en las casas de las damas, en las asambleas y se sentaban á la mesa.

Plazas.

La plaza de Vandoma es la mas grande y la mas uniforme de Paris: en el segundo cuerpo está circuida de columnas corintias: no tiene mas que una entrada y una salida, por lo qual se observa regularmente solitaria. Julio Hardouin Mansard dió el diseño para esta plaza. Tenia la estatua equestre de Luis XIV: al presente no queda mas que la base. La plaza de las Victorias es mas pequeña, pero mui graciosa, de arquitectura jonica dirigida por el mismo Mansard: atraviesan por ellas muchas calles, y tiene en el centro un pequeño obelisco: antes contenia la estatua pedestre de Luis XIV: el tragin de gentes que concurre

en ella es considerable.

La plaza Real, que es perfectamente quadrada, tenia la estatua eqüestre de Luis XIII. La plaza de Enrique IV estaba adornada de su estatua eqüestre en bronce. La estatua de Luis XV á caballo se hallaba en la plaza de la revolucion. La plaza de Grebe que está delante del palacio de la ciudad sirve para los suplicios, y tambien para las fiestas publicas. Hai otras plazas con los nombres *Baudoyer*, *Dauphine* ó del Delfin, *Cambray*, *Carrousel*, *Gatine*, *Estrapade*, *Maubert &c.*

La plaza de la Revolucion se halla toda circuida de balaustrada baxa: en el centro estaba como hemos dicho la estatua eqüestre de Luis XV, donde han colocado la de la libertad. Esta plaza tiene por un frente el jardin de las Tuilerias, por

el opuesto el de los campos Eliseos, por un costado dos famosos edificios con una magnifica columnada de orden corintio en el segundo cuerpo, y por el otro costado el rio Sena con su famoso puente: asi solo un costado está edificado; los otros tres estan abiertos, compuestos de arbolados y del rio. A la salida de esta plaza para los campos Eliseos hai dos caballos de marmol con dos estatuas que indican gobernarlos sobre sus diferentes columnas. Esta plaza ha sido ultimamente el teatro de los horrores que llora la Francia, los quales pareceran increibles en las edades futuras. Mi pluma se resiste de tocar estas materias, el alma se compadece, y solo desea olvidar hasta la memoria de tan lamentables sucesos.

Se numeran mas de mil calles en Paris. Por lo comun son Calles

anchas y rectas, y algunas de ellas muí hermosas. La que tiene el nombre de *Boulevars* atraviesa mucha parte de la ciudad con varias filas de arboles: se le puede calcular mas de legua de largo: es uno de los buenos paseos dentro de Paris. Todas las calles de esta gran ciudad estan pobladas de tiendas. Es inmenso el número de ellas de todas especies, de manera que casi todos los quartos baxos de las casas tienen este destino. Mr. Jallot geografo ordinario del rei en su abra en 5 tom. *Recherches critiques, historiques et topografiques sur la ville de Paris*, que publicó en 1775, habla de la fundacion de todos los establecimientos religiosos, cientificos y civiles que tenia Paris en aquella epoca, con una individual relacion de sus calles: en la denominada de la *Ferronne-*

rio, Ravaillac acometió á la vida de Enrique IV en 14 de Mayo de 1610. Piganiol de la Force, Bouillart, Sauval, el abate Lebeuf y otros han hecho tambien prolixas descripciones de esta gran ciudad, las quales manifiestan que en otras epocas la nacion llegò á poseer cierto caracter piadoso, cientifico y politico que la distinguia en la Europa, circunstancias mui reçomendables que elevaron su ilustracion y buen gusto á un grado sublime; á pesar de las grandes tormentas que se han levantado en diversos tiempos contra tan utiles principios, de que parece ha llegado à su colmo en esta ultima revolucion.

Campo de Marte.

El campo de la federacion ó de Marte, es un plano quadrilongo á manera de los antiguos circos romanos: tiene 450 toesas de largo, y 150 de an-

Digitized by Google

cho; está formado en un terreno circuido de otro un poco mas elevado, adornado de arboles, de los quales han puesto una fila aun dentro del circo. En lo interior hai otro pequeño circulo resguardado de palizada, en el qual, sobre un terreno elevado de proposito, han colocado en su pedestal la estatua de la libertad. A su espalda y costados, como en actitud de custodiarla, hai seis leones sobre sus bases. Dos toros, tambien sobre columnas, que indican la agricultura, adornan los costados del gran circo. Este es el campo donde se celebran los triunfos de la republica con juegos, carreras de caballos &c. y donde se hizo la confederacion en 14 de Julio de 1789 con asistencia del rei y de la nacion (1).

(1) Han allanado despues todo el

En el rio Sena hai 13 puentes, dos de ellos corresponden al Hotel Dieu, otro à la isla Louvier, y otro á la isla de S. Luis. El puente nuevo, que es de los mejores, atraviesa los dos brazos del Sena formados por la isla de la ciudad: tiene 170 toesas de largo y 12 de ancho: fue comenzado en 1578 y concluido en 1674 baxo los arquitectos *Jacques Androuet y Guillermo Marchand.* El puente de *Notre Dame* se principió en 1412: cayó en 1499 y perecieron 400 á 500 personas. Luego se volvió à reedificar y se concluyó en 1507 con arquitectura de *Juan Jocondе* natural de Verona: se construyeron casas encima del puente, por lo qual el pasage ó calle quedó tan obscura que las Puentes.

terreno quitando la eminencia que habia en lo interior.

demolieron en 1786: al presente se ve mui despejado. El puente Real es uno de los mas solidos. Se construyó con diseño de Mansard en 1685. El puente S. Miguel está cubierto de casas altas de varios cuerpos, entre las quales queda una calle, de manera que quando se pasa no se conoce si se camina por puente ò por la ciudad, aunque se nota alguna obscuridad. El puente de Luis XVI se comenzó en 1786 y se concluyó en 1790 baxo la direccion del ingeniero Mr. Perronet. El rio Sena tiene su origen entre Chanceaux y Billi, pasa por Duesme, Chatillon, Mussy-l'eveque, Bar sobre el Sena, desde donde se dirige á la Campaña, isla de Francia, Normandia y Occeano. En su embocadura está situado el puerto *Habre de Grace*: es uno de los 6 departamen-

tos de la marina con su arsenal &c. Francisco I comenzó su fortificacion, que continuaron Enrique II y Luis XIII. Sus aguas en Paris deben estar llenas de particulas extrañas, por consiguiente perjudiciales à la salud publica. Mr. Chamousset, que murió en 1773, propuso varios proyectos para reparar las malas consequëncias de estas aguas, hasta pensar en formar barcos para tomarlas mas puras antes de entrar en esta gran ciudad, y hacer que se vendiese de este modo; pero parece que no tuvo efecto. El rio en todo el curso que hace por la ciudad contiene muchos baños dentro de casas flotantes de madera, los quales estarian mejor colocados fuera de la ciudad, siguiendo la corriente del rio, para evitar las inmundicias. Es constante que las aguas impuras, ya sea tomadas en el rio, ya sea

filtradas en los pozos inmediatos, no pueden dexar de causar en la naturaleza efectos mui nocivos. El rio Sena forma tres islas: la primera está despoblada, y sirve solamente para el depósito de la leña: la segunda siguiendo la corriente, es la de S. Luis, mui poblada; y la tercera es la de la ciudad, que tambien llaman *isla de Francia*, en la qual estuvo situada la antigua *Lutecia* sitio primario y base de esta gran poblacion. Esta isla de Francia, capital Paris, se extendia en las inmediaciones 10 leguas de largo y 6 dos tercias de ancho. El pais que comprehendia se halla circuido por los rios Sena, Marne, Oise y Aisne. Ultimamente la han dividido en seis departamentos.

Circunferencia de Paris.

Hablaremos de la circunferencia de Paris. Haciendo el viage al rededor de Paris princi-

pié en Passi, y desde aqui continué hasta el fin de la calle Charenton, siempre fuera de la barrera: ocupé dos horas, que calculé á seis millas por hora: el dia siguiente comenzamos desde la barrera del campo de Grenelle hasta la barrera del hospital de la Salpetriere frente de S. Bonnet: tardamos una y media hora: si se hubiera de pasar el rio por ambas partes se haria media legua ó mas de camino, pues las margenes del rio son espaciosas. El circulo que hemos hecho comprehende muchas huertas y casas de campo que no pueden pasar por parte de ciudad. En suma, debemos calcular el circulo poblado de Paris en cinco y media ó seis leguas de Francia, ó quatro y media á cinco de España. Los alrededores de Paris son mui poblados de casas de campo y de huertas de arboles

frutales, parras y hortalizas. El agua la sacan de los pozos á mano para regar sus terminos. Seria mas á proposito el uso de las norias ò de otras maquinas; pero en medio de la ilustracion que tienen en la maquinaria, no se sirven de ellas. Hemos recorrido casi todos los arrabales de esta gran ciudad. Paris està circuida en la parte exterior de una pared ó ligero muro. Varias veces han intentado circunvalarla de muralla formal, pero otras tantas la han aterrado. Cada calle tiene à su salida dos bellos edificios que adornan ambos lados con sus columnadas, que llaman *barreras*, en donde cobran los derechos de cinco sueldos por carruage á la salida, y once á la entrada. A la verdad, tanto gasto en hacer estas *barreras* es mas que un capricho, un luxo extraordinario. Asi como las calles

Muro y barreras.

Digitized by Google

son muchas, asi el numero de barreras es mui copioso. La nacion saca gran provecho de esta gabela, la qual se opone á los principios que han adoptado. Los alrededores de Paris estan vestidos de arboles, por lo qual todas las salidas son alegres; pero solo pueden gozar de ciertos puntos los que tienen coche, pues los que están en las partes opuestas tendrian que andar mucho antes de salir á la campaña. Yo he gastado á buen paso en mi coche ¼ de hora desde la calle Helvetius hotel de Embaxadores hasta la barrera de Passi; y casi el mismo tiempo para ir desde la misma posada hasta la barrera de Grenelle; que fueron los dos puntos donde comenzé mi giro. Saliendo de Grenelle se ve un hermoso campo que llamaban antes militar. Una especie de colina baxa lo circuye. Las dos

Alegres alrededores.

Digitized by Google

bombas de fuego que estan por esta parte del costado del campo de Marte ó de los invalidos son mas bien organizadas que las otras: ellas se apoyan en unas pequeñas ruedas: la sala es hermosa: tiene dos planos altos, y una escalera en medio de caracol que desciende desde arriba hasta abaxo y proporciona la vista de los conductos &c. Todo el edificio es mui solido. Las bombas de fuego tienen el mismo mecanismo que las establecidas en la Carraca en el departamento de Cadiz: su movimiento es por resortes fisicos que explicaremos quando describamos dicho departamento. Un quarto de legua de Paris, camino de Versailles, se halla colocada otra bomba de fuego. Del rio Sena se saca el agua á un deposito, y de este por medio de la bomba se suministra el agua necesaria al quar-

Bomb. de fuego.

Digitized by Google

tel principal de la ciudad. El artificio de la bomba es debido al vapor caliente, el qual, templado en cierto momento, causa en el balance muchas oscilaciones, las quales dan el movimiento á la bomba extrayendo en cada oscilacion multitud de agua. Hai otra bomba que servia para dar agua al barrio de San German; pero despues, con haber colocado la que se observa de la otra banda del rio para el mismo efecto, ha quedado sin uso. La combinacion de toda la maquina es fuertisima. No he visto mas que un hombre en el manejo de ella suministrando el carbon al horno.

A poco mas de media legua de Paris, gran ruta de S. Denis ó de Arras, se conserva aun el foso que hicieron á manera de camino encubierto de unas tres millas de semicirculo Foso.

Digitized by Google

para batir al exército austriaco baxo el mando del duque de Brunsvik, en el momento que se temia que atacase á Paris. En la montaña de Montmart formaron tambien baterias para el mismo efecto; pero aqui no quedan ningunos restos.

Fabricas.

La fabrica de Gobelin (1), situada á extremos de Paris en el quartel de S. Marcelo, contiene muchos salones ocupados de bellos texidos de tapices, en los quales se forman las mas lindas pinturas. Entre los tapices expuestos á la vista con sus marcos hai uno mui bien acabado que representa la muerte de Leonardo de Vinci en manos de Francisco I, sacado de Menageot

(1) La palabra Gobelin es derivada de Giles Gobelin, famoso tintorero de Rems, que se estableció en este sitio en tiempo de Francisco I.

Digitized by Google

1781. El fatal estado del enfermo, el rei con sus pages y guardias, el medico que le asiste, la muger que le presenta el caldo, y dos discipulos que manifiestan su disgusto; todos estos objetos, bien desempeñados, componen este excelente quadro: como cosa accesoria á él, tambien se ve parte de su quarto de estudio, con diferentes figuras analogas á su profesion. Hai un almacen de piezas ya trabajadas, sacadas de quadros de Vincent 1781, que los ha formado de la historia de D. Quixote: de Begnault 1787: de Sauveé 1781: de Brenet 1779: de Vien 1783: de Peyron 1785: de Velle 1790; y del dicho Menageot, bellamente pintado el pasage de Coriolano quando intentaba volver contra Roma, y de otros varios academicos.

La que llaman fabrica de

espejos en el arrabal de S. Antonio, mas bien es un gran almacen donde se pulen y se azogan: los hornos estan en otra parte.

Hai otra fabrica de vidrios, esto es de vasos, copas, botes, jarras y demas obras de cristales: estas fabricas sencillas son mui interesantes: con un horno y pocas personas pueden surtir una provincia ò un reino entero.

Junto al temple hai una gran fabrica de medias de seda con porcion de telares, bien montada. Tambien tiene Paris otras muchas fabricas de medias de seda, reloxes y quinquilleria fina: de joyas de plata y oro, y de piedras preciosas: de sombreros: de botas y zapatos: de infinitos bordados para los trages: de pañuelos; y sobre todo, de abanicos, articulo de que surte Paris á toda la nacion y al extrangero.

Digitized by Google

Sus fabricas de gasas ó bellillos, cintas, flores artificiales, instrumentos de matemáticas y de astronomia, sables, cuchillos, obras de ebanisteria en muebles de gusto &c. ocupan mucha gente.

El comercio actual de Paris consiste en los cambios, que son innumerables, sobre Amsterdan, Hamburgo, Londres, Madrid, Cádiz y demas plazas de comercio de la Europa. Es inmenso el número de tiendas: las calles estàn por todas partes ocupadas de ellas. Las mugeres por lo comun son las que venden. Admira ciertamente la abundancia en todas materias. El cacao, café, azúcar y otros frutos vienen por Hamburgo. Estos ramos de importacion, en un consumo tan considerable como el de esta capital, ascienden á muchos millones. Lo mismo el trigo, el aceite y licores que vienen de fue-

Comercio.

ra. Los paños, los lienzos y las sedas se reciben de Sedan, Louvien, Bretaña, Ruan, Lyon y demas provincias interiores. El Sena proporciona la introducion por agua de muchos efectos, particularmente de leña y carbon. Es extraño que no se haya erigido en puerto formal la ciudad de Paris, la qual en ese caso haria un gran comercio directo con todo el mundo. Cesar en el lib. 3 de sus comentarios refiere que hizo construir en un invierno en las inmediaciones de Paris 600 baxeles, en los quales embarcó su exército con armas, bagages, caballos y provisiones para pasar á Dieppe, desde donde siguió á Inglaterra. En 885 se habla de otra expedicion de 700 velas que se introduxo por el Sena, compuesta de 409 hombres sacados de los pueblos de la Suecia, Dinamarca y Noruega baxo

Digitized by Google

el mando de Sigefroi. Por no hablar de otras expediciones antiguas, en 1 de Agosto de 1766 el capitan Berthelo penetró hasta puente Real, frente de las Tuilerias, con su baxel de 160 toneladas: cargò de mercaderias, y se regresó en 22 del mismo mes por el Sena: de Ruan á Paris tardó 7 dias, y de Ruan á Poissi 4: otra vez hizo el viage del Habre á Paris en 10 dias. El Sena tiene de fondo 25 pies de agua poco mas ó menos. Un navio componia las armas de la ciudad de Paris antes de la revolucion. La jurisdiccion consular se estableció en Paris en 1563 por edicto de Carlos IX para asuntos de comercio, à fin de que se decidiese sumariamente en todas las contextaciones sin apelacion, con tal que la demanda no excediese de 500 libras.

Los derechos ó entradas de Rentas.

la republica, segun dicen, ascienden á 616 millones de libras tornesas, ó sea 123.200.000 ps. fs.: pagan los negociantes por obtener una patente 300 libras: los banqueros 500: los corredores tambien 500: son 25 los nombrados por el gobierno: cada uno tiene varios agentes autorizados con poderes para las negociaciones. Con todo, es corto el número para tan gran comercio: asi lucran muchisimo. Sin embargo, hai mas de mil intrusos. Pagan los dueños de casas un cinco por ciento de lo que usufrutan sus posesiones: pagan los que las arriendan la mitad mas del valor que les piden: v. g. si la posesion, casa ò terreno de labranza, sea el que fuere, cuesta 100 libras, tiene que pagar 50 de derechos al gobierno, el qual regla la quota á proporcion de sus urgencias. Prescindiendo

de estas contribuciones, hai tambien las de aduana. Asi, por medio de estas rentas arbitrarias, se sostienen los exércitos, las armadas y los empleos politicos; pero la nacion se debilita por instantes, y caminaria á su ruina si todos los bienes reales, los eclesiasticos y los de los emigrados, reunidos á las contribuciones extrangeras sacadas de las victorias de la Italia, no la hubiesen ayudado á sus enormes empeños. No hablamos de las ventajas que sacó el gobierno en la suspension de los pagos de las antiguas deudas del estado, ni de la bancarrota conque se absorvió los asignados, porque son dos epocas anteriores, en las quales ya la nacion habia dado punto á sus negocios. Hablamos solamente de esta tercera epoca, que parece la mas brillante.

Entre los arbitrios se cuen-

Digitized by Google

tan mas de sesenta casas de juego. Yo he visto en el *Palais Royal*, apartamento del duque de Orleans, diferentes mesas donde se jugaba copiosamente. Sobre todo, la que contenia una treinta y una abancada con fuerte fondo y muchos apuntadores, en la que solamente corrian luises; pasaban de 200 personas las que estaban jugando y viendo: en los semblantes de unos se observaba la desesperacion: otros, retirados en una silla con la mano en la mexilla cabizbaxos, denotaban su desgracia; y en todos los semblantes se manifestaba la fatal intriga, el triste desasosiego, y la cavilacion que ocupa el animo del jugador. Por un costado de este palacio, atravesando la calle, en otra casa que está en frente observé el mismo desorden; conté hasta 100 personas en el mismo exercicio: cor-

Digitized by Google

ria tambien mucho oro: al entrar reciben los sombreros, baston &c. y dan una seña: despues para salir, devolviendo la seña, se recogen estas prendas; tienen tal qual reparo de dexar entrar quando no son conocidos. Hai porcion de criados asalariados, y hacen un gasto considerable, el qual sale de los propios tahures. Tambien paga cada casa su correspondiente derecho al gobierno: me dicen que hai un director encargado de todas estas casas, el qual paga al mes á la republica 500 pesos por el beneficio que le queda: sea lo que fuere, lo que parece inevitable, concediendo la libertad de estos juegos, es la ruina de muchas familias y los robos que son conseqüentes á los viciosos para sostener esta pasion quando no encuentran otros arbitrios. Qué desdichado es el pais adonde se autorizan estos desordenes! Desordenes.

Digitized by Google

En lo que concierne al estado de las costumbres se puede consultar á *Rosny*, que ha publicado 2 tomos en 8.° baxo de este titulo: *le peruvien á Paris*. Esta obrita es una artificiosa novela suponiendo la venida á Paris de un peruviano con un emigrado, apenas habia pasado la revolucion: el emigrado le hace ver las cosas mas curiosas: despues las malas compañias lo separan de su amistad y lo corrompen, introduciendo á este extrangero en las sociedades, precisamente las mas malas para manifestar la falta de moralidad en esta gran ciudad, con lo qual hace el autor una verdadera pintura de sus desordenes.

Mercier en su obra *Tableau de Paris*, impresa en Amsterdan en 1782, en 4 tom. hacia una descripcion bastante menuda de las costumbres de Paris antes de

Digitized by Google

la revolucion, la qual anunciaba en muchas partes de su obra. Ambos escritos son suficientes para instruir á una persona curiosa de la corrupcion de Paris antes y despues de la revolucion.

Administracion central.

En Paris, plaza de Vandoma, reside la administracion central ó sea la audiencia del departamento del Sena, uno de los seis en que se ha dividido la isla de Francia. Contiene distribuidas en esta capital doce municipalidades que administra un prefecto. Otro tiene el cargo de la policia. La guia ó almanak nacional, que se publica todos los años, explica perfectamente todos los ramos que conciernen á la administracion del gobierno ó sea direccion general de la nacion.

Arcos triunfales.

Las que se denominan puertas de S. Dionisio y de S. Martin son dos arcos de triunfo dedicados á Luis XIV.

Digitized by Google

En Paris han habido muchisimos concilios. En los de 1302 y 1303 fueron mui ruidosas las diferencias de Felipe el Bello con el Papa Bonifacio sobre la potencia temporal.

LIBRO DECIMO OCTAVO.

CAPITULO I.

Bicetre hospicio y casa de correccion: escuela veterinaria: palacio de Vincennes: S. Dionisio: fabrica de Seve: sitio real de Versalles.

Habiendo dado una idea de las cosas interiores mas singulares de Paris, hablaremos tambien de sus alrededores.

Bicetre casa de correccion.

Fuera de Paris, distante poco mas de una legua, se halla

el hospicio y casa de correccion, que llaman Bicetre. En él están contenidos los pobres que no pueden trabajar, niños, locos y multitud de presos. Son tres patios circuidos de edificios. Se cuentan mas de 4000 personas. Antes de la revolucion eran encerrados en esta casa los nobles díscolos ó reos que merecian por su cuna alguna distincion. El quartel de los locos contiene 244: yo me ví con no poco disgusto rodeado de ellos. Lo particular de esta casa es un gran pozo de 166 pies de profundidad y 15 de diametro. Dos grandes cubos, que sacan 792 botellas de agua cada 5 minutos, están balanceandose dentro del pozo sostenidos de una cuerda: mientras el uno descarga, el otro toma el agua: ellos son gobernados por una rueda orizontal manejada por 24 hombres. No me gusta esta maqui- correccion.

Digitized by Google

na que requiere tanta gente. El deposito de esta agua es quadrado y tiene 63 pies de frente y 8 pies y 6 pulgadas de profundidad: es un edificio con dos ordenes de pilares que sostienen la boveda, circuido de ventanas altas á manera del deposito llamado *piscina miravile* que se ve en las ruinas de Miseno cerca de Napoles, que tal vez intentaron imitar.

El pequeño pozo que surte à los prisioneros está mejor dispuesto: su rueda vertical es mas manejable: tiene en los extremos de su circunferencia muchos dientes que se apoyan en otra pequeña maquina gobernada por quatro hombres: con este arbitrio extraen los cubos con facilidad.

Entre los pobres de este hospicio hai un italiano natural de Robigo en el estado Veneto, cono-

Digitized by Google

trahecho de nacimiento, que apenas tendrà tres quartas de alto. No obstante tiene un talento muy claro, habla, á mas de su lengua natural, el frances, aleman é ingles: ha viajado por estos reinos exîgiendo alguna cosa para dexarse ver del publico.

A cosa de dos leguas de Paris se halla el pueblo Charenton, que baña el rio Marne. Passado este rio por un regular puente, que ha sido famoso en las guerras civiles de Francia; nos dirigimos á la escuela veterinaria que está inmediata. Se fundó en el castillo de Alfort en 1764. La casa es bastante espaciosa, con porcion de habitaciones para la comodidad de 300 discipulos que pueden haber en ella: al presente son 100: ellos deben acudir de todos los departamentos de la Francia, á cuyas expensas se hacen los gastos de es-

Charenton.

Escuela veterinaria.

Digitized by Google

te establecimiento. Tienen quarto, cama y mesa en la casa. Aprenden la anatomia, botanica, farmacia, albeiteria ó medicina, esto es los males internos y externos de los animales, y demas partes relativas á su educacion, conservacion, tratamiento &c. Luis XVI estableció tres catedras: la 1 de anatomia comparada, al cargo de Mr. Vicq-d'Azyr: la 2 de economia rural, baxo la direccion de Daubenton; y la 3 de quimica por el celebre profesor Fourcroy. Hai un gabinete analogo á la institucion de esta casa: la primera sala baxa contiene esqueletos de caballo, huesos, musculos &c. de toda especie de animales; y diferentes muestras de lanas bien conservadas dentro de vasos de cristal. La segunda comprehende fetos é intestinos de muchos animales conservados en vasos de

licor; dos esqueletos de pescado; toda la ramificacion de los nervios y fibras de un caballo desde el cerebro hasta la cola; partes del cuerpo ó baxo vientre de los animales para observar los insectos que contienen; monstruos de la especie humana, y muchos de la especie brutal, conservados unos y otros en vasos llenos de licor ò sea de espiritu de vino; un caballo con tres pies; un carnero con ocho, esto es las dos manos delanteras, otras dos echadas hacia las espaldas, dos cabezas unidas á un cuerpo, el qual está separado en la parte posterior, donde tiene cada uno sus dos pies, su orificio y cola; un puerco nacido de perro y puerca; la estructura de este animal y su cabeza imita mucho la del perro, su dentadura en la mandíbula inferior es de perro, aunque mul-

liente; los pies son de cochino: tambien se observan porcion de entrañas; tres demostraciones ostetricias de mugeres al natural; porcion de criaturas en vasos de licor; entrañas é intestinos de pescados. En esta sala se ve el busto de *Claudio Bourgelat*, esculpido por Boizot, el primero que propuso al rei el establecimiento de esta escuela.

Hai dos salas altas: en la primera se encuentra una multitud de aves de diferentes especies, el pavo real blanco y la avestruz; animales de muchas clases; algunas pieles, y de reptiles &c. En la segunda se demuestran animales en esqueleto, y otros muchos con su piel y nervios, disecados en la forma anatomica, para observar sus tendones, arterias y demas partes: asi hai venados, leones, toros, carneros, caballos &c. En los mis-

Digitized by Google

mos terminos se observa montada una muger á caballo: dos hombres desnudos al natural: dos delfines marinos, y un pexe diablo con su gran boca, á manera de rana, circuida de espesos y menudos dientes.

En la parte del jardin hai otra sala provista de los mismos objetos para sus observaciones: en ella tienen un armario lleno de herraduras, y otro con los instrumentos del arte: el dicho jardin encierra otro de botanica con variedad de plantas. Hai quadras para los caballos, y á la sazon habian algunos con el destino de curarlos.

Pal. de Vincennes.

Vincennes es un palacio de campo á manera de castillo. Se ignora su fundacion. No obstante se sabe que Luis VII fundó en Vincennes en el XII siglo los religiosos de Grandmont. La historia presenta memorias de este

Digitized by Google

palacio. Su situacion actual es poco mas de una legua distante de Paris: tiene un foso, y en lo interior porcion de edificios que sirven al presente de quartel para la tropa. Ademas una torre en el centro, separada, con su puente levadizo. La muralla de la parte del pueblo está flanqueada de tres torres para prisiones. La iglesia ò capilla es gotica: en ella fueron depositadas las entrañas del cardenal ministro Mazarini. En el frente de este palacio hai una bella esplanada con muchos arboles alineados en sus inmediaciones. En *otro* tiempo se divertian por esta parte con las carreras de caballos que se hacian con asistencia de los principes y de la corte.

S. Dionisio. De Paris á *S. Denis*, ó S. Dionisio, dos leguas francesas: se ven á la derecha é izquierda varios pueblos. S. Dionisio es una

ciudad que tendrá doce mil habitantes. La riega el rio Crould: el Sena pasa vecino. La abadia ó convento de Benedictinos era en otro tiempo el panteon de los reyes de Francia: al presente es un hospital militar: tiene un atrio á la entrada semicircular, bastante gracioso, en el qual se observan algunas prisiones. El gran claustro, compuesto de un cuerpo alto circuido de corredores, es magnificó: aquí estan contenidos los enfermos que ascienden á 700. Tenia un jardin que ha sido vendido ultimamente. La iglesia es gotica: tiene una fachada del mismo estilo con dos torres y un gran relox: los costados y demas obras exteriores están llenas de labores. Lo interior se compone de tres naves fuera de las capillas: hacia la mitad de los pilares del cañon principal hai un peristilo de columnas goticas

La abadia, al presente hospital militar.

delgadas, mui graciosas. La parte superior de estas columnas está circuida de ventanas espaciosas de vidrios pintados de colores. A espaldas del altar mayor, subiendo por varias gradas, se encuentra la capilla de S. Dionisio, donde estaba el cuerpo de este Santo, y los de S. Luter y S. Rustico colocados en sus sepulcros. Con motivo de la revolucion, los PP. Benedictinos se dice que despojaron los sepulcros de los forros de plata y que ocultaron los cuerpos. Si esto es verdad merecian gracias, caso que existieran, por tan buena precaucion: todo el circulo de esta capilla estaba lleno de otras capillas. Baxo de este terreno hai una gran boveda ó panteon en donde se hallaban contenidos muchos cuerpos de los reyes de Francia: otros ocupaban los costados del altar mayor con sus gran-

Digitized by Google

des monumentos, y algunos de príncipes y generales se veian repartidos por la iglesia. En la revolucion fueron perseguidos estas cenizas. El frenesi contra toda honrosa memoria, contra el trono y contra el altar les inducia á destruir lo mas sagrado. ¡Qué bien entendian la voz patriota los que bano este nombre borraban los epitafios de Guesclin, de Turena y de otros muchos heroes que admiraba la nacion! Los monumentos mas preciosos se han recogido en Paris en el museo calle de pequeños Agustinos, que hemos descrito en otra parte. La iglesia es mui espaciosa: se le pueden computar 140 varas de largo, inclusa la capilla de S. Dionisio.

La parroquia, antes iglesia de Carmelitas, es mui graciosa aunque pequeña: tiene un portico compuesto de columnas jo-

Digitized by Google

sicas, y en lo interior una cúpula con quatro medias bóvedas ó tribunas, y toda ella circuida de columnas del mismo orden. Hai en la ciudad quatro fabricas de indianas.

Colina de Montmart.

Retornando de S. Dionisio por otro lado, se observan varios pueblos á la izquierda y derecha del camino. Subimos á la colina de *Montmart*, que domina á Paris por esta parte. Desde ella se ven los deliciosos campos y lugares que se extienden por este estado de París. La colina está llena de molinos de viento: son muchos los que se ven en las inmediaciones de la capital.

Fabrica de Seve.

De Paris á *Seve* dos leguas: el camino gracioso, plantado de arboles, y acompañado de muchas casas de campo y varios pueblos que se ven por uno y otro lado: el pueblo Seve está situado sobre la ribera del Se-

Digitized by Google

na, en el qual hai una famosa fabrica de porcelana correspondiente á la nacion. La fachada de este edificio es hermosa, y la distribucion interior de gran capacidad: tiene todas las oficinas necesarias para aderezar, cernir y mezclar la tierra, para amasarla, amoldar las piezas, grabarlas y pulirlas, para cocerlas, para pintarlas y para darles toda la perfeccion con que se ven magnificamente acabadas: en la pintura se buscan buenos miniaturistas. El almacen conserva un grande acopio, colocadas con la mayor pulcritud. El precio de estas obras es de mucho valor: por una caxa de tabaco me pidieron cien luises ó 480 pesos fuertes: por qualquiera pieza se piden luises del mismo modo. Hacen bellos juegos de café, y otras muchas obras para las gentes de luxo. Las personas ocupadas en

estas manufacturas pasan de doscientas y cincuenta.

Pal. de Versalles.

A quatro leguas de Paris y dos de la fabrica de *Seve* está situado el antiguo sitio real de *Versailles* ó Versalles. En este palacio era la mansion ordinaria de los reyes de Francia. Se dice que en tiempo de Luis XIII el pueblo era una aldea, y el palacio un pequeño edificio. La poblacion habia crecido tanto que en el ultimo reinado se calculaba de 60 personas: ahora contendrá unas 160 almas. Luis XIV hizo construir el palacio que se ve, baxo la direccion del arquitecto Mansard. Por la parte de la ciudad se observa un gran patio abierto, que se puede considerar como una plaza: este apartamento, que antes ocupaban los quatro ministros, lo han destinado para las escuelas centrales. Los tres frentes que

Digitized by Google

caen al jardin, que ocupaban en el antiguo gobierno el primero la capilla y el segundo el teatro, ahora sirve la capilla á los *theophilantropos*, y el teatro está cerrado: el del centro, que era del rei y la reina, contiene el primero un deposito de quadros, y en el segundo se está formando el museo. El tercer frente que ocupaban *Monsieur* y el *conde de Artois* no sé que destino le han dado. El frente del centro es saliente muchos pasos de la linea de los otros, avanzandose hacia el jardin como un brazo de cruz. Estos frentes están adornados de columnas jonicas con estatuas encima: terminan con una balaustrada, y en la parte superior con varios adornos de trofeos militares. La fachada de este palacio, tomada por el costado de los jardines, presenta una vista tan espaciosa que se le calculan 300 toesas de largo.

Digitized by Google

Capilla. La capilla es graciosa: fue la ultima obra de Mansard, comenzada en 1699 y terminada en 1710, dos años antes de su muerte. Tiene toda la parte superior circuida de una galeria abierta de colúmnas corintias: la balaustrada es de bronce dorado. En la bóveda pintaron al fresco Jubenet, Coypel y la Fosse. Los apostoles son de Bologne el mayor y Bologne el joven. En el altar de S. Luis hai un buen quadro de Jubenet, y un relieve de bronce dorado por Slootz. En los demas altares se observan quadros de Santerre, Silvestre &c.: los relieves de bronce dorado fueron executados por los hermanos Adanes, Bouchardon, Slootz, Vinache, Coustou &c. Las paredes estàn adornadas de relieves de estuco. En la sacristia la cena del Peregrino de Emaus es un quadro

Digitized by Google

excelente de Pablo Verones.

El teatro tiene dos ordenes de palcos y una galeria de orden jonico. Las columnas principales son corintias; unas y otras doradas. Todo el teatro está lleno de relieves dorados. La sala que llaman *foyer* es tambien jonica y dorada. En la sala de guardias hai quadros de Natoire. Teatro.

En el deposito del museo se ven dos quadros de caza, de Juan Bautista Oudry con la data 1748; excelentes, y los retratos de Mignard y de Argilier. Hai otros quadros de Brunet, Dumont le Romain, Casanoba, Huet y de David, Taillason y Barbier, que aun viven. Museo de pinturas.

En el museo de Versalles se observa una coleccion de la vida de S. Bruno por Lesueur. Otros tres bellos quadros pintados por Bologne que representan la pes-

Digitized by Google

ca milagrosa, el martirio de S. German, y la presentacion al templo. La resurreccion de Lazaro es de Jousiet: S. Juan del Guido: S. Francisco muriendo, asistido de los angeles, de Anibal Caracci. Se dice que van á colocar en este museo solamente los quadros de la escuela francesa.

Salon de la paz.

El salon de la paz está adornado de relieves. No hai mas que un quadro con tres figuras; la primera una muger con un gorro en una mano y un nivel en la otra, que interpretan la igualdad: la segunda un hombre alado con una llama que sale de su cabeza, que suponen la libertad; y la tercera la muerte. Le Brun pintó en la boveda de esta sala la Francia sentada sobre un globo azul en un carro conducido sobre nubes, coronada por la gloria, con otras bellas alusiones.

Digitized by Google

La gran galeria, que atraviesa desde el salon de la paz hasta el de la guerra, tiene 37 toesas de largo y 5 de ancho: está adornada de pilastras de orden compuesto; y las columnas que se ven á su entrada y salida son del mismo orden de marmol de una pieza. Coyzevox esculpió los adornos que se observan con diseño de Le Brun. Toda la sala se halla circuida de bustos de marmol, de vasos de porfido, y de otras varias piezas colocadas sobre bellas mesas de marmol, ó sobre pedestales. Galeria.

La sala de la guerra contiene en un gran relieve, hecho por los hermanos Coustou, el retrato á caballo de Luis XIV, que han querido conservar baxo el nombre de Marte frances: se ven tambien varios quadros. La boveda fue pintada por Le Brun. Sala de la guerra.

El salon de Apolo se ha- Salon

de Apolo. lla adornado de quadros. En la boveda pintó la Fosse á Apolo sobre su carro. Aqui tenia el rei su trono en el antiguo gobierno.

Salon de Mercurio. El salon de Mercurio tiene entre muchas pinturas algunas españolas; un retrato de Miguel Angel Buonarota; un quadro de Le Brun, y los retratos de Cristobal Colon y de su muger en texido ó tapiz; el primero tomado de la fabrica de Gobelin, sacados por Bologne. La boveda está pintada por Felipe de Campaña.

Salon de Marte y otros. En el salon de Marte se encuentra un retrato de Madama Le Brun: una vista del puerto de Oriente, y tres de Brest. Audran, Jouvenet y Houase pintaron en la boveda asuntos relativos á la guerra y á la victoria, en los quales se vé Marte, Hercules, Cesar y otros heroes.

En otra sala hai varias vis-

Digitized by Google

tas de los puertos de Marsella, Tolon, Antivo, Bourdeaux, Rochelle, Diepp, Rochefort y Bayona hechos por Bernet en 1754.

No hablaremos del salon de Hercules pintado por Le Moine en tiempo de Luis XV; de la magnifica sala de los espectaculos concluida en 1770, ni de otras piezas por no dilatar la relacion. Tampoco hemos tenido tiempo de registrar la biblioteca.

Se dice que Luis XIII comprò este terreno á Juan Soisy en 1627, y que hizo edificar una pequeña casa de campo donde recogerse en sus partidas de caza. Luis XIV erigiò en este sitio el magnifico palacio de que hemos hablado, baxo la direccion de Julio Hardouin Mansard: el edificio se concluyó en 1680, segun una medalla de la real academia de inscripciones, y segun otros terminó en 1687. El palacio es- Construccion del palacio.

tá cubierto de plomo. El rei se estableció en él en 1682. Carlos Le Brun fue uno de sus mas distinguidos pintores.

Jardines. Son dignas de verse las caballerizas. Andres le Nostre dirigió los jardines. El bosque de Versalles contenia cerca de 20 leguas de circunferencia. Le Nostre lo dividió en dos partes. *En* la una se arregló el gran bosque que encierra varias aldeas; y en la otra el pequeño bosque con los jardines. *El* conde de Angivilliers reformó las plantaciones y los jardines en 1776 en la forma que se vé. El parterre ó quadro de flores del norte es un jardin con estatuas. En la terraza del centro se observan quatro estanques con grupos de estatuas de bronce. En el parterre de la izquierda se ven dos estanques pequeños y otro mas grande. Kellers, Duval, Aubry.

Digitized by Google

y Roger han fundido los grupos del amor y ninfas &c. con modelos y diseños de Ballin.

De estas terrazas, que ocupan los frentes del palacio, se desciende por varias gradas á los jardines: tomando á la izquierda se vé en un baxo la plaza que llaman de los naranjos, los quales se colocan aquí en la buena estacion, y en el invierno los guárdan en un gran conservatorio hecho á este fin un poco mas hacia el gran lago, que nombran la plaza de los marinos ó marineros: por esta parte se vá tambien á la plaza de baile, adornada en forma de teatro en medio del bosque, donde se daban los bailes campestres y la gran iluminacion de noche.

Baxando al jardin por la terraza del centro, se encuentran porcion de estatuas colocadas en la ancha calle que conduce has-

ta la fuente de las ranas: son buenas las del tigre y el oso, del perro y el ciervo, del gladiator, y la del leon que devora un hombre. Tambien, separandose por el mismo lado, se observa un gran circulo compuesto de treinta y dos columnas redondas, y otras treinta y dos quadradas de marmol de Genova, del Lenguadoc, de los que llaman azul turquí, Brecha, Violeta &c.: en su centro hai un grupo de estatuas de marmol que representa el robo de Proserpina por Pluton, con otra figura femenina, obra de Girardon. La arquitectura es de Mansard.

Enfrente, en el bosque opuesto á la calle de arboles, se hallan los baños de Apolo. Es una roca artificial, bastante elevada, imitando las naturales, en cuyo centro se vé un grupo de estatuas con Apolo y sus nin-

Digitized by Google

fas inmediato al ingreso de una estancia, donde se notan algunas columnas que representan la entrada del palacio de Thetis: á los lados tiene otros grupos de paisanos que conducen caballos á beber, excelentes: al pie hai una fuente circuida tambien de rocas, mui linda. Girardon hizo las estatuas del grupo de los baños. Regnaldin las tres figuras que se observan detras. Guerin y Marsi los grupos de los caballos. Este bosque de la roca está cerrado por un cancel de fierro.

Hai otros bellos bosques y jardines, en los quales se encuentran estatuas esculpidas por Tubi, Coyzevox, Puget, Granier, Slootz, Guidi, Poultier, Coustou, Foggini, Mesnier, André, Clairion, Fremeri &c. En la fuente de Neptuno, los grupos de Neptuno y Amphitrite,

Digitized by Google

Proteo y el Occéano, han sido fundidos por modelos de Adam, Bouchardon y le Moine.

La fuente de las ranas tiene quatro caballos y se halla toda circuida de grandes ranas de bronce, por cuyas bocas despidan agua: inmediato á esta fuente comenzaba un canal que está sin uso.

Entre las estatuas antiguas se hace mencion de un Jupiter, atribuido á Myron escultor griego, que no he tenido lugar de exâminar.

Pal. de Trianon. Trianon es un bellisimo palacio de un cuerpo alto y otro baxo, formado dentro del gran jardin de Versalles. Subiendo ocho gradas, en el centro se encuentra una galeria abierta compuesta de 22 columnas jonicas, catorce de marmol roxo de Languadoc, y ocho del que llaman *verde campan.* El todo de esta

edificio es gracioso. Su fachada contiene 64 toesas. Fue tambien construido por diseño de Mansard, y executado por Roberto de Cotte. No se vé en su interior ninguno de los quadros que lo adornaban en el antiguo gobierno.

Penetrando en este jardin, hai otra roca al natural; una gruta del mismo modo: una pequeña choza en el bosque; y mas adelante la forma de un lugarejo compuesto de cabañas, una torre y un pequeño puente.

En el jardin de la reina se encuentra otro bello palacio, que llaman *pequeño Trianon*, arquitectura de Gabriel, edificado de orden de Luis XV.

Fabrica de armas de fuego.

En Versalles hai una fabrica de armas mui aplaudida. Se trabajan fusiles, carabinas, escopetas, pistolas, y toda clase de armas de fuego. Leclerc

Digitized by Google

hace los cañones. Boutet es el director de esta manufactura. El gobierno por lo comun toma de esta fabrica las armas con que obsequia á los generales que se han distinguido en servicio de la patria.

Versalles es la capital del departamento del Sena y Oise, formado tambien de la isla de Francia; se compone de 59 cantones.

CAPITULO II.

Maquina de Marly: palacios de Marly: de Madama: de Meudon: de S. Clou: de Chantilly: Bagatela: Sablons: y indicando otros, y varias casas de campo en los pueblos de las inmediaciones.

A quatro leguas de Paris, saliendo por la gran barrera de los Eliseos, esta situada la celebre maquina de Marly sobre el rio Sena: dos leguas antes se pasa este rio por el bello puente de cinco ojos que lo atraviesa, hecho con una rectitud singular, cuyos muros de los lados tienen enormes piedras de una pieza, algunas de mas de treinta pies de largo. La maquina está formada sobre un gran tablado de made- Maquina de Marly.

Digitized by Google

ra, compuesto de tres pisos, encima de las aguas del rio. Catorce ruedas con treinta y seis pies de diametro, colocadas las unas delante de las otras, dan movimiento á veinte y ocho balances, esto es cada rueda á dos balances de madera reforzados: estos dos balances hacen sacar agua á ocho bombas, de manera que, estando todas las ruedas en movimiento, pueden entrar en accion ciento y doce bombas á la vez. El agua la reciben cinco gruesos conductos de fierro, compuestos de muchas piezas, los quales la elevan por ciento y cincuenta pies hasta el primer deposito: aqui descargan los conductos en un reservatorio, del qual otro gran conducto toma las aguas para colocarlas en un deposito de 50 toesas de largo, doce de ancho y ocho pies y medio de profundidad. La gran ma-

quina del rio está ligada, por medio del movimiento que dá á porcion de gruesas barras de fierro, à las bombas que extraen tambien el agua de los depositos: asi, por medio de estos resortes con infinitos balances de madera, entran tambien en accion setenta y dos bombas colocadas en dos salas, treinta en la primera y quarenta y dos en la segunda, las quales vuelven á sacar el agua de este primer reservatorio para conducirla al segundo que está otros ciento y cincuenta pies distante: este segundo edificio está colocado sobre la montaña: contiene un gran reservatorio, y tiene setenta y ocho bombas que, del mismo modo que las anteriores, reciben su accion por las ruedas colocadas en el rio trescientos pies distante; pero al presente solo trabajan diez y ocho bombas. Hai una fuen-

te natural que tiene seis bombas separadas enteramente de la gran maquina. La misma operacion que en el primer deposito, hacen las bombas en este segundo para llevar el agua por trece conductos, que luego se reducen á siete, y despues á tres, por el espacio de doscientos pies hasta la torre: aqui forman estos tres conductos una esquina y se elevan perpendicularmente ochenta pies de alto para descargar las aguas sobre el gran aqüeducto que comienza en este punto; de manera que la altura desde el rio es de quinientos y sesenta pies. La arcada tiene ciento y cincuenta toesas de largo: se compone de treinta y seis arcos, cada ojo con trece pasos, poco mas ó menos, de claro; el primer arco contiene ochenta pies de alto, y los demas van disminuyendo á proporcion que va declinando el ter-

reno. En el termino de esta arcada hai tres grandes reservatorios, desde donde distribuyen las aguas para Marly, Versalles y Trianon, que fue el fin con que la hizo construir Luis XIV. La maquina fue inventada por Mr. de *Ville*, el qual la puso en execucion ayudado de Mr. *Salem*.

Inmediato à las arcadas dichas tenia el rei sus caballerizas: tambien se ve desde la torre el casino ò pabellon en medio del bosque que tenia S. M. para la caza de quadrupedos. Son mui lindas las vistas de estas alturas, de la campiña y de tanto pueblo: trece hemos contado desde Paris, comprehendido Marly y Lucienne que está sobre la montaña: aqui tenia una bella casa y un casino ò pavellon de campo Madama *Barri*, que fue guillotinada en la revolucion.

El palacio de campo de Pal. de

Marly. Marly está situado á un quarto de legua de la maquina, y dos y tres quartos de Versalles, esto es por este lado, pues por otro se cuenta solamente $\frac{1}{4}$ legua. Así como fué formado para las partidas de campo, así todo parece rural: aunque tiene su plazuela, y los costados un poco despejados, con todo, á pocos pasos lo circuye un bosque de arboles, dexandole quatro calles hermosas con sus graciosas vistas por los quatro frentes. La arquitectura del palacio es redonda, con una magnifica sala en medio, y porcion de apartamentos al rededor para los reyes y la comitiva de su real casa: está tan bien distribuido, que entrando en él se admira uno de tanto número de piezas, las quales no se calculan desde fuera. La decoracion exterior, aunque bastante deteriorada, consiste en

pilastras pintadas á fresco, de orden corintio. Mansard fue el arquitecto: al rededor del palacio hai esfinges y algunos grupos de niños executados en plomo.

En el frente del ingreso se observan por cada lado seis casinos, ó sean pabellones de campaña, cubiertos de arboles, donde venian á hospedarse los ministros y demas Señores que debian seguir la corte. Hai otras estancias que servian para los oficiales, para los guardias de Corps, familia &c. Habia un punto en el jardin, que llamaban belbedere, una sala de musas, baños que llamaban de Agripina, cascada campestre y teatro, que todo está destruido. El arbolado se conserva aun: en la estacion del mes de Mayo, que era quando venian los reyes, seria mui agradable.

El palacio de Madama, que Pal. de

Madama. pertenecia á Madama tia del rei, es bello; las salas y apartamentos donde vivia son excelentes, y las piezas altas de la familia se observan bien distribuidas. En los costados del patio se encuentran varios edificios donde estaban colocadas las oficinas. En el frente tiene un buen jardin, y por la espalda lindas terrazas con enrejado de fierro y bellas vistas al rio. Ultimamente se ha vendido, segun dicen.

Pal. de Meudon. El palacio de Meudon, situado á dos leguas de Paris, es un antiguo edificio que sirvió de morada á un Delfin, que murió en este sitio en 1711. Al presente la mayor parte está arruinada de resultas de la explosion del incendio de un almacen de polvora que estaba aqui colocado. El jardin, ó mas bien el bosque, es considerable: fue dirigido por le Nostre: parece que

Digitized by Google

tenia en otro tiempo bastante caza, la qual ha desaparecido. F. Rabelais fue cura en esta parroquia; autor de obras extravagantes.

El palacio de S. Clou (1), situado á dos leguas de Paris á la izquierda del Sena, fue edificado por Monsieur hermano de Luis XIV, primer fundador de la raza de la casa de Orleans, baxo la direccion de los arquitectos Pautre, Gerard y Mansard. Despues ha tenido algunas pequeñas variaciones dirigidas por el arquitecto Micqui. El año 1784 se vendió á la reina. El patio es magnifico con el frente descubierto, el qual se cierra con una Pal. de S. Clou.

(1) Su nombre se cree derivado de *Clodoald*, uno de los hijos del rei Clodomiro, que se retiró aquí huyendo de la persecucion de sus tios, donde murió en opinion de Santo.

balaustrada. Los costados del patio son doricos, y la fachada del fondo corintia. Luego que se entra se advierten dos piezas: en la segunda hai dos escaleras. La de la derecha conduce al apartamento de ceremonia, y la de la izquierda á los apartamentos ordinarios del rei y de la reina. La escalera que sube al de ceremonia es magnifica: contiene treinta y dos gradas, dos descansos, y un pasamano con su balaustrada; todo de marmol. El vestíbulo es compuesto de columnas jonicas. El primer salon, nombrado de Marte, tiene las puertas adornadas de quatro bellas columnas de marmol de una pieza, jonicas, con bases y capiteles dorados: en seguida hai otras quatro quadradas, del mismo orden, que las acompañan. La boveda está pintada por Mignard. El segundo salon forma la gran

galeria de Apolo. Las paredes estan vestidas de madera imitando al marmol, con los perfiles dorados, y las cornisas de orden corintio. Las sobre-puertas están pintadas por Juan Bautista Fontenait, y la boveda por el dicho Mignard: esta ultima contiene Apolo y las quatro estaciones, con otras medallas, varias alegorias y adornos dorados. La capilla que ocupa el costado de esta sala, es de orden jonico: tiene excelentes pinturas á claro-obscuro, de Sauvage. El tercero salon de Diana está adornado de bellos tapices de la fabrica de Gobelin. La boveda tambien es pintada por Mignard. Las mesas de todas las salas son de marmol. A la izquierda continuan otras tres salas, la primera de villar, adornada de bellos tapices con figuras; la segunda de juego, adornada de un genero de

seda bordado en Lyon imitando un rosal; y la tercera, que era de pinturas, se halla despojada de ellas por haberlas trasladado al museo de Versalles.

La escalera de la izquierda conducia á los apartamentos ordinarios del rei y de la reina. El del rei estaba adornado de seis piezas bien muebladas, con lindos espejos y chimeneas, de las quales quedan estas ultimas, y algunos de los primeros: dos salas componian el comedor con graciosos papeles de china pintados de aves. Las seis salas que componian el alojamiento de la reina, y estaban del mismo modo distribuidas; apenas queda parte de sus espejos y de sus chimeneas de marmol con embutidos dorados. El palacio por todos lados presenta los mas bellos puntos de vista. Tiene un gran salon en el jardin para conser-

Digitized by Google

var los naranjos. La conserge-ria, las escuderias y demas ofi-cinas, estaban inmediatas. El pa-lacio está situado en una colina. En la parte que mira al rio tie-ne una graciosa cascada, ador-nada de estatuas, con sus juegos de aguas. Hai varios estan-ques y un gran bosque, cuyas hileras de arboles descienden hasta la ribera del Sena. Se pasa este rio por un puente vecino, solido, para llegar á este sitio. Napoleon escogió desde luego este palacio para su recreo ador-nandolo magnificamente. En S. Clou, Jacobo Clemente quitó la vida á Enrique III en 1 de Agosto de 1589.

S. German en Laye, situado á quatro leguas de Paris sobre el Sena, es una bella poblacion, en la qual hai un palacio real donde nació Luis XIV. En la ciudad hai tenerias y fabricas de medias. S. German en Laye.

Digitized by Google

Paseo en posta á Chantilli.

De Paris á S. Denis, 6 sea S. Dionisio ya nombrado, dos postas ó una posta doble: á Ecoin una y quarto posta: á Lusage una y quarto: á Chantilli una y quarto. Son todos pueblos regulares, de los quales S. Denis tiene mas vecindario: se pasa tambien por otros dos, y se ven algunos fuera del camino. La campiña por esta parte es deliciosa, y el camino, como en toda la Francia, adornado de arboles. Chantilli desde los primeros siglos de la monarquia ha sido mui aplaudido por su feracidad y deliciosos arbolados. Los poetas Boutard, de Lille y Rapin se han esmerado en sus alabanzas. Este terreno siempre ha pertenecido á las grandes casas de la nacion. En 1218 pasó de la de Clermont á poder del rei Felipe Augusto. Ultimamente correspondia al principe de Condé,

Ameno sitio.

Digitized by Google

el qual tenia aqui un palacio que habitaba frecuentemente. El està circuido de agua. La entrada por la parte del gran parterre tiene una gran escalera con quarenta y seis gradas, la qual en el segundo descanso se reparte en tres ramos para subir á la terraza: á cada lado de la escalera hai seis columnas pareadas con la estatua de Neptuno y otras, medio arruinadas. La escalera en sus remates está adornada de vasos y de leones. La entrada tiene un vestibulo de columnas doricas. El primer patio está circuido de columnas corintias: son raras las columnas del segundo cuerpo por sus adornos en el medio, aunque tambien son corintias: se sube por una espaciosa escalera de sesenta y dos gradas al apartamento que se decia del rei, en el qual se encuentran salones despojados de todos sus adornos.

Digitized by Google

El gabinete conserva parte de sus dorados: tiene bellas vistas. La galeria de pinturas y el gabinete de espejos están desnudos. El gabinete de bella vista conserva algunos dorados: el proporciona las mas agradables à las fuentes que ocupaban los dos frentes, que han sido arruinadas hasta sus fundamentos. El apartamento de la reina, no menos espacioso, lo han destruido del mismo modo: solo se ven algunos dorados y algunos estucos. La capilla pública y la particular del rei conservan algunos dorados.

El gran apartamento del principe de Condé tenia todas las comodidades posibles; bella galeria de pinturas, gabinete de historia natural que habia arreglado el celebre naturalista Valmont de Bomar, graciosas salas y antes salas. En otro cuerpo

Digitized by Google

separado estaba el comedor con una antesala, en la qual se conserva un grupo de una cierva y dos perros de plomo, que servian antes de adornos de fuente. A continuacion estaban las salas de conversacion, de villar, del juego de trictrac, ó sea chaquete, y de musica.

Era tambien gracioso el apartamento de *Mademoisele* hija de este principe. Al segundo patio circuian las cocinas y demas oficinas relativas á este exercicio. En la revolucion han hecho en tres de estas estancias excavaciones, que aun permanecen abiertas, creyendo encontrar dinero. El palacio tiene otros cuerpos altos, y muchos subterraneos para la comodidad de la familia y de todos los menesteres.

A poca distancia de este palacio estan situadas las caballerizas. El frente de ellas es so-

Digitized by Google

berbio: tiene noventa y seis toesas. Encima de la portada se vé un relieve que manifiesta tres caballos; y sobre el fronton quatro leones con palmas. En lo interior hai dos magnificos salones capaces de doscientos y quarenta caballos. El contenido de todo este edificio comprehende tres patios: en el primero tenia para el exercicio de la caza trescientos y cincuenta perros: en el portico se vé un grupo de quatro perros que persiguen un oso: el segundo para las carrozas; y el tercero, para el manejo de los caballos, es redondo, con una fachada á la parte del palacio compuesta de un medio circulo de columnas jonicas. Está coronada de un fronton con dos caballos. La puerta de la escuderia, que cae á este lado, tiene otro relieve con tres caballos, esto es los medios

Digitized by Google

cuerpos de frente con las manos de fuera, en bella actitud.

El gran edificio para el conservatorio de naranjos, de la galeria de vasos, tiene parte de las paredes destruidas. Los naranjos desaparecieron. Lo mismo la sala de la comedia: solo se conservan dos balaustradas adornadas de fuentes secas. Los pabellones, las cascadas &c, no se ven. Si siguiera este sitio algunos años en el abandono que se observa, luego llegaria al termino de su ruina; tal es la condicion de las cosas humanas. Los estancos de peces, fuentes &c. y los grandes bosques, denotan el buen gusto con que estaba formado. A alguna distancia hai una bella maquina para elevar las aguas á un gran reservatorio, á fin de surtir el palacio de todas las necesarias. El principe de Condé obsequiaba mucho à los extrangeros.

Digitized by Google

El pueblo es pequeño. Mr. Berthan tiene un pequeño jardin, gracioso con varios adornos de gruta, choza, puente, barquichuelos, pequeñas colinas, que hacen simetria con la arboleda; todo sencillo en poquisimo terreno.

En 1735 se estableció una fabrica de porcelana.

Saliendo de Paris por la barrera de los campos eliseos se va al espacioso bosque denominado *Bois de Boulogne*, que es un buen paseo para los coches. A espaldas de este bosque tenia el conde de Artois la bella casa de campo nombrada Bagatela, arquitectura de Bellanger. Ella se compone en lo baxo de quatro salas, una de ellas redonda, mui linda y bien adornada de estucos y dorados. Por una escalera de madera se sube al cuerpo alto, el qual está repartido

Bois de Boulogne: bosque.

Bagatela, bella casa de campo.

Digitized by Google

en porcion de habitaciones pequeñas. El patio tiene dos terrazas adornadas de arboles, y en el frente un edificio de medio circulo con ocho estatuas que lo acompañan. Dentro están las cocinas &c.: sobre todo lo mas gracioso es el arbolado, que forma un bosque de toda especie de plantas, adornado á la manera inglesa de chozas, grutas, aguas, puentes, colina &c.: aqui vienen á pasearse todas las tardes muchas gentes de Paris: cobran por la entrada quince sueldos. Todas las huertas inmediatas tienen hermosas arboledas provistas de fondas para los que van á comer, ó pasar el dia.

Sablons.

Enfrente del bosque *de Boulogne* está la casa que llaman *Sablons*, nombre derivado del arenal en que se halla situada. Su construccion es á la manera chinesca, mui graciosa, con un lin-

Digitized by Google

do patio circular, adornado de pórticos ó corredores. Tiene un hermoso jardin: en ella se celebran tambien las fiestas de la república con fuegos artificiales, y cobran tres libras por la entrada á cada individuo. Aquí se hacia en el antiguo gobierno la revista del regimiento de guardias francesas y de los suizos.

Casa de diversion.

Inmediato á este edificio han arreglado ultimamente una especie de circo para las carreras de caballos.

Especie de circo.

No hablaremos de *Muette*, *Madrid*, *Compiegne*, *Rambouillet* y de otros palacios reales de campo antes de la revolucion, porque no hemos tenido tiempo de verlos. Hai una multitud de pueblos en las cercanias de Paris, en donde se encuentran magníficas casas que pertenecian en otro tiempo á los príncipes de la sangre, y tambien á otros persona-

Palacs. y casas de campo en los alrededores.

Digitized by Google

ges, las quales, como las iglesias, antes de la revolucion contenian objetos curiosos; y ademas ofrecen á la historia de Francia anecdotas interesantes que omitimos en la mayor parte, apuntando solamente tal qual memoria por no salir de los limites compendiosos que nos hemos propuesto. En Auteuil, aldea una legua distante de Paris, tenia su casa de campo el celebre poeta *Boileau Despreaux*. En Ermenonville, diez leguas de Paris y dos de Senlis, fue sepultado J. J. Rousseau el año 1778. A la extremidad del pueblo Franconville, quatro leguas distante de Paris, tenia su casa de campo el conde de Albon, que en otro tiempo contenia cosas que atraian los forasteros, y monumentos en los jardines erigidos á los famosos medicos *Boherave*, *Haler* que terminó su vida en 1777, al cele-

bre *Gobelin* protextante natural de Nimes, autor de la obra *Monde primitif*, que murió en 1784; otro á *Mirabeau*, y otros á dos mariscales de Francia de la misma familia Albon &c. En Gratien, aldea situada á tres leguas y media de Paris; está sepultado el famoso capitan *Catinat*, que acabó de vivir en 1712. En Issi, pueblo situado á una legua de Paris, poco distante del Sena, tenia una casa de campo el duque del Infantado bastante graciosa: se ven otras que pertenecian al principe de Condé, á Mr. Vacher, y á la princesa de Chimay.

En el pueblo *Maur des Fosses*, situado á dos leguas de Paris en una peninsula del Marne, se dice que Julio Cesar estableció su campo, y que edificó una fortaleza circuida de foso. En 1725 se encontró la si-

Digitized by Google

guiente inscripcion en memoria de la restauracion de un colegio consagrado á Silbano dios de los bosques:

Collegium. Silbani. restituerunt. M. Aurelius. Aug. lib. Hilarius. & Magnus Criptarius. Curatores.

Las tropas de Atila mataron en este lugar muchos cristianos. Aquí se estableció una famosa abadía de Benedictinos, que tomó en 868 el nombre de S. Mauro, la qual secularizó el Pontifice Clemente VII en 1533, cambiando los monges en canonigos, chantre y dean, cuyo capitulo se reunió al de S. Luis de Louvre en 1750.

En Melun, diez leguas de Paris, tenian los paganos un templo dedicado á Isis. Esta antigua ciudad presenta curiosas memorias en la historia de Francia. Los normandos la tomaron

en sus primeras incursiones. Resistieron á los ingleses quatro meses en 1420, hasta que se apoderaron de ella por capitulacion. Es patria del sabio Jacques Amyot que nació en 1123. Montmorenci, pequeña ciudad situada en una eminencia á $3\frac{1}{2}$ leguas de Paris, presenta copiosas memorias de esta ilustre casa. En la aldea de Montreuil, cerca de Versalles, se observan bellos jardines, y la otra aldea del mismo nombre, inmediata á Vincennes, es celebrada por la fertilidad de su terreno. Moulin joli es un precioso jardin situado á $1\frac{1}{2}$ *legua* de Paris sobre la margen del Sena. *Nanterre*, pueblo situado en el plano que hai entre el Sena y el monte Valerien, á $2\frac{1}{2}$ leguas de Paris, es la patria de *Santa Genoveva* patrona de esta gran ciudad. Nemours, pequeña ciudad distante 4 leguas de

Digitized by Google

Fontainebleau, ofrece muchas memorias de la casa de este apellido, erigida en ducado en 1404. En la historia de la liga se encuentran dos tratados de paz hechos en Nemours en 1585 y 1588. Conserva un antiguo castillo. Los pueblos Noisi, Orly, S. Ouen y Poisy, situados en las inmediaciones de Paris, tienen nombre en la historia de Francia. Lo mismo la ciudad de Pontoise, que dista 7 leguas. En la aldea Sceaux, distante dos leguas de Paris, tenia el duque de Penthiebre una hermosa casa de campo con sus jardines &c. Tambien era magnifica la casa de campo de Praslin denominada *Vaux*, que en otro tiempo perteneció al mariscal de Villars, situada á 10 leguas de Paris. El principe de Condé tenia la casa de campo nombrada Villegenis 3 leguas de Paris. En Yeres, aldea distante

Digitized by Google

4 leguas de Paris, hai un excelente manantial de agua. En Arcueil, aldea situada una legua de Paris, se encuentra el aqüeducto que hizo construir Maria de Medicis con diseño del arquitecto Brosses. Su largo es de 200 toesas. Contiene 20 arcos con 12 toesas de elevacion.

Como mi residencia en Paris ha sido en la agradable estacion de la primavera, las repetidas excursiones á la campaña para registrar los objetos indicados, me han proporcionado deliciosos dias en estas alegres poblaciones: por lo comun comia fuera y dormia en Paris.

Tournefort escribió la historia de las plantas en los alrededores de Paris, que se publicó en 1698, 2 tomos en 12.° Jusieu publicó otra nueva edicion en 1725: es autor de la obra clasica *genera plantarum*. Di-

Digitized by Google

libárd publicó en 1749 su flora parisiense, 1 tom. en 12.º Vaillant tambien ha descrito por orden alfabetico las plantas de las inmediaciones de Paris, presentando mas de 300 diseñadas por Aubriet. Bulliard dió á luz en 1776 la flora parisiense, 4 tomos en 8, con estampas de plantas iluminadas. Lamark publicó la flora francesa en 3 volumenes en 8.

En esta capital, como en Bolonia, Florencia y otras ciudades de Italia, se cultivan con preferencia las ciencias naturales y las ciencias exâctas. Los sabios se han dedicado mucho á estas investigaciones. La mineralogia les proporciona el conocimiento de las diversas especies de tierras, arcillas, variedad de marmoles, alabastros, piedras preciosas y venas metalicas. La botanica ha clasificado las plantas,

descubriendo sus virtudes, formando familias, por decirlo asi; donde se distinguen hasta los hijos bastardos. En la parte animal se ha formado la nomenclatura de los peces, clasificando sus especies: se ha escrito la historia de los animales, metodizando sus generos hasta de los reptiles é insectos que cubre la tierra, describiendo su propagacion é instinto en sus diversas aplicaciones: se ha publicado la historia de las aves diseñando sus preciosas plumas, con la relacion de sus gracias y canto; descendiendo, entre los insectos volatiles, hasta el mas pequeño. Por medio de la anatomia se ha analizado al hombre mismo en todas sus partes. La quimica ha dado á conocer la combinacion de los colores y otros mil objetos: se han analizado las aguas para discernir sus substancias: se ha llega-

Digitized by Google

do á formar la lluvia, el iris y otros meteoros. Las matematicas presentan los calculos mas sublimes para descubrir las verdades. La astronomia nos dá una idea asombrosa de la inmensa extension de los espacios celestes: de los grandiosos cuerpos que la ocupan, confundiendo el espiritu humano al considerar que el globo que habitamos es un pequeñisimo objeto comparado con los innumerables que descubre el telescopio, y con los que no alcanza á descubrir. Qué prodigiosa grandeza la del Criador! No sé como se dice que estos conocimientos hacen materialistas. Quando se considera al sapientisimo arquitecto que ha prescrito un constante curso al Sol para dar á todos los habitantes de este globo las estaciones propias para su propagacion y conservacion: quando se reflexiona la

Digitized by Google

suprema sabiduria con que ha colocado en los lados de los grandes terrenos, grandes mares para refrescarlos en verano con el zefiro que debe producir el agua misma por el enrarecimiento que causa el calor, proporcionando en invierno el regadio que empapa la tierra, suministrandole toda la humedad y jugo que necesita para que produzcan sus plantas; y ademas aquella cantidad necesaria para originar las fuentes y los rios: quando se observan detenidas las aguas de estos inmensos pielagos por la convexîdad del globo terraqüeo *mismo*; ¡se llena el alma de admiracion, de respeto y de reconocimiento á la divinidad que ha dado á la que llaman naturaleza una organizacion tan sabia y generosa para que nos reparta todos los beneficios necesarios é indispensables que recibimos, sin

el menor de los quales ninguno podria subsistir! En estos puntos está constituida la economia del universo.

No hablo de los demas prodigios que se encuentran á cada instante en la naturaleza, ni de los grandes bienes que resultan de la agricultura, artes, comercio y navegacion, porque ya son del resorte de las segundas causas. Habiendole dado Dios al globo terraqüeo estos principios fundamentales, con el sosten constante que admiramos, y al hombre el talento para cultivarlos; es de la inspeccion del hombre mismo el sacar las ventajas para su comodidad y regalo, las quales serán mas ó menos grandes segun su mas ó menos cultura y aplicacion.

Digitized by Google

CAPITULO III.

Itinerario, y descripcion de Etampes, Orleans, Blois, Amboise, Tours, Poitiers, Angulema y Burdeaux.

1798 Mayo 8. Itinerario.

De Paris á Berny una y media dia posta: de Berny á Lonjumeau una: á Arpajon una y media: pertenecia á la casa de Noailles: á Estrechi una y media: á Etampes una: es un lugar con-

Etampes.

siderable, con una larga calle, situado sobre el rio Juini. Antiguamente fue realengo; despues lo poseia el duque de Vandoma, que murió en España en 1712. Ahora corresponde al departamento de Sena y Oise, capital Versalles: aqui reside un comisario del poder executivo. En este pueblo han habido tres con-

Digitized by Google

cilios provinciales y dos nacionales.

El camino está alineado de arboles, y los campos fertiles: las postas anteriores, excepto la primera, se hallan situadas en paises de alguna poblacion, y se ven tambien otros pueblos. Luego que se sale de Etampes, subiendo una pequeña loma se entra en una espaciosa llanura cultivada de sembradios: á Montdesir una posta: á Angerville una: á Thoury una y tres quartos: á Artenay una y media: á Chevilly una: en este pueblo termina la vasta llanura y comienzan los arbolados: á Orleans una y tres quartos. Antes de entrar en esta ciudad se ven varios bosques y jardines, y se pasa un gran barrio.

En el año 701 de la fundacion de Roma se dice que Julio Cesar tomó á Orleans. Ati-

la la sitió en el año cristiano de 401. Clodomiro, hijo segundo de Clovis, fue nombrado rei de Orleans: comenzó á reinar en 511. Comprehendia su dominio Sens, Auxerre, Orleans, Tours, Mans, Angers y la Novempopulanie de la Aquitania. Los normandos la tomaron en 855 y 865: los ingleses la sitiaron en 1429, que hizo levantar la celebre Juana del Arc, conocida con el nombre de Doncella de Orleans. Ultimamente pertenecia al duque de Orleans. Tenia obispo, y todos los establecimientos de una capital; pero desde la revolucion están suspensos. Al presente es cabeza del departamento de Loiret. Su poblacion 309 habitantes. Está situada sobre el rio Loire que la divide, por un magnifico puente de nueve arcos, del barrio S. Marcelo lleno de huertas y jardines. La calle Real ò d'ega-

Orleans su historia.

Digitized by Google

lité, que và de la plaza al puente, es ancha y bella. Tambien es recta la de Minimos: las demas son estrechas y tortuosas. La plaza es regular: los edificios, en quanto á lo exterior, no manifiestan ningun gusto en la arquitectura: por lo comun las casas son de dos y tres altos, á manera de las antiguas ciudades de España.

La catedral es gotica, pero de una extension considerable: se cree comenzada á construir en 1287. La fachada está acompañada de dos graciosas torres circulares, adornadas de columnitas y de muchas labores: los mismos dibuxos y remates piramidales se observan en toda la parte exterior de la iglesia, la qual no es de las menos prolixas en este punto. Tiene varias estatuas en el frente principal. En lo interior está despojada de todo: se Catedral.

Digitized by Google

abre los dias del nuevo culto. Se cuentan cinco concilios celebrados en esta iglesia.

Fabricas. En la puerta de Borgoña se conserva una bella fabrica de hilados de algodon. Una bomba de fuego eleva las aguas que son necesarias para el movimiento mecanico de todas las maquinas. Hai repartidas en la ciudad otras varias fabricas de refinamiento de azucar, y manufacturas de bonetes à la turca, de porcelana, de indianas y de medias de lana. Mucha parte de esta la traen de España para mezclarla con la lana del pais.

Rio Loire. En el rio Loire hai multitud de barcos que sirven para su comercio interior y reciproco con Paris, Ruan &c. Este rio tiene su nacimiento en las montañas de Vivarais: se le juntan otros muchos pequeños, y el Allier, que es caudaloso. Riega

las ciudades de Ruan, en la qual comienza à ser navegable, Nevers, Orleans, Blois, Tours, Saumus, Nantes, y se descarga en el Occéano. Es un canal para su comercio.

El aspecto del pais es naturalmente alegre. Orleans es patria del P. Petau jesuita, de Bongars, de Cailly, Toisnard, Houssaie, Gedouin, Pothier &c. Hombs. celebs.

De Orleans á S. Ay una y media posta: à Beaugency una y media: tiene un gran puente sobre el Loise de veinte y quatro arcos. A Mers una y media posta: á Menars una y media: á Blois una. Es ciudad de 5⁹ habitantes situada en ambas margenes del Loire, sobre el qual hai un soberbio puente de diez arcos para la comunicacion de ambas poblaciones. Los primeros condes de Blois tenian el mismo origen que los reyes de Fran- Itinerario. Blois.

cia de la tercera dinastia. Theodoberto IV, abuelo de Hugo Capeto, tuvo tres hijos, de los quales el segundo fue Guillermo I conde de Blois. Era obispado: aun conserva el palacio y la iglesia. Contiguo á la ciudad hai un antiguo castillo donde mataron al duque de Guisa xefe de la liga. Esta ciudad tiene algunas manufacturas.

Todo este terreno, en saliendo de Orleans, esta plantado de viñas; y desde el pueblo Menars se observa la campiña hasta Blois acompañada de bellos pueblos y de casas de campo. A Chousy una y media posta: es una casa separada: á Veuve una y media, que lo es tambien: aqui comienza la Turena. A Amboise una y media: es una ciudad situada sobre el confluente de los rios Loire y Amase: la posta está de esta parte: la otra es mas pobla-

Amboise.

da: tiene un puente de madera y un castillo que la domina, en el qual instituyó Luis XI en 1469 la *orden de S. Miguel*: aquí hacia Carlos VIII. Devienne, en su historia de *Bordeaux*, presenta la relacion de las guerras de religion, y de las largas turbaciones civiles que ha padecido esta ciudad. En 1563 se estableció la paz con los religionarios.

Todo el camino se hace por la orilla del Loire: la calzada es soberbia; solamente que las piedras estan desnudas, sin arena, y destruyen los coches: las margenes son graciosas, particularmente á la izquierda, donde se ven algunos pueblos y lindos arbolados.

De Amboise á la Frilliere una y media posta: á Tours una y media: antes de llegar á esta ciudad hai una colina baxa lle- Tours.

na de cuevas ó casuchas subterraneas, que sirven de habitaciones á las gentes, con sus puertas, ventanas &c. El obispo tenia una casa de esta parte, que se ha vendido por la nacion: el convento de Benedictinos se ha convertido en hospital militar. Todo este costado, que se puede mirar como un barrio de Tours, es mui poblado. Para entrar en la ciudad se atraviesa un gran puente construido sobre el Loire: once arcos son de piedra, y siete de madera.

Tours está situada entre los rios Loire y Cher: este ultimo se une al primero poco mas abaxo. Es capital de la Turena, y ciudad antigua, erigida en metropoli hacia el año 380 del Salvador. La devocion del sepulcro de S. Martin aumentó su poblacion. Al presente es silla del departamento del Indre y Loire:

Digitized by Google

su distrito comprehende 35 cantones. Su poblacion ocupa la margen del Loire: tiene 209 habitantes. La catedral es del estilo gotico. Nada podemos decir de esta iglesia, ni de la de S. Martin, tan celebres en otro tiempo, porque están cerradas. En esta ultima se halla el sepulcro del Santo, al qual venian los reyes de Francia á implorar la felicidad de sus armas. En esta ciudad se han celebrado varios concilios (1).

(1) Gregorio de Tours, celebre obispo de esta iglesia, se opuso á la deposicion de S. Pretextato arzobispo de Ruan hecha por 45 obispos en el concilio de Paris, congregado de orden de Chilperico rei de Soissons en 577: la causa era por haber seguido Pretextato el partido de Meroveo contra dicho Chilperico su padre. En 1163 se celebró en Tours un concilio, al qual asistió el Papa Alexandro con 17

Hombs. ilustres. Tours es patria del P. Rapin jesuita, y de Cristobal Plantin celebre tipógrafo, que pasó á Amberes para perfeccionarse, donde estableció una magnifica imprenta. Felipe II le envió á Arias Montano para la impresion de la biblia en 7 lenguas, dandole 309 ducados para los gastos. Renato Descartes nació en la *Haye*, pequeña ciudad de la diocesis de Tours.

Las casas en general son antiguas, y en el estado presente no es facil encontrar en ellas el menor gusto en pinturas ó escul-

cardenales, 124 obispos y 414 abades &c.: se hicieron 10 canones, la mayor parte repeticion de los concilios precedentes: en el quarto *se trató* contra los maniqueos, *llamados* despues albigenses, prohibiendo todo trato pena de excomunion: y en el noveno anulando las ordenes hechas por Octaviano y otros cismaticos.

Digitized by Google

turas. En otro tiempo fue esta ciudad mui industriosa, de manera que su vecindario llegaba à 60? almas. En el dia se ha disminuido el número que hemos dicho antes. No obstante, por su feraz suelo y hermoso cielo, que presenta un aspecto mui agradable, á la Turena llaman el jardin de Francia.

Luego que se sale de Tours se entra en un bello paseo de arboles. Poco despues hai una pequeña subida, y el terreno comienza á manifestarse un poco mas elevado y desigual, respecto de las llanuras que hemos dexado desde Paris. De Tours á los Carres una y media posta: es un cortijo: á Mombazon una: es una casa sola: á Sovigny una; lo mismo: á S. Maure, pequeño pueblo, dos postas: hai una subida: á Beauvais una posta: es un cortijo: á les Ormes, ó á los Ol-

Digitized by Google

nos, una: aqui hai un bello palacio de campo: la posta está en el mismo camino; á Ingrande una y média: á Chatellerault una posta: es una antigua ciudad con sus torreones, que parece ha sido murada: tiene dos barrios fuera. Es inmenso el número de herrerias que hai en ellos, como en toda su poblacion: parece que se han congregado aqui todos los herreros de la Francia. No se ven otras tiendas; y las mugeres con sus cuchillos, navajas, tixeras &c. acometen á los pasageros para venderselas con una eficacia tan grande, que declina en impertinencia. Las casas son obscuras, por manera que parece que aquí están colocadas las oficinas de Vulcano. Luego que se sale de este pais se pasa el rio Vienne, que nace en Limousin y se descarga en el Loire mas abaxo de Chinon: de Chatellerault á las

Chatellerault herrerias.

Barras de Nintre una posta: es una casa sola: á la Tricherie una: á Clain una: á Gran Pont debia haber otra posta; pero los caballos de Clain nos conduxeron hasta Poitiers, que son dos postas.

Poitiers. Poitiers es ciudad de las mas antiguas de Francia despues de Paris. Hizo figura en tiempo de los romanos. Tenia anfiteatro, del qual apenas se ven algunos restos. El gran arco de piedra, que sirve de puerta á una calle que và al puente y á la puerta de S. Cipriano, se tiene por arco de triunfo; se conservan fragmentos de un palacio que suponen de Galieno: el agua le entraba por dos aqüeductos, de los quales se encuentran residuos á un quarto de legua de la ciudad. Esta se halla situada sobre una baxa colina: su poblacion 159 habitantes. Antes de la revolucion, á mas de la iglesia catedral, tenia

Digitized by Google

una colegiata, quatro abadias, quince parroquias, nueve conventos, doce monasterios, dos seminarios y tres hospitales. S. Ilario obispo de Poitiers, que floreciò por los años 360 del Salvador, fue azote de los arrianos, y uno de los mas celosos que impidieron que esta heregia pasase al Occidente. En la plaza Real habia una estatua pedestre de Luis XIV. Las casas son de mala vista. Contiene dentro de su muralla un bello paseo de arboles.

Cerca de Poitiers, entre Beauvoir y Meaupertuis, en 1356 se dió la famosa batalla entre franceses é ingleses, en la qual quedò prisionero su rei Juan.

De Poitiers á Croutelle dos postas: es una pequeña aldea: á Vivonne dos postas: el libro del itinerario proviene una en Ruffigny, pero no hai tal estable-

Digitized by Google

cimiento: de Vivonne á los Minieres una y media: á Couhé una: á Chauvay una y quarto: á las Casas blancas una: á Ruffec una y media: á los Negros una: á Manslé una y media: á Churet dos: á Angulema una y media.

Esta antigua ciudad, que era capital del ducado de su nombre, se halla situada en la cima de una colina, á la qual circuye un muro antiguo. Sus casas gozan excelentes vistas sobre la amena campiña, que baña el rio Charante: su obispo era sufragano de Burdeos. Se dice que Honorio la cedió á los godos. El almirante Coligny la tomó por capitulacion en 1568. No obstante, sus tropas cometieron horribles crueldades: destruyeron la catedral, que no se reedificó hasta el año 1628. En la ciudad hai un teatro de comedia y un paseo de arboles, y fuera se en- Angulema.

cuentran bellos arbolados á la orilla del rio: antes de su entrada tiene un gran arrabal bien poblado de buenas casas. El vecindario de esta ciudad se calcula en 139 almas. Al presente es capital del departamento de *la Charente* compuesto de 44 cantones. Balzac, autor eloqüente, y S. Gelais, celebre poeta del siglo XVI; tuvieron aqui su cuna.

A Roulet dos postas: á Pedignac una: es un cortijo: pasamos en él la noche, y yo mui contento del aseo y bello modo de esta gente, que aunque pobre sabe usar todas las atenciones posibles, las quales son tanto mas apreciables quanto mas sinceras. Por observar las costumbres en todos estados he querido pasar aqui la noche, y la hospitalidad me hace acordar de nuestras campañas de Chile: sin embargo aqui he pagado ocho y

Buena hospitalidad.

medio francos, ó treinta y quatro reales vellon, por lo que allí no habria costado un franco. La campiña cada vez mas áspera, y el terreno plantado de viñedos y otros arbolados. Las postas nombradas están en pequeñas aldeas, y á veces solas. No se ve mucha poblacion.

De Petignac á *Barbezieux* dos postas: es patria de Elias Vinet, celebre critico del siglo XVI: cerca tiene una fuente de agua mineral. El estado general de este año previene una posta en Pontabras, que no la hai: á Rignac una y media: á la Graule una y media: á Monlieu dos: á Ceyssac una: á Cavignac dos: á Boismartin una de pesimo camino: á Cubsac una, poco menos: á Carbomblanc una y media: la distancia es solo de una posta, pero se paga media mas por la detencion que

causa el pasage en barco del rio Dordogne, bastante caudaloso: tendrá trescientas varas de ancho; el coche y la gente pasa en un barco, y los caballos en otro. Estos vuelven á enganchar de la otra parte del rio para conducir hasta la posta dicha de Carbomblanc, que está cosa de una legua distante. Me hicieron pagar por cada barco seis francos; otros tantos dí graciosamente á los que embarcaron el coche. De Carbomblanc á Burdeos dos postas: la mayor parte del camino es hasta la *bastide*, pequeño pueblo situado sobre la ribera derecha del Garona: aquí hai que practicar la misma diligencia de embarcar el coche y los caballos, que se desembarcan de la otra parte para entrar en la ciudad y ser conducido á la posada: cuesta algo menos, porque el precio está reglado por el gobier-

no. Una guardia reconoce al saltar en tierra los pasaportes. El rio *Garonne* es no menos caudaloso y ancho que el *Dordogne*: ambos se juntan en *Bec-Dambés*, quatro leguas mas abaxo, formando el *Gironda*, que se descarga en el Occéano veinte y una leguas distante de Burdeos. Asi esta ciudad tiene su puerto en el rio, en el qual se ven anclados multitud de buques de todas especies, fragatas, bergantines y barcos menores. No obstante, muchos alijan sus mercaderias, ó las trasbordan en buques mas pequeños en el pueblo *Pauillac*, diez leguas mas abaxo, á causa de los bancos de arena, para poder subir comodamente hasta Burdeos. En Pauillac hai muchos almacenes de vinos. Se puede decir que desde Paris á Burdeos es todo camino plano, pues no se ven mon-

tañas ni grandes colinas, á excepcion de las pequeñas lomas indicadas.

Antes de comenzar la descripcion de Burdeos daremos una idea de la Aquitania. La Galia Aquitanica comprehendia en toda su extension el pais que yace entre el Occéano, los Pirineos, Cevenes y el Loira. Cesar la conquistó. Augusto extendió sus limites, y la dividió en dos provincias separadas por el rio Garona. Adriano formó otra tercera Aquitania con el nombre de *Novempopulanie*, ó nueve pueblos. Bernadau presenta un estadito de las metropolis, capitales y pueblos antiguos, comparados con los modernos, que pertenecian á cada Aquitania (1). El Emperador Honorio la cedió á Walia, rei de los visogodos,

Galia Aquitanica.

(1) Antiquités Bordelaises pag. 21.

Digitized by Google

en 419 asignandole desde Tolosa hasta el Occéano. Los visogodos ocuparon esta provincia 80 años: ellos establecieron su corte en Tolosa. Clovis ó Clodoveo los expelió. Los reyes de Francia la poseyeron 158 años hasta que se perdió en tiempo de Clotario III. Los naturales parece que reconocieron por soberanos à sus gobernadores con los titulos de duques de *Aquitania* y de *Gascuña*, condes de *Poitiers* y de *Bordeaux*. Carlos Martel los venció en 750. Despues siguió en poder de los reyes de Francia, hasta que en 1152 pasó à los reyes de Inglaterra por el casamiento de Leonor con Enrique II. Los reyes de Francia conservaron un dominio enfiteútico, por el qual los duques de Aquitania asistian á su coronacion, y eran obligados à seguirlos en las guerras contra su mismo rei. Estas

prerrogativas, y la distancia de la corte de Londres, originaron sin duda la falta de subordinacion y el espíritu de independencia que manifiesta la historia entre los naturales en esta epoca. Sus quexas contra los reyes de Inglaterra llegaron á tal punto, que Juan Sintierra fué citado á la corte de Paris en 1202. No habiendo comparecido, estos estados fueron confiscados para la Francia. S. Luis restituyó una parte á Enrique IV de Inglaterra en 1259. Esta cesion causó las largas guerras que hemos indicado en su historia. En 1520 Francisco I. subdividió el gobierno general de la Guiena en dos partes; la alta asignó al parlamento de Tolosa.

Burdeos era capital de la baxa Guiena, ó sea Aquitania, que comprehendia el Bordelais, Perigord, Agenais, Condomois,

Bazadais, las Landas, la Gascuña, Medoc, Chalosse, Soule &c. Asi permanecieron las cosas hasta que en 1790 la asamblea nacional dividió el gobierno general de la Guiena en ocho departamentos. A Burdeos se le dió el de *Gironda* señalandole 74 cantones, que comprehenden una extension de 22 leguas de largo desde *Pleine Selve* hasta *Villandraut*, y 17 de ancho desde la *Teste* hasta *S. Foy*. Su poblacion se calcula en 4509 almas. Segun esta division, el departamento de Burdeos contiene la decima parte del antiguo gobierno general de la Guiena.

Burdeos: su historia.

La epoca de la fundacion de Burdeos no pasa de mera conjetura. *Devienne*, en la disertacion preliminar para la historia de Burdeos, dice que los Boyenses fueron los primeros habitantes de estas comarcas: segun el

itinerario de Antonino, sus poblaciones estaban situadas sobre el camino de Burdeos á España. El citado autor añade que *Ambigat* rei de los celtas, en tiempo de *Tarquino el anciano*, viendo demasiado pobladas las Galias, habia sacado trescientos mil, dandoles por caudillos á sus sobrinos *Sigovese y Bellovese* para establecerlos en las tierras vecinas, y que esta emigracion habia agotado el pais de los Boyenses. Lo cierto es que despues de esta epoca no se hace mencion de dicha nacion en la historia de las Galias. Cesar tampoco los nombra en sus comentarios, sin embargo que habla de los pueblos limitrofes, de donde infiere Devienne que no seria tanta su poblacion, porque en ese caso habria hecho alguna oposicion, no permitiendo tranquilamente la entrada en su pais á

las armas romanas. Craso fue el general que envió Cesar á la Aquitania para concluir la conquista de las Galias. Devienne es de opinion que Burdeos en esta epoca no era otra cosa que un pueblo de pescadores. Strabon es el autor mas antiguo que habla del puerto de Burdeos, situado en el Garona, con el nombre de *Burdigala*. Ausonio, natural de Burdeos, dice que esta ciudad trae su origen de la nacion de los *Vivisques*. En la demolicion del edificio *piliers de tutele*, de que hablaremos mas adelante, se encontró esta inscripcion, que es una dedicacion á Augusto y á los genios de la ciudad. *Augusto Sacrum & genio civitatis Biturigum vivoiscorum*. La qual confirma la opinion de Ausonio. El citado Devienne es de parecer que despues de la devastacion é incendio de 20 ciudades de los Bitu-

riges por Cesar, se pobló Burdeos en la orilla del Garona; tambien cree que antes estuvo colocada la poblacion en otro sitio menos sano.

La historia de Burdeos pretende que 48 años antes de la era vulgar, los habitantes de Berry fundaron esta ciudad en territorio habitado por los boyenses de Aquitania. Otros la suponen fundada 400 años antes de la era comun por los comerciantes de Tiro. Bernadau presume encontrar en el nombre de *Bordeaux* la etimologia y combinacion de una palabra fenicia (1).

Los romanos circuyeron la ciudad de Burdeos de muro el año 260. Ellos la erigieron en capital de la segunda *Aquitania*, en la qual residia el comandante de la provincia. Despues de

(1) Antiquités Bordelaises pag. 294.

Digitized by Google

la caida de este imperio, fue saqueada por los visogodos, por los sarracenos y por los normandos. Los duques de Goiena la comenzaron á reedificar en 911. Enrique II de Inglaterra en 1172 acrecentó sus muros. Otra nueva extension se le añadió á principio del siglo XIV. El feliz descubrimiento de la America, dando un gran impulso al comercio, debió fomentar todos los puertos de Europa, aumentando sus relaciones. El de Burdeos, situado en 44 gr. 50 m. de lat. sep. sobre un terreno fertil, desde luego experimentó tales progresos que elevó la ciudad al primer rango entre las de la Francia. Su poblacion actual consta de 90? habitantes.

Antigüedades.

El anfiteatro, llamado impropiamente palacio Galieno, por que fue comenzado baxo de este Emperador; es el monumen-

Digitized by Google

to mas respetable que tiene Burdeos entre sus antigüedades: el hace conocer que la ciudad merecia mucha atencion á los romanos quando erigieron este edificio, que por lo comun adornaba las grandes poblaciones. Su figura era ovalada: el gran diametro interior tenia doscientos treinta y ocho pies, y su pequeño diametro ciento sesenta y ocho: el primero y el segundo componian sesenta y dos pies de elevacion. En suma, el contenia todas las distribuciones que se requerian para la comodidad de las diferentes clases de gentes, segun el gusto romano, y para la colocacion de las fieras. Está situado en el barrio Suerin: conserva varios trozos de su primera y segunda arcada: se manifiesta casi toda su circunferencia: subsiste aun uno de los ingresos principales, en el qual se

observan seis arcos en diminucion: quatro de ellos están enteros, y dos rotos en sus arquitrabes: la fachada de este ingreso es bella: conserva todavia el segundo cuerpo. Devienne presenta en su historia un diseño de su planta. Bernadau difiere alguna cosa de estas dimensiones. Despues de la revolucion han comenzado á destruir los restos de este anfiteatro, y á labrar casas en su interior: breve desaparecerá de la vista de los burdaleses. Quando están de acuerdo el furor y la ignorancia no se respeta lo mas sagrado. Vendrá tiempo en que los sabios de este pais sentirán la perdida de unas memorias que tanto honraban su patria.

Del mismo modo han destruido el peristilo, nombrado *piliers de tutele*: actualmente están labrando casas en él, valiendose de las antiguas piedras y ma-

Digitized by Google

teriales, por lo qual no describiremos este monumento ó sea templo, que, segun la inscripcion colocada arriba, habia sido consagrado al Dios tutelar de la ciudad, de donde tomó su nombre. En lo interior tenia un granero publico.

La *puerta baxa* tambien denota por sus gruesas piedras ser del tiempo de los romanos: ella parece que forma parte de su antiguo muro. Elias Vinet, Gabriel de Lurbe y el abate Venuti han dexado buenas memorias de las antigüedades de Burdeos.

Iglesia catedl. La catedral es gotica: se compone de tres naves fuera de las capillas: la nave de S. Andres, contando desde el fondo de la iglesia hasta el crucero, tiene treinta y una toesas de largo y nueve de ancho: no es menos largo el resto de la iglesia. El crucero tiene doscientos y seis

Digitized by Google

pies de largo, y treinta y tres de ancho. El alto desde el pavimento hasta la boveda es de ochenta pies. Ella fue construida á expensas de los duques de Aquitania y de otros varios principes, y dedicada á S. Andres: se principió por los años 1251. Parece que su construccion no es igual á causa de la renovacion que se le hizo de una parte, por las ruinas que padeció con el terremoto de 2 de Febrero de 1427: tiene muchos ornatos de labores, y dos torres agudas, bastante elevadas: aun lo es mas la otra torre del campanario, separada, redonda, que está en la plazuela. El Emperador Carlos V, pasando de España para Viena, hizo celebrar en esta iglesia en Diciembre de 1539 un capitulo de la orden del toison de oro. Otras muchas veces ha servido para las asambleas de Burdeos, como en

1789 para nombrar los diputados en los estados generales. Al presente la parte del coro sirve aun de iglesia para los oficios, y la otra mitad del templo para las elecciones primarias.

Otras iglesias. La iglesia de Santa Cruz de Benedictinos, y la de S. Miguel son tambien goticas, mui espaciosas y bien compartidas: en ambas se celebra el culto catolico por clerigos que han prestado el juramento: observo que van restaurando los altares destruidos, y acomodando algunos quadros: entre muchas pinturas malas se ven algunas de merito. El campanario de S. Miguel es una gran torre separada. Al convento de Benedictinos lo han erigido en hospicio: tiene doscientas y cinquenta personas.

La iglesia que era de los jesuitas es de orden corintio: el altar mayor es de marmol, y los

colaterales de madera; todos con columnas del mismo orden, del qual tambien es la fachada. Se conservan aun buenos quadros en esta iglesia. La cupula es por el gusto de las del P. Pozzi. La iglesia que pertenecia á los dominicos, es tambien corintia. La parroquia de S. Surin, obispo de Burdeos, es un monumento del mal gusto gotico. La cartuxa, que està cerca de media milla distante por este lado, sirve de hospital à los negros que han venido de las colonias. En una viña que le pertenecia han formado el cementerio de Burdeos: es un campo pelado sin el menor adorno de arboles.

Antes de la revolucion, á mas de la silla arzobispal, contenia Burdeos tres capitulos ó cabildos eclesiasticos, quince parroquias, tres seminarios, doce conventos de religiosos, trece de

religiosas y una encomienda de Malta. Hacia el año 384 se celebró en Burdeos un concilio contra los priscilianistas.

El cuerpo de S. Macario, que murió en el V siglo, discípulo de S. Martin, fue trasladado á Burdeos, desde el canton que conserva su nombre 8 leguas al Est de dicha ciudad, en 1027.

Parlamento. La casa que servia de parlamento fue construida en el siglo X. En su primitivo tiempo sirvió de morada á los duques de Guiena, despues á los comandantes franceses, en su epoca á los senescales ingleses, y ultimamente al parlamento frances de los estados de Burdeos que se congregaba en ella. Su arquitectura es gotica. La distribucion de sus piezas consiste en una gran sala para los abogados y procuradores, en otra para el tribunal en los actos publicos, otra

Digitized by Google

para las juntas secretas y otra para vestirse de ceremonia. En esta casa estaban las carceles de hombres y mugeres: tiene tambien una torre que domina la ciudad. Ultimamente se ha vendido por la nacion á un particular: luego carecerá Burdeos de esta antigualla, que tal vez será renovada en casas del gusto moderno.

El palacio que era del arzobispo, es ahora la casa del departamento del *Gironda*. Tiene un bello ingreso con una portada de quatro columnas jonicas, de cuyo orden es la fachada: las columnas interiores que la acompañan son doricas. El patio es espacioso, circuido en la parte superior de una balaustrada. Las piezas interiores estan ocupadas de los tribunales respectivos. Pal. del departamento.

La bolsa ó lonja es tam- Lonja.

bien soberbia. En los corredores baxos concurre diariamente un número crecido de negociantes: aquí son las citas y el punto de reunion para encontrarse: se toman las noticias y se hacen muchos contratos. En lo alto están las oficinas del consulado, compuesto de un presidente y seis consules: cinco substitutos, en los casos necesarios, deben suplir por ellos. La sala de audiencia es bastante espaciosa. A espaldas del tribunal tiene pintada la estatua de la justicia con la balanza en la una mano y la espada en la otra. En el cielo hai otras bellas pinturas á fresco con esta cifra de *MB Olivier*. En la otra sala de las conferencias se estaba tratando una disputa marítima de la pertenencia de una presa inglesa, valor de quinientos mil pesos, ó dos millones de libras, que pretendian dos cosarios

cada uno haberla hecho de por sí; se dicidió dando al uno 4000 libras, y el resto al otro.

Hai otra sala destinada para las ventas à pregon ó en almoneda: por lo comun se hacen con una pequeñisima luz, que es la que decide la suerte del postor. El ultimo que mejora la postura, quando la luz se apaga, se lleva la especie. Actualmente se vendian así ricos cargamentos de presas portuguesas. Los buenos sucesos los animan de tal modo, que tienen gran espiritu para armar cosarios.

La plaza Real, ahora Nacional, á la qual cae el frente de la lonja, es bella: está descubierta por la parte del rio; y los demas edificios que la circuyen son jonicos. Tenia la estatua eqüestre de bronce de Luis XV, que fue quitada en la revolucion. A mas de esta plaza,

Digitized by Google

tiene la ciudad el mercado real ó de la libertad, que está inmediato al rio, en el qual venden los sabados las vitualias que introducen de fuera: la plaza Dauphin, que es la mas grande, y las de S. Julian, de Capuchinos, de Minimos, del mercado nuevo y de la comedia que son bastante espaciosas.

Casas. La casa de aduana, que está en la plaza en la parte opuesta de la lonja, no es mal edificio. Por lo comun las mejores casas de Burdeos ocupan la margen del rio. La poblacion hace una especie de medio circulo, y se extiende lo largo del Garona cerca de dos leguas: aqui las vistas son deliciosas. La calle de *Chapeau, ó sombrero roxo*, es la mejor: las demas en lo interior son angostas, y las casas no gozan del mejor aire. El empedrado es, por el estilo de Paris, de

Digitized by Google

piedras quadradas cosa de un palmo; pero quando llueve se cubren tambien, como en aquella capital, de un lodo muy impertinente.

Las casas las labran con dos clases de piedra: la una un poco mas dura, especie de traberdino, viene de *Ariol*, doce leguas distante; y la otra mas blandal, facil de acomodarse, la traen de la Roca en distancia de seis leguas. La ciudad tiene bellas carreras de arboles repartidas en *Tourny, casas de ciudad, Tuneur, gran cours de Tourny, S. Julien, campo de Marte y aletbré*; donde se hacen los paseos, particularmente en el verano: en Tourny se reune mucha gente: estos son los *Boulevares* ó alamedas interiores de Burdeos. El de Tourny comienza desde la plaza del teatro de la grande opera. Paseos.

Este teatro se compone de Teatro.

un magnífico edificio que ocupa toda una manzana: tiene un magestuoso portico compuesto de doce columnas corintias, y un hermoso frontis coronado de estatuas que representan las musas. El ingreso interior contiene quatro ordenes de columnas doricas. El proscenio es bastante espacioso, y el patio está circuido de doce columnas corintias, entre las quales están repartidos los quatro ordenes de aposentos ó galerias. La platea es al contrario de los demas teatros: la mitad para las gentes de pié inmediata á la musica, ó al proscenio, y la otra mitad forma una galeria elevada que se une al fondo de los aposentos, por los quales tiene su entrada. Es mui bella la boyeda. La parte exterior de este edificio está circuida de corredores, en los quales hai tiendas de sastres, libros &c. Tam-

bien tiene un bello café y varios ingresos por la espalda y por los costados: todos los frentes están adornados de cornisas corintias. En la parte superior remata con una balaustrada. Hai en la ciudad otros tres teatros pequeños que llaman de *Variedades*, de *Emulacion* y de *Moliere* donde se representan comedias y otras composiciones diariamente.

Quatro son los hospitales que hai en Burdeos: el de San Andres, el militar, el de capuchinos y el de incurables: el primero es el mejor, bastante aseado: tiene unas quatrocientas personas. Hospitales.

Las que llaman manufacturas es un hospicio donde estan congregadas las niñas y niños huerfanos que hilan y texen medias y otras varias manufacturas: compondrán los que hai al Hospicio.

presente trescientos: á cierta edad salen de esta casa para ocuparse en otros exercicios, toman estado &c.

Antiguo colegio.

Los colegios están abolidos. Burdeos tuvo un colegio mui celebrado en tiempo de los Emperadores romanos, donde se enseñaban las lenguas celtica, griega y latina, y la eloqüencia. A fines del V siglo se profesaba tambien la filosofia. Ausonio, natural de esta ciudad, celebrè poeta latino que floreció en el IV siglo; da idea de un gran número de sus ilustres profesores. El mismo ocupò un lugar mui distinguido entre ellos. Era cristiano y tuvo por discipulo á S. Paulino obispo de Nola. Valentiniano I llamó á Ausonio á Tréveris para la educacion de su hijo Graciano: obtuvo varios empleos en palacio, algunas prefecturas en Italia, en Africa y en

Digitized by Google

las Galias; y el consulado en el año 379. Despues de la muerte de Graciano, que tanto le habia honrado en su imperio, se retiró á su patria, donde vivió los ultimos 10 años de su vida gozando de los placeres de la campaña, en las muchas tierras que poseia; sin dexar por esto su inclinacion á la literatura, cultivando la correspondencia de Simmaco, que residia en Roma, y de otros sabios de diferentes partes, escribiendo las varias obras que ha dexado, fruto de este retiro. Murió de mas de 80 años.

Este celebre colegio de la Guiena debió perder su existencia con la entrada en Burdeos de las naciones barbaras. Por esta razon la cronica de Burdeos no hace mencion de él, ni ningun autor contemporaneo desde Sidonio Apolinar, que vivió en el V siglo, hasta Francisco I.

Digitized by Google

No obstante hai presunciones que este colegio fue restaurado por S. Luis. Lo que no tiene duda es que en 1534 se restableció con todo fundamento, para lo qual vino Andres Govea de Paris. Se nombraron profesores á Antonio Govea su hermano, Cordier, Budin, Costa, Buchanan, Gruchius, Guerenteé, Tevius y Vinet, que gozaban por su ciencia la mayor reputacion en la Europa. Despues obtuvieron sus principales catedras Julio Escaligero, Juan Gelida español de Valencia, Marco Antonio Muret y otros sabios. Miguel Montagne estudió en este colegio.

El colegio de los jesuitas fue fundado en 1573.

Al presente solamente se encuentran algunas casas de pension para instruir la juventud, y un liceo para enseñar la lengua inglesa &c. Antes habia en este

mismo lugar un museo, pero todo ha cambiado.

La academia ha corrido la misma mala suerte. Solo se conserva una sala espaciosa, que compone una biblioteca: tendrá treinta mil volumenes: no falta aplicacion: ocho hombres habia leyendo y sacando apuntes.

Esta ciudad, á mas de Ausonio y S. Paulino obispo de Nola, que murió en 431, numera entre sus ilustres hijos á Clemente Theon amigo de Ausonio, y á Aymerid de Belinvei celebre trobador: se creen naturales del distrito de Medoc, canton de Burdeos: Aymeric murió en Cataluña en 1264: se dice que se conservan en Roma varias de sus poesias inéditas en la biblioteca Vaticana. Tambien á Miguel Montagne y Carlos Montesquieu. El primero, autor de los *ensayos*, nació en una casa de campo cer- Celebres literatos.

Digitized by Google

ca del pueblo Matrice en 1503, correspondiente á la diocesis de Burdeos, que al presente pertenece al cantón de Lusac, 4 leguas distante de Libourne, y 8 N. O. de Burdeos: todos los biografos creen á Montagne natural de Perigord, donde murió en 1592. Montesquieu nació en el castillo de la Brede en 1689, diocesis de Burdeos: siguió la carrera de las leyes, fue consejero en el parlamento, exerció el cargo de presidente en Mortier. Fué muí aplaudido el discurso que hizo en la abertura del parlamento de Burdeos en 1725. Antes de emprender su viage en Alemania, Italia, é Inglaterra compuso las dos obras intituladas *Letras Persanas y Templo de Gnido*, que le dieron reputacion. En 1732 volvió á Brede su patria, donde escribió otra obra sobre la *grandeza y decadencia de los*

romanòs; y 20 años despues la celebre obra *espiritu de las leyes*, que tuvo bastantes contradicciones en la Sorbona. Murió en Paris en 10 de Febrero de 1755.

La ciudad se halla circuida de los arrabales S. Andres, Santa Eularia, Sta. Cruz, S. Julian, S. Seurin, Chartrons y Paludate, que son casi mas poblados que el centro que contenia su muralla. El castillo *Trompeta*, situado sobre la ribera; el de S. Luis, que domina la parte de fuera; el del *Ha* del mismo modo; y á cosa de seis leguas el fuerte de *Blaya* en la entrada del rio; son las fortalezas que defienden á Burdeos; pero á excepcion de la primera y ultima, que tienen una guarnicion, las otras dos de la Ha y S. Luis, solo conservan una pequeña guardia, particularmente la primera, que encierra en sus dos torres los malhechores.

Digitized by Google

Inmediaciones.

Las inmediaciones de Burdeos están llenas de huertas y plantaciones de viñas y arbolados. Las frutas deben ser aqui por este principio mui abundantes. Casi todas las gentes de posibles tienen su casa de campo: ellas pasan las mañanas en la ciudad, y despues de evaquar sus negocios se van à comer y dormir al campo. Yo he tenido un agradable dia en casa de un amigo.

El jardin de los Hebreos Rabac, distante poco mas de una legua de Burdàos, es uno de los mas bellos. Contiene una galeria de arboles á la entrada, con sus ventanas formadas de los mismos arboles; y ocho estatuas que representan los quatro elementos y las quatro partes del mundo; algunas son de marmol y otras de tierra; todas de ningun merito. Las demas distribuciones de jardines de flores, de mazetas de

naranjos, de bosques, de paxareras, conejeras, estanco de peces, chozas, cabañas de puercos, molino de viento, prado, ganado, pastores &c. son graciosas: las figuras de todos estos objetos son de tierra imitando al natural. Hai un pabellon ó glorieta con el nombre de las musas y otra bella sala de concierto, donde se dan los bailes. La casa tiene excelentes vistas: está colocada en el centro del jardin, y tiene todas las comodidades para una familia. El medico Rabac se esmeró en manifestarme la casa con tanto mas gusto, quanto oreia obsequiaba á un paisano, asegurandome que él habia nacido en Portugal y que su abuelo habia nacido en España; cuya lengua habla medianamente. Burdeos en otro tiempo era un pais de luxo: se contaban mas de doscientos coches;

al presente no pasan de dos las casas que lo tienen permanente.

A pesar de la abundancia de agua y de la feracidad de su suelo, no es este pais de fabri-
Fabricas. cas. A mas de las que hemos apuntado en el hospicio, apenas se ven tal qual de indianas, una de loza ordinaria, y otra manufactura para labrar el marmol. No obstante los naturales son muidados á la navegacion y al comercio. Por lo comun se hace mucho en cambios y en comisiones. Hai una casa de moneda corriente.

El comercio maritimo, an-
Comercio tes de la revolucion, con las colonias, isla de Santo Domingo, Martinica, Luciana &c. tenia ocupados, segun dicen, mas de quinientos buques, que transportaban el vino, la harina y muchos articulos de las manufacturas nacionales y extrangeras, recibien-

do en cambio las producciones de aquellos paises: hoi está reducido á unos pocos corsarios.

Vinos.

Los vinos son el mas fuerte ramo del comercio activo de esta plaza. El vino de Burdeos mas estimado se coge en las inmediaciones de esta ciudad hasta la distancia de siete leguas, particularmente á la izquierda del rio *Garonne*; de los viñedos de *Lafita*, y de *Latours ó la torre* &c. El vino de *Sentamillon*, que se cosecha sobre ambas margenes del rio *Giranda* hasta las inmediaciones de Livourne, pequeño puerto en el rio *Dordogne*, seis leguas de Burdeos, es excelente. El vino blanco de *Grave*, no menos aplaudido, se coge en las ocho leguas que hai desde Burdeos hasta Langon: este ultimo terreno es compuesto de cascajo y arcilla blanca. En Langon termina la marea, veinte y seis leguas distante.

Digitized by Google

Los vinos que comunmente se embarcan para el extrangero son desde *Medoc*, dos leguas distante de Burdeos, hasta la mar; de los alrededores de *Libourne*, y de treinta leguas arriba de Burdeos sobre ambas margenes del *Garonne*. Estos vinos generalmente los mezclan unos con otros, segun sus calidades, para embarcarlos. Asi son pocos los vinos superiores que van á la imbertidumbre de una venta. Para conseguirlos es menester encargarlos expresamente de las bodegas dichas de *Lafita*, *Latorre* y *Senramillon*. La exportacion es por el rio hasta la mar: á la desembocadura está el pueblo Royan; y dos leguas mas afuera dentro de la mar está colocada la torre *Cordouan* que tiene un fanal. Su situacion en la embocadura del Gironda á 11 leguas de Blaye y 17 de Burdeos: su elevacion es

de 175 pies: su gran diametro 22 toesas. Luis de Foix fue el ingeniero que comenzó á restaurar la dicha torre en 1584. Los franceses dicen que Felipe II confió á dicho ingeniero la construccion del Escorial.

Tambien se navega desde Burdeos rio arriba por el *Garona* en barcas por el espacio de quarenta legnas hasta *Tolosa*. Los grandes cargamentos de sardinas de Galleia, la azucar, el café y demas producciones de la America, y muchas mercaderias de la Bretaña que llegan á Burdeos por mar, se introducen por el dicho rio hasta Tolosa, y reciben de Tolosa trigo, harina, aguardiente y vino. Desde dicha ciudad se navega por el canal de Lenguadoc hasta el Mediterraneo, por lo qual si se quiere se puede por el rio hacer el giro de la una á la otra mar á poca costa: esta es

la gran ventaja que proporcionan los canales y los rios quando los hacen navegables. En esta parte de Burdeos, el fluxo del Occéano por el *Garonne* se hace sentir desde la mar hasta veinte y seis leguas, como hemos dicho, rio arriba.

Muelles portatiles. En suma, el muelle para el embarco y desembarco de sus efectos es el extenso margen del rio, que comienza mucho antes de la aduana: él está empedrado. La operacion se hace con la mayor sencillez, ó formando un puente de dos palos desde tierra al barco, ó metiendo en el promedio un encatrado portatil de tablas. Antes de la revolucion habia un grillo de fierro que dividia el puerto, pero ahora solo han quedado sobre dos pilares dos grupos de estatuas que adornaban dicho ingreso. Asi estas puertas que se comunican con

Digitized by Google

el rio, como las demas que por la parte de tierra resguardaban la entrada de Burdeos, han sido quitadas; y solo quedan los arcos, de los quales el de *Salinieri*, que cae al rio, y los de Capuchinos y S. Julian, que salen á los barrios de los mismos nombres, son los mejores.

Sin embargo del mal resultado que han tenido los veinte y quatro molinos que hizo fabricar en el barrio de Chartrons Juan Teynat, consul americano, son dignos de verse. El proyecto á primera vista parecia excelente. El se reducia á tomar las aguas del Garona, que está á pocos pasos, en las horas de creciente. Estas no solo debian dar movimiento á los molinos en su fluxo periodico, sino que internandose las aguas, las detenian en grandes reservatorios para que en su refluxo pudiesen moler hasta la

Digitized by Google

siguiente marea; como se observa en España en Chiclana é inmediaciones de Cádiz. No obstante todo se frustró. Las aguas introducidas llevaban consigo tanto lodo, de que se compone el fondo del rio, que brevemente se cegaron los huecos de las ruedas y de los conservatorios. A pesar de todas las tentativas para limpiarlos y para impedir la entrada de la tierra, los molinos no han logrado su efecto mas que unos seis años: en el dia están abandonados. Ciertamente el bello orden conque están formados, en fila todos en un salon, el excelente mecanismo de sus ruedas, la distribucion de las aguas, y la solidez y buena reparticion de todo el costoso edificio, merecian mejor suerte.

Digitized by Google

CAPITULO IV.

Itinerario hasta Bayona, y descripcion de esta ciudad: continuacion del viage hasta el rio Bidasoa: conclusion de la parte de Francia.

La salida de Burdeos es agradable, siempre por medio de huertas y casas de campo, que se ven á uno y otro lado del camino. De Burdeos à *Gradignan* una y media posta, segun el libro, pero se hacen pagar de una y tres quartos: á *Bellevue* una: desde aqui comienza el mal camino, que por la mayor parte es un espeso arenal. A *Puch* de la *Gubaste* una: á *Barp* una y media: al *Hopitalet* una; todas de pesimo camino, sin embargo de la bella estacion. Por lo co- Itinerario.

Digitized by Google

mun añaden un caballo mas para tirar bien el coche en estos arenales de las Landas.

Del *Hopitalet* á *Belin* una y media posta: luego que se sale de *Belin* se badea el pequeño rio *Leyre*, que riega parte de esta campiña: á *Muret* una y media: desde aqui comienza el *departamento de las Landas* ó heriales, que siguen hasta Bayona: á *Lipostey* una y media: á *Bouhere* dos: á *Belloc* una y media: á la *Harrie* dos: á *Lesperon* una y media: antes de llegar á esta posta se ven los montes Pirineos, que dividen la España de la Francia; esto es treinta y quatro leguas francesas, contando desde Irun segun el derrotero de postas; pero por elevacion son algunas menos. De *Lesperon* á *Castets* dos postas. El terreno como el anterior llano, pero rustico, plantado de enci-

Digitized by Google

nas, pinos y monte baxo: cogen la recina de los pinos, y la corteza de las encinas. La primera la conducen á los puertos para vender y las cortezas para las colmenas. Se ve tal qual sementera de trigo: el fuerte es la cria de ganados mayor y menor que se ven paciendo. Los pastores andan sobre unos zancos de palo bastante elevados con una ligereza singular: ellos hilan, texen calzetas, y hacen otros menesteres siempre andando sin perder el equilibrio: montan y descienden de los zancos con la misma destreza. Hemos hecho tres postas por medio de unos bosques espesos de pinos.

De *Costets* á *Magese* dos postas: á *Mons* una y media; siempre por medio de pinares: el terreno es de mejor condicion y menos arenisco. A S. Vicente una: á las Cabañas una,

Digitized by Google

que se hacen pagar por una y media á pesar del reglamento. A *Ondres* dos postas: una legua antes de llegar á esta casa queda un pequeño lago. El terreno comienza desde este punto á elevarse, formandose en diversas colinas sin orden, como partes compuestas tal vez de la arena que amontonan los vientos, de que se ve al presente uno ú otro exemplar; ó mas bien como bases que la naturaleza va disponiendo para colocar los Pirineos. De *Ondres* á *Bayona* una y media: apenas se sube la colina, saliendo de Ondres, quando se ve el Occéano á la izquierda á distancia de una legua. Hai varias subidas y baxadas en el resto del camino de esta posta, por cuya razon no se descubre Bayona hasta montar la colina que la domina. No presentan las Landas, en toda la extension de es-

te camino, mas que una pequeña aldea, y muchas chozas y cabañas. Para entrar en Bayona es menester pasar el rio *Adour* en el arrabal del Espiritu Santo que está á la derecha: aqui fenece la antigua *Gascuña*.

La ciudad de Bayona está situada en un baxo, sobre el confluente de los caudalosos rios *Nibe* y *Adour*, distante una legua de la mar. Su poblacion, incluso el dicho arrabal del Espiritu Santo, 2029 habitantes. Las casas son de dos y tres altos, cubiertas de teja. La mayor parte son de piedra: las otras solo tienen el cuerpo baxo del mismo material, y los altos entrelazados de madera. Algunas tienen balcones de madera, y las mejores de fierro. Pero lo regular son ventanas espaciosas que tienen en el mismo muro un antepecho de cosa de vara y media

Bayona.

Edificios.

Digitized by Google

de alto donde se apoya el cuerpo; ellas tienen vidrieras, circacianas ó puertas. No hai nada de buen gusto en la arquitectura; asi la vista exterior de Bayona es la de una gran aldea. Las calles son tortuosas, montuosas y desiguales.

Catedl. La catedral es del peor gusto gotico. El arsenal de la re-

Arsenal. publica pareçe que abunda de los materiales necesarios á la construccion, y de un copioso número de cañones; no lo hemos visto porque no se permite. El del comercio es una especie de astillero, en donde hai muchos hombres ocupados en hacer ó componer varias embarcaciones: este se halla situado sobre la ribera del mismo rio *Adour*.

Pequeña industria. Tampoco hai fabricas, no obstante la proporcion de las muchas aguas. Asi es nombrada una de botellas establecida por un es-

Digitized by Google

pañol. Las de *Azparaz*, de *Urcurras* y *Basi* son de texidos de lana ordinarios para su consumo. Tiene varias tenerias.

El comercio activo del pais se reduce al mucho alquitran que componen en la ciudad de *Dax*, diez leguas distante; de la copiosa recina que cogen en los pinares de las Landas, que mezclan con la brea; de la trementina que les produce el mismo fruto; de los vinos y aguardientes, particularmente el de *Andaya*: tiene este nombre porque alli comenzò el refinamiento, pero en el dia no se hace nada en *Andaya* y casi todo en Bayona y sus inmediaciones; tablas, tocino, jamones, piernas de ganso en manteca, ganado vacuno y de cerda que venden en el pais ó que embarcan para el extrangero. Hacen bastante giro en comisiones y en cambios. Antes de

Comercio.

Digitized by Google

la revolucion hacian un buen comercio maritimo con sus colonias, pero siempre el mas fuerte y ventajoso es con España.

De este reino reciben lanas finas, aceite de Navarra, vino de Malaga, xabon, el palo regaliz ú orozus que traen de Aragon para sus tintes, y grandes cargamentos de sardinas de Galicia: tambien reciben por el mismo conducto los frutos de la America cacao, grana, añil, algodon, azucar, palo tinte y maderas finas, caoba &c. La mayor parte de estos artículos iban desde aqui por mar á sus destinos Ruan, Paris &c. pero por la guerra ahora se conducen por tierra.

Puerto. El puerto está en el rio, distante, como hemos dicho, una legua de la mar. Antes de su entrada tiene una barra penosa que impide la introducion de los na-

Digitized by Google

vios, y solo pasan los buques menores. En la marea baxa la barra tiene de siete á ocho pies, y en la alta á proporcion sube el agua de diez y ocho á veinte pies. Pasada la dicha barra, á cosa de trescientos pasos comienzan dos grandes murallones que acompañan por ambos lados el rio por el espacio de cerca de media legua hasta el pequeño pueblo de Boucau. Estos murallones son de piedra: tendrán poco mas de tres varas de alto y otras tantas de ancho. Hemos visto salir un bergantin con no poca fatiga guiado de siete botes con el practico que lo conducia: asi es menester hacer algun gasto en la entrada y salida de el puerto. En *Boucau* reside el piloto mayor, y en el verano los ingenieros que cuidan de limpiar la barra. El rio tiene en su embocadura unas cincuenta toesas de ancho.

Digitized by Google

Muelles. Son muchos los muelles de Bayona. Se puede decir que ocupan los margenes de los dos rios: cada almacen tiene su muelle. Los almacenes del *Nibe* que atraviesa la ciudad contienen los efectos mas preciosos; y los del *Adour* sirven para las producciones del pais trigo, vino, aguardiente, alquitran &c. Todos tienen una lengüeta ó muelle portatil de madera para facilitar el descargue. La aduana reconoce los efectos en los mismos barcos, y en ellos regula ó pesa las mercaderias sino quiere hacerlas descargar, como es de su arbitrio: tan bello expediente favorece mucho al comercio. Antes de la revolucion gozaba Bayona de una franquicia general en su puerto: no se pagaba derecho alguno, ni habia aduana. Es mui util el puente de barcas.

Paseos. Por lo que mira á paseos,

Digitized by Google

el de la puerta de la marina es excelente, compuesto de muchas carreras de arboles sobre la misma ribera del rio. Tiene tambien la ciudad un teatro de comedia.

Los contornos de Bayona son bellisimos, tanto por las muchas plantaciones que hai en sus casas de campo, quanto por el contraste que hacen las diversas colinas baxas, y los dos rios con los arbolados. El caracter de las gentes es alegre, laborioso y comerciante. Su idioma es una mezcla de vasqüence, castellano, latin y frances. Aqui comienza el departamento de los baxos Pirineos de la parte occidental.

La ciudadela está situada sobre una colina que domina el puerto y toda Bayona. El *Castillo nuevo*, *Santa Clara y el Castillo viejo* guardan la ciudad, la qual es murada y contiene tam- Fortificaciones.

bien en su circunferencia, varias baterias (1).

Asi como de la parte de España no hai postas (2) para

(1) Diez años despues de haber pasado yo por esta ciudad, acaecieron las perfidas y alevosas maquinaciones de Napoleon para trastornar la monarquia Española. El Sr. Cevallos, como testigo de vista, presentó al publico tan exêcrable memoriá. Llegará el tiempo en que la misma *Francia*, meditando sobre este atentado, que tanta sangre le ha costado sin fruto alguno; para confusion de los tiranos haga erigir en Bayona una piramide con esta ò semejante inscripcion:

Aqui la ambicion de Napoleon,
deteniendo á Fernando VII y Rl. familia,
intentó usurpar el trono de España
con ruina de la Francia.
Año MDCCCVIII.

(2) Diremos las francesas que hai hasta nuestra frontera para gobierno de los viajantes. De Bayona á *Bidart*

Digitized by Google

continuar el viage hasta Madrid, asi hemos tomado en Bayona quatro mulas que deben conducir nuestro cupé hasta aquella corte por quarenta doblones de á sesenta reales, deteniendome tres dias en Vitoria para ver á Bilbao.

El camino cada instante se manifiesta mas montuoso, por lo qual son muchas las subidas y baxadas que se experimentan. A cosa de legua y media queda á la derecha un pequeño lago circuido de colinas: la mar se vé bastante cerca, y siempre se camina á vista de ella hasta *San Juan de Luz*, que dista quatro leguas de Bayona.

una y media: á *S. Juan de Luz* una y media: á *Urrugne* una y media; y á *Iron* ó *Irun* una y media posta. En Francia regulan dos leguas por posta; pero rara vez llenan la medida: por lo comun son mucho mas cortas.

Digitized by Google

S. Juan de Luz. Este pueblo está situado en el centro de una bella ensenada. No le faltan casas, pero tiene poquisimo vecindario: apenas se ve tal qual individuo en sus calles. En el mismo centro de la rada, entre *S. Juan de Luz* y el pueblo *Siboure*, desemboca el pequeño rio Ascain, el qual con el fluxo de la mar forma un canal que sirve de puerto. Se conoce, luego que se observa, que en otro tiempo pensaron sacar ventajas de él, pues colocaron dos gruesos murallones de piedra para amparar los barcos, y para impedir por los costados la entrada de la arena: al presente habia tres buques pequeños fondeados en la parte interior del canal junto al puente. Las ruinas que se descubren en los mismos murallones denotan que las olas del Occéano baten en esta parte con mucha fuerza. En las

Digitized by Google

dos puntas que forma esta cala hacia la mar hai dos fortalezas. Viniendo de fuera, la que está á la derecha se llama *Secoua*: tiene un buen surgidero para toda clase de embarcaciones. La de la izquierda se nombra de Sta. Barbara. Hace dos meses que se ha perdido en esta ensenada un buque hamburgues.

Luego que se pasa el puente, que divide el pueblo de *S. Juan de Luz* del nombrado *Siboure*, se comienza á subir una loma dulcemente sin incomodidad, la qual en su descenso opuesto presenta la guardia francesa que revisa los pasaportes. A pocos pasos está el rio *Bidassoa* que divide la España de la Francia: hai otra guardia francesa inmediata á el puente; y pasado este, se encuentra otra española. Esta ultima tambien revisa los pasaportes, los quales

deben tener la firma del consul de Bayona.

Hemos terminado nuestra relacion de Francia, siempre pequeña, respecto de lo mucho que se podria decir de esta nacion; pero solamente nos hemos sugetado á hablar de los paises de la carrera por donde hemos transitado. Por lo demas esta gran republica es mui favorecida por la naturaleza. Antes de la revolucion se le calculaban 309 leguas quadradas, esto es francesas, que son inferiores á las nuestras cosa de una quarta parte, de donde resultan leguas españolas 22.500; situadas entre los 42 gr. 50 m. y 51 gr. y 30 m. de lat. N. Ella termina en el canal de la Mancha y la Holanda por el N. En el Rhin y los Alpes por el E, que la separan de la Alemania, de la Suiza y de la Italia. En el Medi-

Digitized by Google

terraneo y los Pirineos por el S. En el Occéano por el O. El aire es generalmente sano. Su suelo es mui feraz: produce trigo en abundancia, vinos excelentes, cidra, aceyte, cañamo, lino, azafran, tabaco, manà, seda, lanas, maderas de construccion y leña. Se halla regado por un gran número de rios que la industria de la nacion ha multiplicado en copiosos canales para la comunicacion interior del comercio de las provincias, exportacion é importacion de sus producciones. Los rios principales son el *Meuse*, *Seine* ó Sena, *Rhone* ò Rodano, *Garonne*, *Saone y Rhin*. Los canales de mas nombre son el del Lenguadoc, ya descrito; el de Orleans, que une el Loira con el Sena; y el del *Centre* ó centro que reune el Saona al Loira, y proporciona pasage á las mercaderias desde

Marsella á Ruan.

Las aguas minerales de *Barege*, *Bagneres*, *Sultzbak*, *Forges*, *S. Amand*, *Aigueperse* y *Plombieres* son mui celebradas.

Las montañas contienen minas de fierro, de plata, de cobre, de plomo, de estaño, de ocre ó almagro, carbon de piedra &c. buenas canteras de marmoles, y hacia la Rochela hai abundantes salinas.

En las campañas mantiene mucho ganado lanar. Hemos dado algunas noticias de sus manufacturas por los paises donde hemos transitado, pero son muchas mas las que sabemos se encuentran en varias provincias en toda clase de articulos de sedas, lanas, lienzos, papel, loza, vidrios, ferreteria &c. que el genio de la nacion sabe acomodar en las diversas formas que dicta el luxo baxo el imperio de la moda.

Digitized by Google

Los caminos, como hemos apuntado en algunas partes, son magníficos, y aunque se han descuidado, con motivo de la revolucion, es de creer que luego que comience la tranquilidad, se repararán estas soberbias calzadas.

En sus costas y en el banco de Terranoba se exercitan mucho en la pesca.

La nacion es mui comerciante. Sus puertos son bien frecuentados. *Marsella* es el deposito de levante y costas de Berberia. *Bordeaux*, *Bayona*, *San Maló*, *el Habre*, *Dunkerque* y *Ostende* de las demas partes del mundo.

Sus colonias de Sto. Domingo, Martinica, Guadalupe, Santa Lucia, Cayenne, islas de Francia y de la Reunion (1),

(1) Despues de escrito esto ha

Digitized by Google

producen azucar, café, añil, algodon, grana y maderas exquisitas. De la Guinea sacan el marfil, y del Senagal oro y goma. Su comercio ha padecido infinito por los mismos principios de revolucion y larga guerra. Es de esperar que calmando estas desventuras, el genio activo de sus habitantes volverá á reanimarlo así en Europa como en América, cultivando los terrenos, fomentando las fabricas y dando á sus producciones y manufacturas toda la extension de que son susceptibles.

Hemos dado una idea de la historia sucesiva de los reyes de Francia en el tom. VIII lib. XV cap. IV, y ahora añadiremos que habiendose convocado los estados generales se eri-

perdido la Francia casi todas sus posesiones maritimas.

Digitized by Google

gieron en asamblea nacional en 1789, la qual cambiò todo el sistema antiguo dividiendo la Francia en 98 departamentos, que fueron subdivididos en cantones, como hemos apuntado en algunas partes. En 1791 se publicó la nueva constitucion restringiendo las prerrogativas de la corona; la qual terminó sus funciones en 10 de Agosto de 1792. Una convencion nacional cambió la Francia en republica: ella concluyó despues de tantas calamidades en 1795. El poder recayó en el directorio executivo, compuesto de cinco miembros, que al presente gobierna (1).

(1) En 1799 la autoridad consular substituyó al directorio, que fue enteramente abolido. En 2 de Diciembre de 1804 ocupó el solio de Francia el Emperador Napoleon. Si las ad-

Digitized by Google

quisiciones que habia hecho anteriormente la Francia le habian proporcionado el condado de Venaisin, Aviñon y Carpentras, que pertenecia al estado eclesiastico; la Saboya, el condado de Niza y el Piamonte que eran del rei de Cerdeña; el ducado de Brabante y la Flandes Austriaca, que correspondia al imperio de Alemania; el Hainaut Austriaco, y el condado de Namur; el obispado de Lieja, una porcion de Gueldres y de Limbourg, el Luxembourg, la parte de los arzobispados de Colonia, Maguncia y Treveris situada sobre la izquierda del Rhin; el ducado de dos Puentes, el ducado de Juliers y la Gueldres Prusiana; las republicas de Ginebra y de Genova; la isla de Elva que se reunió al departamento de Golo ó sea Corcega; despues las victorias de Ulma, de Austerlitz y de Gena le dieron una inmensa extension al naciente imperio frances. Como aun subsiste la guerra, no podemos fixar su geografia que pende de la variable suerte de las armas. En aquella epoca se calculaba su poblacion en 40 millones

Digitized by Google

de habitantes. Así escribiamos diez años hace, pero la constancia española y la guerra de Rusia, sostenidas por los esfuerzos de la Gran-Bretaña, no solo han disminuido su número, sino que esperan derrocar este coloso elevado, sobre la mal prevenida Europa, por la ambicion, por la mala fé y por la tirania.

FIN DEL TOMO IX.

Digitized by Google

Digitized by Google

ERRATAS.

Pag.	*Lin.*	*Dice*	*Lease*
indice.	18.	Bayoña	*Bayona*
1.	4.	Desbriben	*Describen*
5.	3.	ojas	*bojas*
28.	3.	intrinsico volor	*intrinseco valor*
31.	1.	matrise	*matrises*
38.	16.	6	6
40.	3.	i f b t	*l f b t*
43.	11.	prural	*plural*
52.	3.	Laooconte	*Laoconte*
80.	15.	han sido exe-cutadas	*ha sido exe-cutado*
81.	26.	Laocoon	*Laocon*
100.	12.	idraulica	*hidraúlica*
101.	16.	facultud	*facultad*
118.	12.	causas, ce-lebres	*causas cé-lebres,*
140.	17.	tomado	*tomada*
142.	22.	cscribio	*escribió*
147.	12.	traducion	*traduccion*
156.	24.	adoptado	*adaptado*
167.	15.	inperfectas	*imperfectas*
215.	24.	asesorias	*accesorias*

Digitized by Google

224.	16.	abra	*obra*
230.	1.	inmediatos	*inmediatos*
289.	4.	esá	*está*
292.	25.	antes salas	*antesalas*
300.	1.	Gobelin	*Gibelin*

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google